

PRECISION

D **fil bioactive**
Druckfilter

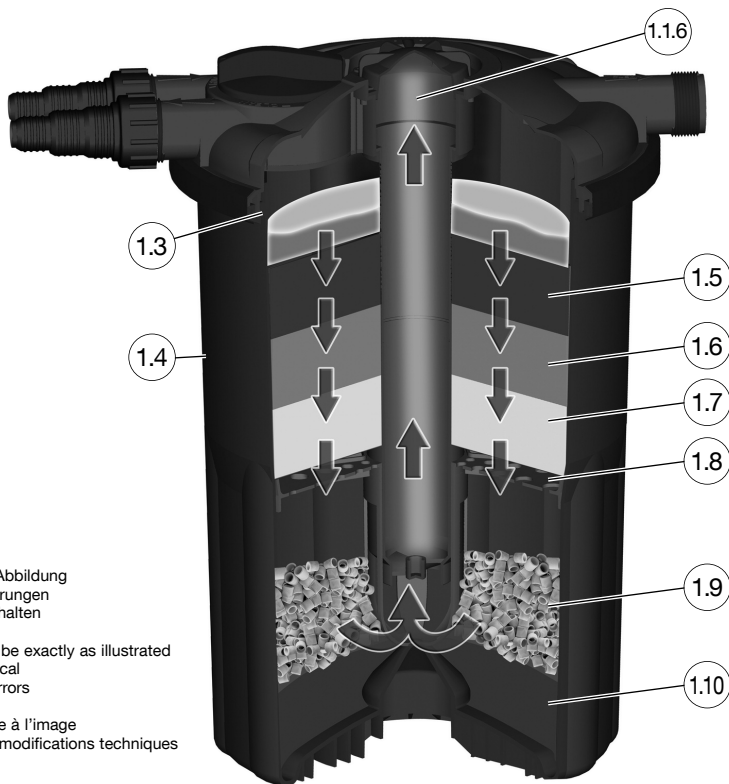
US **fil bioactive**
pressure
filter

F **Filtre à**
pression
fil bioactive

Set/Kit 6000
Set/Kit 12000



1

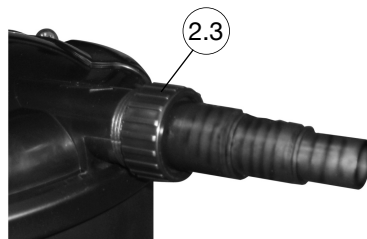
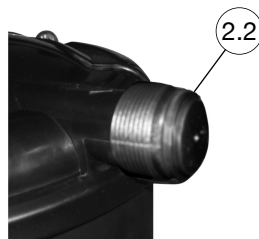
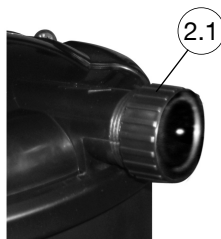


Produkt ähnlich Abbildung
Technische Änderungen
und Irrtum vorbehalten

product may not be exactly as illustrated
Subject to technical
alterations and errors

produit semblable à l'image
Sous réserve de modifications techniques
et d'erreurs

2



D	sera pond fil bioactive Druckfilter / Set 6000 / Set 12000	4
US	sera pond fil bioactive pressure filter / kit 6000 / kit 12000	8
F	Filtre à pression / kit 6000 / kit 12000 SERA pond fil bioactive	12
NL	sera pond fil bioactive drukfilter / set 6000 / set 12000	16
I	SERA pond fil bioactive filtro a pressione / set 6000 / set 12000	20
E	Filtro de presión / set 6000 / set 12000 SERA pond fil bioactive	24
P	Filtro de pressão / kit 6000 / kit 12000 SERA pond fil bioactive	28
FI	sera pond fil bioactive painesuodatin / kit 6000 / kit 12000	32
GR	sera pond fil bioactive pressure filter / kit 6000 / kit 12000	36
SI	sera pond fil bioactive tlačni filter / set 6000 / set 12000	40
HR	sera pond fil bioactive tlačni filter / kit 6000 / kit 12000	44
H	sera pond fil bioactive nyomásszűrő / készlet 6000 / készlet 12000	48
PL	SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy / zestaw 6000 / zestaw 12000	52
CZ	sera pond fil bioactive tlakový filtr / sada 6000 / sada 12000	56
TR	sera pond fil bioactive basıncı filtresi / set 6000 / set 12000	60
RUS	SERA pond филь биоактив напорный фильтр / комплект 6000 / комплект 12000	64

D Gebrauchsinformation

sera pond fil bioactive Druckfilter

Bitte vollständig und aufmerksam lesen. Bitte für zukünftigen Bedarf aufbewahren.

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen **sera pond fil bioactive Druckfilter** als Einzelgerät oder in Kombination als Set mit einer **sera pond PP Teichpumpe** entschieden haben. Die Gebrauchsinformation für die **sera pond PP Teichpumpe** ist in der jeweiligen Verpackung enthalten.

Mit dieser neuesten Generation externer Filter für Teiche sorgt **sera** für kristallklares, biologisch sauberes Wasser in konstanter Qualität. Ausgestattet mit dem einzigartigen Filtermedium **sera siporax pond** (270 m² Oberfläche pro Liter) sowie mit **sera pond filter biostart** ist der Filter nach Inbetriebnahme sofort biologisch aktiv.

Wasserreinigung wie in der Natur

In der mechanischen Vorfiltrierung durch die Filterringe (1.5 – 1.7) werden grobe Partikel festgehalten. In der darauffolgenden biologischen Filterung (1.9) durch Mikroorganismen werden Schadstoffe wie Ammonium, Nitrit und Nitrat abgebaut. Nur die perfekte Abstimmung zwischen der mechanischen und der biologischen Filterung, wie sie in diesen neuen, extrem leistungsstarken Filtersystemen vorliegt, garantiert langfristig klares Wasser ohne großen Pflegeaufwand.

Sicherheitshinweis!

Vor allen Arbeiten am/im Teich und am sera pond fil bioactive Druckfilter alle elektrischen Geräte am und im Teich von der Stromzufuhr trennen.

Verwendung und Einsatzgebiet

Der **sera pond fil bioactive Druckfilter** eignet sich als Einzelgerät für Gartenteiche mit einem Volumen bis 12.000 l. Das Set aus Druckfilter inklusive Teichpumpe **sera pond PP 6000** eignet sich für Teiche bis 6.000 l und mit der Teichpumpe **sera pond PP 12000** für Teiche bis 12.000 l.

Für Teiche mit starkem Fischbesatz kann die Menge an **sera siporax pond** erhöht werden. Für die Bekämpfung von Schwebelagen und/oder bakteriellen Trübungen empfehlen wir die Kombination von **sera pond fil bioactive Druckfilter** und **sera pond UV-C-System 55 W**.

Lieferumfang (je nach Ausstattung):

sera pond fil bioactive Druckfilter mit 6 Litern **sera siporax pond** und 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive Set 6000 mit **sera pond PP 6000 Teichpumpe**, 5 m **sera pond Schlauch** für Gartenteiche, 6 Litern **sera siporax pond** und 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive Set 12000 mit **sera pond PP 12000 Teichpumpe**, 5 m **sera pond Schlauch** für Gartenteiche, 6 Litern **sera siporax pond** und 250 ml **sera pond filter biostart**

Zubehör (nicht enthalten)

sera pond UV-C-System 55 W
Schlauschellen

Einzelteilliste (Abb. 1)

- 1.1 Filterdeckel mit
 - 1.1.1 Wasserzulauf mit Vario-Schlauchstutzen
 - 1.1.2 Wasserauslauf mit Vario-Schlauchstutzen
 - 1.1.3 Drehschalter für Rückspülfunktion
 - 1.1.4 Schmutzwasserauslauf
 - 1.1.5 Verschmutzungsanzeige
 - 1.1.6 Steigrohr
- 1.2 Spannring
- 1.3 Deckeldichtung
- 1.4 Filterbehälter
- 1.5 Filterring grob
- 1.6 Filterring mittel
- 1.7 Filterring fein
- 1.8 Halteplatte mit Steigrohrführung
- 1.9 Bio-Zone mit **sera siporax pond**
- 1.10 Filterring grob

Inbetriebnahme und Montage

Standort:

Der **sera pond fil bioactive Druckfilter** kann ebenerdig aufgestellt oder auch bis zu den Anschlüssen im Boden eingegraben werden. Eine Positionierung über Teichniveau ist bei entsprechender Förderleistung der Pumpe ebenfalls möglich.

Biologische Aktivierung – Demontage des Filters

Die **sera pond fil bioactive Druckfilter** sind bis auf wenige Handgriffe fertig vormontiert. Für die biologische Aktivierung wird der Filter teilweise demontiert.

Achtung! Der Spannring (1.2) steht unter hoher Spannung und schnappt nach Überschreiten des Druckpunktes schlagartig zu. Umgreifen Sie den Spannhebel nicht, sondern drücken Sie nur von außen mit offener Hand gegen den Hebel, so dass Sie Ihre Finger nicht an der Innenseite quetschen können. Gleiches gilt umgekehrt beim Öffnen. Tragen Sie sicherheitshalber **Arbeitshandschuhe**.

Öffnen Sie den Spannring (1.2) und nehmen Sie den Deckel (1.1) mit dem Steigrohr (1.1.6) vom Filterbehälter (1.4) ab. Die Filterringe (1.5 – 1.7) stecken im trockenen Zustand auf dem Steigrohr (1.1.6) oder liegen auf der Halteplatte mit Steigrohrführung (1.8). Nehmen Sie die oberen 3 Filterringe heraus. In der Bio-Zone (1.9) befindet sich noch ein grober Filterring (1.10), auf dem das **sera siporax pond** (1.9) gelagert ist.

Aktivieren Sie das **sera siporax pond**, indem Sie **sera pond filter biostart** durch die Halteplatte auf das **sera siporax pond** träufeln. Der **sera pond fil bioactive Druckfilter** ist jetzt biologisch aktiviert.

Montage

Legen Sie die Filterringe (1.5 – 1.7) wieder in den Filterbehälter. Der feine Filterring (1.7) kommt nach unten, dann der mittlere (1.6) und oben der grobe Filterring (1.5).

Die Deckeldichtung (1.3) muss beim Wieder-Zusammensetzen auf der Kante unter dem oberen Rand des Filterbehälters (1.4) sitzen. Den Dichtungsring nicht in den Spalt drücken, hier greift die Kante des Filterdeckels (1.1) in die Kante des Filterbehälters. Platzieren Sie die Dichtung nicht an den Filterdeckel. Dieser lässt sich dann nicht aufsetzen. Kontrollieren Sie den einwandfreien Sitz und eine gleichmäßige Fettung des Dichtungsringes. (Verwenden Sie zur regelmäßigen Nachfettung nur säurefreies Silikonfett oder Vaseline.)

Setzen Sie den Deckel (1.1) mit dem Steigrohr (1.1.6) wieder auf den Filterbehälter. Das Steigrohr (1.1.6) wird durch die Filterringe in die Halteplatte mit Steigrohrführung (1.8) gesteckt.

Setzen Sie den schwarzen Metall-Spannring (1.2) unter Beachtung der Sicherheitshinweise wieder auf.

Prüfen Sie jetzt, auf welchen Durchmesser der Schlauchstutzen (1.1.1 / 1.1.2) die vorhandenen Schläuche passen. Passt einer der Schläuche auf einen der größeren Durchmesser, so trennen Sie die kleineren Durchmesser mit einer Metallsäge ab.

Bitte beachten: Der Wasserauslauf (1.1.2) ist der rechte der beiden Schlauchstutzen (siehe Pfeile auf dem Filterdeckel). Sollten die Verbindungen vom Schlauch auf die Schlauchstutzen beim Betrieb trotz Verwendung von Schlauchschellen lecken, so kann diese Verbindung mit Hilfe von Aquariumsilikon schnell und sicher abgedichtet werden.

Der **sera pond fil bioactive Druckfilter** ist jetzt betriebsbereit.

Verlegen Sie den Schlauch für den Wasserauslauf (1.1.2) in den Teich so, dass Sie den Rücklauf beobachten können. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch (1.1.1) entsprechend der **Gebrauchsinformation der zugehörigen Teichpumpe** an.

Schalten Sie jetzt die Teichpumpe ein und warten Sie, bis das Wasser zurück in den Teich fließt. Ist der Durchfluss zu gering, kann es sinnvoll sein, den Filter zu entlüften. Dazu die Überwurfmutter am Schmutzwasserauslauf (1.1.4) leicht lösen und warten, bis keine Luft mehr ausströmt. Sobald Wasser kommt, die Überwurfmutter wieder festdrehen.

Ist der Durchfluss durch den Filter sichergestellt, kann der Rücklauf in den Teich nach Wunsch verlegt werden.

Reinigung

Schnellreinigung mit Rückspülfunktion (Abb. 2)

Die Rückspülfunktion sollte jede Woche ca. 5 Minuten aktiviert werden. Schalten Sie die Teichpumpe ab. Schließen Sie einen Schlauch an den Schmutzwasserauslauf (1.1.4) an und leiten Sie das Schmutzwasser in ein Beet oder einen Abfluss. Dazu die Überwurfmutter (2.1) am Schmutzwasserauslauf abschrauben, die Dichtscheibe (2.2) herausnehmen und dafür den Vario-Schlauchstutzen mit der Überwurfmutter festdrehen (2.3). Teichpumpe wieder einschalten. Bei laufender Pumpe wird einfach der Drehschalter (1.1.3) auf "CLEAN" gestellt und schon wird das Schmutzwasser durch den Schmutzwasserablauf aus dem Filter gepumpt.

Wenn das Schmutzwasser fast wieder klar ist, Teichpumpe wieder ausschalten und den Drehschalter (1.1.3) wieder auf "PUMP" stellen. Vario-Schlauchstutzen (2.3) abdrehen, die Dichtscheibe (2.2) am Schmutzwasserauslauf wieder einsetzen und mit der Überwurfmutter (2.1) befestigen. Die Rückspülfunktion sollte nicht deutlich länger als 5 Minuten benutzt werden, damit die biologische Funktion des Filters nicht beeinträchtigt wird.

Die regelmäßige Aktivierung der Rückspülfunktion kann das Reinigungsintervall des **sera pond fil bioactive** erheblich verlängern. Im normalen Betrieb muss der Schmutzwasserauslauf verschlossen sein.

Komplettreinigung mit Zerlegen

Der **sera pond fil bioactive Druckfilter** sollte routinemäßig erst dann gereinigt werden, wenn sich der Durchfluss merklich reduziert hat (nicht in allzu kurzen Abständen). Nur so werden auch feine Schwebstoffe herausgefiltert.

Bevor Sie den Behälter öffnen, schalten Sie die Teichpumpe ab und schrauben Sie die Schlauchverbindungen (1.1.1 / 1.1.2) vom **sera pond fil bioactive** ab. Öffnen Sie jetzt den **sera pond fil bioactive** wie im Kapitel "Montage" beschrieben.

Nehmen Sie die Filterringe heraus und reinigen Sie diese mit warmem Wasser ohne Zusatz von Reinigungsmitteln. Lassen sich die Filterringe nicht mehr reinigen, tauschen Sie sie gegen neue aus. Die Kunststoffteile können mit einer Wurzelbürste oder ähnlichem mechanisch gereinigt werden. Benutzen Sie keine Scheuermittel, Stahlschwämme oder eine Drahtbürste.

sera siporax pond nur mit warmem Wasser ausspülen. Beschädigte Filterröhrchen nicht wieder verwenden.

Setzen Sie den **sera pond fil bioactive** entsprechend dem Kapitel "Montage" wieder zusammen.

Überwintern:

Schützen Sie den **sera pond fil bioactive Druckfilter** vor Frost. Leeren Sie den Filter aus, reinigen und trocknen Sie die Filtermaterialien. Bewahren Sie den **sera pond fil bioactive Druckfilter** an einem trockenen und frostfreien Ort auf. Entfernen Sie ebenfalls die Pumpe im Herbst aus dem Teich bzw. Springbrunnenbecken. Reinigen und trocknen Sie die Pumpe komplett (inklusive Antriebseinheit) und fetten Sie alle Metallteile mit Vaseline sehr leicht ein.

Wartung

sera siporax pond austauschen:

Öffnen Sie den Filter und nehmen Sie den Deckel (1.1) mit dem Steigrohr (1.1.6), die Filterringe (1.5 – 1.7) und die Halteplatte mit Steigrohrführung (1.8) heraus. Jetzt können Sie das **sera siporax pond** (1.9) entfernen. Nehmen Sie auch den darunterliegenden Filterring (1.10) heraus und spülen Sie diesen gründlich nur mit Wasser aus.

Legen Sie den Filterring wieder auf den Behälterboden. Setzen Sie jetzt die Halteplatte mit Steigrohrführung (1.8) ein. Decken Sie die runde Öffnung mit einer Untertasse ab. Geben Sie das frische **sera siporax pond** durch die großen Öffnungen der Halteplatte (1.8) in den Filterbehälter. Achten Sie darauf, dass kein **sera siporax pond**-Ring in die Steigrohrführung an der Halteplatte (1.8) fällt. Verwenden Sie nur **sera siporax pond**, da kleinere **sera siporax**-Ringe sonst in die Steigrohrführung geraten und dort eine Verstopfung verursachen können.

Aktivieren Sie **sera siporax pond** wie im Kapitel "Biologische Aktivierung – Demontage des Filters" beschrieben.

Fehlersuchliste

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe / Beseitigung
Wasser ist verschmutzt, sera pond fil bioactive schafft auch nach 14 Tagen keine erkennbare Besserung	Teichgröße unterschätzt	Weiteren sera pond fil bioactive anschließen
	Verstopfung im Filtersystem	Reinigen laut Gebrauchsinformation
	Wasserdurchfluss zu gering	Wasserdurchfluss kontrollieren und ggf. sera pond fil bioactive laut Gebrauchsinformation reinigen und/oder Pumpe reinigen
Wasser ist trübe, aber nicht grün, grünbraun oder gelbgrün, sera pond fil bioactive beseitigt die Trübung nicht	Wenn Trübungen nicht oder nicht ausreichend entfernt werden, liegt die Ursache oft darin, dass das Filtermaterial zu häufig gereinigt wird	Reinigen Sie sera siporax pond erst dann, wenn ein deutlicher Belag auf den Filterröhrchen zu erkennen ist
Grünes Wasser	Schwebealgen	sera pond fil bioactive mit sera pond UV-C-System 55 W kombinieren
Es kommt kein Wasser	sera pond fil bioactive steht auf Rückspülung "CLEAN"	Drehschalter wieder auf Betrieb "PUMP" stellen
	Teichpumpe aus	Teichpumpe einschalten
	Teichpumpe verstopft/defekt	Teichpumpe reinigen bzw. reparieren oder austauschen

Technische Daten

Filterbehältervolumen	ca. 35 Liter
Filtermaterialien	6 l sera siporax pond entsprechen etwa 200 l herkömmlichen Keramikringen
	3 Schaumstofffilterringe fein, mittel, grob
	1 Bodenfilterring grob
max. Druck	0,4 bar (4 m Wassersäule)
max. Durchfluss	15.000 l/h

sera pond fil bioactive

Modell	Art.-Nr.	Teichvolumen	mit Teichpumpe
sera pond fil bioactive	08131	bis 12.000 l	
sera pond fil bioactive Set 6000	08133	bis 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive Set 12000	08134	bis 12.000 l	sera pond PP 12000

Sicherheitshinweise!

Bitte unbedingt aufmerksam lesen!

- Vor allen Arbeiten am/im Teich und am **sera pond fil bioactive Druckfilter** alle elektrischen Geräte am und im Teich von der Stromzufuhr trennen.
- Der Spannring kann bei unsachgemäßer Handhabung Quetsch- und Schnittwunden verursachen. Tragen Sie Arbeitshandschuhe und beachten Sie die Hinweise im Text.
- Den Druckfilter nicht untergetaucht betreiben!
- Der Druckfilter muss mindestens 1,2 m vom Teichrand entfernt senkrecht und sicher aufgestellt werden, um ein Hineinfallen in den Teich auszuschließen!
- Den Druckfilter nicht vollständig eingraben! Falls er im Boden versenkt betrieben wird, müssen die Anschlüsse des Filters über Bodenniveau heraus schauen.
- Bei Frostgefahr ist der Druckfilter abzuschalten und (ohne Wasser) in einem frostfreien Raum aufzubewahren. Wir empfehlen vor der Einlagerung für den Winter eine gründliche Reinigung sowie eine Fettung aller Dichtungen.

Ersatzteile

Filterring grob (1.5 / 1.10)
Filterring mittel (1.6)
Filterring fein (1.7)
sera siporax pond 10 l
sera siporax pond 50 l
Vario-Schlauchstutzen (1.1.1 / 1.1.2)
Deckeldichtung (1.3)

(Art.-Nr. 08196)
(Art.-Nr. 08197)
(Art.-Nr. 08198)
(Art.-Nr. 08478)
(Art.-Nr. 08480)
(Art.-Nr. 08199)
(Art.-Nr. 08200)

Warnung

1. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
2. Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, Wahrnehmungs- oder geistigen Fähigkeiten, oder fehlender Erfahrung und Wissen vorgesehen, außer wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes angeleitet werden.

Garantie:

Bei Beachtung der Gebrauchsinformation arbeitet der **sera pond fil bioactive Druckfilter** zuverlässig. Wir haften für die Fehlerfreiheit unserer Produkte ausschließlich im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen ab dem Kaufdatum.

Wir haften für vollständige Mängelfreiheit bei Übergabe. Sollten durch bestimmungsgemäßen Gebrauch übliche Abnutzungs- oder Verbraucherscheinungen auftreten, stellt dies keinen Mangel dar. In diesem Fall sind auch die Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.

Wir empfehlen Ihnen für jeden Fall eines Mangels, sich zunächst an den Fachhändler zu wenden, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Er kann beurteilen, ob tatsächlich ein Garantiefall vorliegt. Bei einer Zusendung an uns müssen wir Ihnen etwaige unnötigerweise anfallende Kosten belasten.

Jegliche Haftung wegen Vertragsverletzung ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Nur für die Verletzung von Leben, Körper und Gesundheit, bei Verletzung wesentlicher Vertragspflichten und bei einer zwingenden Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz haftet **sera** auch bei leichter Fahrlässigkeit. In diesem Fall ist die Haftung dem Umfang nach auf den Ersatz der vertragstypisch vorhersehbaren Schäden begrenzt.

Bei Betrieb im Meerwasser bzw. in ätzenden Flüssigkeiten etc. erlischt die Garantie.

US Information for use sera pond fil bioactive pressure filter

Please read these instructions carefully and keep for future use.

Thank you for choosing a **sera pond fil bioactive pressure filter** as a single unit or in combination as a set with a **sera pond pump PP**. The information for use for the **sera pond pump PP** is included with the corresponding package.

With this newest generation of external filters for ponds, **sera** provides crystal clear, biologically clean water in constant quality. Being equipped with the unique filter medium **sera siporax pond** (270 m² / 2,900 sq.ft. surface per liter / US quart) and with **sera pond filter biostart**, the filter becomes immediately active after starting it.

Water purification as in nature

Coarse particles are collected by the filter rings in the mechanical prefiltration step (1.5 – 1.7). Pollutants such as ammonium, nitrite and nitrate are then broken down by micro organisms in the following biological filtration step (1.9). Only a perfect balance between mechanical and biological filtration, as in these new, extremely powerful filter systems, guarantees permanently clear water without much maintenance effort.

SAFETY PRECAUTION!

All electrical units in and around the pond must be disconnected from the power/mains supply before conducting work in and around the pond or at the sera pond fil bioactive pressure filter.

Application and application range

The **sera pond fil bioactive pressure filter** is a suitable single unit for garden ponds with a volume of up to 12,000 l (3,170 US gal.).

The set consisting of pressure filter including the pond pump **sera pond PP 6000** is suitable for ponds up to 6,000 l (1,585 US gal.), with the pond pump **sera pond PP 12000** for ponds up to 12,000 l (3,170 US gal.).

The amount of **sera siporax pond** can be increased for ponds with dense fish stock. We recommend a combination of a **sera pond fil bioactive pressure filter** and a **sera pond UV-C System 55 W** for combating floating algae and/or bacterial cloudiness.

Kit includes (depending on the included equipment):

sera pond fil bioactive pressure filter with 6 liters (1.6 kg / 3.5 lb.) **sera siporax pond** and 250 ml (8.45 fl.oz.) **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive kit 6000 with **sera pond pump PP 6000**, 5 m (16.4 ft.) **sera pond hose** for ponds, 6 liters (1.6 kg / 3.5 lb.) **sera siporax pond** and 250 ml (8.45 fl.oz.) **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive kit 12000 with **sera pond pump PP 12000**, 5 m (16.4 ft.) **sera pond hose** for ponds, 6 liters (1.6 kg / 3.5 lb.) **sera siporax pond** and 250 ml (8.45 fl.oz.) **sera pond filter biostart**

Accessories (not included)

sera pond UV-C System 55 W

Hose clamps

Parts list (fig. 1)

- 1.1 Canister cover with
 - 1.1.1 Water intake with variable hose connector
 - 1.1.2 Water outlet with variable hose connector
 - 1.1.3 Rotary switch for backwashing function
 - 1.1.4 Waste water outlet
 - 1.1.5 Cleaning indicator
 - 1.1.6 Standpipe
- 1.2 Locking ring
- 1.3 Canister cover seal ring
- 1.4 Filter canister
- 1.5 Filter ring, coarse
- 1.6 Filter ring, medium
- 1.7 Filter ring, fine
- 1.8 Holder plate with standpipe locator
- 1.9 Bio zone with **sera siporax pond**
- 1.10 Filter ring, coarse

Assembly and operation

Location:

The **sera pond fil bioactive pressure filter** can be placed level with the ground or be dug into the bottom up to the connectors. Positioning above pond level is also possible if the delivery performance of the pump is sufficiently high.

Biological activation – De-assembling the filter

The **sera pond fil bioactive pressure filter** are pre-assembled ready for use except for a few hand movements. The filter is partially de-assembled for the biological activation.

Attention! The locking ring (1.2) is under high tension and locks immediately after passing the pressure point. Do not clasp the locking handle with your hand, but only press your hand against the handle from the outside so you will not squeeze your fingers at the inner side. The same applies vice versa for opening. Wear **protective gloves** for safety reasons.

Open the locking ring (1.2) and take the cover (1.1) with the standpipe (1.1.6) off the filter container (1.4). The dry filter rings (1.5 – 1.7) are attached to the standpipe (1.1.6) or lie on the holder plate with standpipe locator (1.8). Take the upper 3 filter rings out. A coarse filter ring (1.10), on which the **sera siporax pond** (1.9) is deposited, is located in the bio zone (1.9).

Activate the **sera siporax pond** by pouring **sera pond filter biostart** through the holder plate onto the **sera siporax pond**. The **sera pond fil bioactive pressure filter** is now activated biologically.

Assembly

Put the filter rings (1.5 – 1.7) back into the filter canister. The fine filter ring (1.7) is placed at the bottom, followed by the medium one (1.6) and the coarse filter ring on top (1.5).

For re-assembly, the canister cover seal ring (1.3) must be located on the edge underneath the upper rim of the filter canister (1.4). Do not push the seal ring into the gap, this is where the edge of the canister cover (1.1) locks into the edge of the filter canister. Do not place the seal ring on the canister cover. It cannot be put in position in this case. Make sure the seal ring is properly seated and evenly greased. (Use only acid-free silicone grease or Vaseline for regular greasing.)

Put the cover (1.1) with the standpipe (1.1.6) back onto the filter canister. The standpipe (1.1.6) is pushed through the filter rings into the holder plate with standpipe locator (1.8).

Push the black metal locking ring (1.2) back on, observing the safety advice.

Now check on which hose connector (1.1.1 / 1.1.2) diameters the present hoses fit. Saw off the smaller diameters with a metal saw if one of the hoses fits on one of the larger diameters.

Please note: The water outlet (1.1.2) is the right one of the two hose connectors (see arrows on the canister cover). Should the connections between the hose and the hose connectors leak in operation in spite of using hose clamps, you can quickly and safely seal this connection using aquarium silicone.

The **sera pond fil bioactive pressure filter** is now ready for use.

Lay the hose for the water outlet (1.1.2) into the pond in a way that you can observe the flow. Connect the water intake hose (1.1.1) according to the **information for use of the corresponding pond pump**.

Now switch on the pond pump and wait until the water flows back into the pond. In case the flow rate is too low it may be advisable to remove air from the filter. Slightly loosen the union nut on the waste water outlet (1.1.4) and wait until no air flows out any more. Fasten the union nut again as soon as water comes out.

Once the flow through the filter is made sure you can lay the outlet hose back into pond according to your desires.

Cleaning

Quick cleaning using the backwash function (fig. 2)

The backwash function should be activated for approx. 5 minutes once weekly. Switch off the pond pump. Connect a hose to the waste water outlet (1.1.4) and direct the waste water into a flower bed or a sink. To do so, loosen the union nut (2.1) on the waste water outlet, take the sealing disc (2.2) out and fasten the variable hose connector with the union nut instead (2.3). Switch the pond pump back on again. When the pump is running, simply turn the rotary switch (1.1.3) to "CLEAN", and the waste water will be pumped out of the filter through the waste water outlet.

When the waste water is almost clear again, switch the pond pump off and set the rotary switch (1.1.3) back to "PUMP". Unscrew the variable hose connector (2.3), insert the sealing disc (2.2) back into the waste water outlet and fasten it with the union nut (2.1). The backwash function should not be used considerably longer than 5 minutes, as to prevent the biological function of the filter being affected.

Regular activation of the backwash function can considerably increase the cleaning intervals of the **sera pond fil bioactive**. The waste water outlet must be closed during normal operation.

Complete cleaning with de-assembling

The **sera pond fil bioactive pressure filter** should only be cleaned routinely when the water flow has considerably reduced (not in too short intervals). Only this allows to also filter out fine floating particles.

Switch off the pond pump before opening the canister and screw the hose connectors (1.1.1 / 1.1.2) off the **sera pond fil bioactive**. Now open the **sera pond fil bioactive** as described in the section "Assembly".

Take the filter rings out and clean them with warm water without adding detergents. Replace the filter rings with new ones if they cannot be cleaned anymore. The plastic parts can be cleaned mechanically with a coarse scrubbing brush or something similar. Do not use any scrubbing agents, steel sponges or a thread brush.

Rinse **sera siporax pond** only with warm water. Do not use damaged filter tubes again.

Re-assemble the **sera pond fil bioactive** according to the section "Assembly".

Hibernation:

Protect the **sera pond fil bioactive pressure filter** from freezing! Empty the filter, clean and dry the filter materials. Store the **sera pond fil bioactive pressure filter** in a dry and frost free place. Remove the pump from your pond in autumn as well. Clean and dry the pump completely (including the impeller unit) and very lightly grease all metal parts with Vaseline.

Maintenance

Replacing sera siporax pond:

Open the filter and take the canister cover (1.1) with the standpipe (1.1.6) off. Then take the filter rings (1.5 – 1.7) and the holder plate with standpipe locator (1.8) out. Now you can remove the **sera siporax pond** (1.9). Also take out the filter ring lying underneath (1.10) and carefully rinse it, only with water. Put the filter ring back on the canister bottom. Now insert the holder plate with standpipe locator (1.8). Cover the round opening with a saucer. Fill the fresh **sera siporax pond** into the filter canister through the large openings of the holder plate (1.8). Make sure no **sera siporax pond** ring falls into the standpipe locator on the holder plate (1.8). Use only **sera siporax pond**, as smaller **sera siporax** rings can otherwise get into the standpipe locator and cause clogging there.

Activate **sera siporax pond** as described in the section "Biological activation – De-assembling the filter".

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Possible solution
Water is green. The sera pond fil bioactive pressure filter is unable to make a detectable improvement even after 14 days	Underestimated pond size/water amount	Connect additional sera pond fil bioactive pressure filter
	Clogged filter system	Clean according to the directions for use
	Water flow rate too low	Check water flow rate and possibly clean sera pond fil bioactive according to the information for use, and/or clean the pump
Water is cloudy but not green, greenish brown or yellowish green, sera pond fil bioactive does not remove the cloudiness	The cause of cloudiness not or not sufficiently being removed is often the filter material being cleaned too frequently	Clean sera siporax pond only if there is visible deposited sludge on the filter tubes
Green water	Floating algae	Combine sera pond fil bioactive with a sera pond UV-C System 55 W
No water is flowing out	sera pond fil bioactive is set to backwashing "CLEAN"	Turn the rotary switch back to "PUMP" for operation
	Pond pump off	Switch on
	Pond pump clogged/damaged	Clean, repair or replace pond pump

Technical Data

Filter canister volume	approx. 35 liters (9.2 US gal.)
Filter media	6 l (1.6 kg / 3.5 lb.) sera siporax pond , equivalent to approx. 200 l (53 US gal.) of common ceramic rings
	3 sponge filter rings fine, medium, coarse
	1 bottom filter ring, coarse
max. pressure	0.4 bar [5.8 psi. (4 m / 13.1 ft. water column)]
max. flow rate	15,000 l/h (3,960 US gal.)

sera pond fil bioactive

Model	Item No.	Pond size	With pond pump
sera pond fil bioactive	08131	up to 12,000 l (3,170 US gal.)	
sera pond fil bioactive kit 6000	08133	up to 6,000 l (1,585 US gal.)	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive kit 12000	08134	up to 12,000 l (3,170 US gal.)	sera pond PP 12000

SAFETY PRECAUTIONS!
Please read carefully and keep for future use!

- All electrical units in and around the pond must be disconnected from the power/mains supply before conducting work in and around the pond or at the **sera pond fil bioactive pressure filter**.
- The locking ring may cause contused wounds and cuts when handled improperly. Wear working gloves and follow the advice provided within the text.
- Do not operate if the pressure filter is submerged!
- For free-standing installations of the pressure filter, secure vertically no closer than 1.2 m (3.9 ft.) from the pond edge to ensure it does not fall into the water!
- Do not bury the pressure filter entirely! The upper edge of the filter must remain above ground level if buried.
- At the first sign of frost, disconnect and drain the pressure filter, and store in a frost-free location. We recommend thoroughly cleaning and lubricating all sealing rings before winter storage.

Spare parts

Filter ring, coarse (1.5 / 1.10)	(item No. 08196)
Filter ring, medium (1.6)	(item No. 08197)
Filter ring, fine (1.7)	(item No. 08198)
sera siporax pond 10 l (2 kg / 4.4 lb.)	(item No. 08478)
sera siporax pond 50 l (11 kg / 24.2 lb.)	(item No. 08480)
Variable hose connector (1.1.1 / 1.1.2)	(item No. 08199)
Canister cover seal ring (1.3)	(item No. 08200)

Warning

1. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Warranty:

When following the directions for use the **sera pond fil bioactive pressure filter** will perform reliably. We are liable for the freedom from faults of our products only within legal regulations beginning with the purchase date.

We are liable for complete flawlessness at delivery. Should usual wear and tear occur by use as intended by us, this is not considered a defect. Warranty claims are also excluded in this case.

In every case of a defect we recommend that you consult the specialized retailer where you purchased the unit. He will be able to judge whether it is actually a warranty case. In case of sending the unit to us we will unnecessarily have to charge you for occurring costs.

Any liability because of contract breach is limited to intent or gross negligence. **sera** will be liable in case of slight negligence only in case of injuries to life, body and health, in case of essential contractual obligations and with binding liability according to the product liability code. In that case, the extent of liability is limited to the replacement of contractually typically foreseeable damages.

Warranty claims will be void in case of operation with saltwater or corrosive liquids.

F Information mode d'emploi

Filtre à pression SERA pond fil bioactive

A lire attentivement. A conserver, en cas de besoin ultérieur.

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre **filtre à pression SERA pond fil bioactive**, utilisable comme système autonome ou en set, en combinaison avec une **pompe SERA pond PP**. Le mode d'emploi de la **pompe SERA pond PP** est jointe à l'emballage correspondant.

Avec cette toute nouvelle génération de filtres externes pour bassins de jardin, **SERA** garantit une eau claire comme le cristal, biologiquement propre et de qualité constante. Équipé de **SERA siporax pond** (surface de 270 m² par litre), un média de filtration unique en son genre, et de **SERA pond filter biostart**, le filtre est biologiquement actif dès sa mise en service.

Nettoyage de l'eau comme dans la nature

La pré-filtration mécanique par traversée de bagues de filtration (1.5 – 1.7) retient les particules grossières. Les substances nocives, telles que l'ammonium, les nitrites et les nitrates, sont ensuite décomposées durant la filtration biologique (1.9). Seule une harmonisation parfaite entre filtration mécanique et filtration biologique, telle qu'elle existe dans ces nouveaux systèmes de filtration extrêmement puissants, est la garantie d'une eau durablement limpide, sans gros travaux d'entretien.

Consigne de sécurité !

Avant tous travaux à proximité ou à l'intérieur du bassin et sur le filtre à pression SERA pond fil bioactive, couper l'alimentation de tous les appareils électriques présents.

Utilisation et domaine d'application

Le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** est idéal comme système autonome pour bassins de jardin d'un volume jusqu'à 12.000 l.

Le set, constitué du filtre à pression avec pompe de bassin **SERA pond PP 6000** est idéal pour les bassins jusqu'à 6.000 l, et avec la pompe de bassin **SERA pond PP 12000**, pour les bassins jusqu'à 12.000 l.

Pour les bassins à forte population de poissons, on pourra augmenter la quantité de **SERA siporax pond**. Pour lutter contre les algues en suspension ou les turbidités bactériennes, nous recommandons l'emploi combiné du **filtre à pression SERA pond fil bioactive** et du **système UV-C SERA pond 55 W**.

Etendue de la livraison (selon l'équipement) :

Filtre à pression SERA pond fil bioactive avec 6 l de **SERA siporax pond** et 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Kit 6000 SERA pond fil bioactive avec pompe de bassin **SERA PP 6000**, tuyau **SERA pond** de 5 m pour bassins de jardin, 6 l de **SERA siporax pond** et 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Kit 12000 SERA pond fil bioactive avec pompe de bassin **SERA PP 12000**, tuyau **SERA pond** de 5 m pour bassins de jardin, 6 l de **SERA siporax pond** et 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Accessoires (en option)

Système UV-C SERA pond 55 W

Colliers de serrage de tuyaux

Liste des pièces (fig. 1)

- 1.1 Couvercle de filtre avec
 - 1.1.1 Arrivée d'eau avec raccord de tuyau Vario
 - 1.1.2 Sortie d'eau avec raccord de tuyau Vario
 - 1.1.3 Commutateur rotatif pour fonction de rétro-lavage
 - 1.1.4 Evacuation des eaux usées
 - 1.1.5 Affichage du degré d'encrassement
 - 1.1.6 Tuyau de refoulement
- 1.2 Bague de serrage
- 1.3 Joint de couvercle
- 1.4 Réservoir du filtre
- 1.5 Bague de filtration grosse
- 1.6 Bague de filtration moyenne
- 1.7 Bague de filtration fine
- 1.8 Plaque de support avec guidage pour tuyau de refoulement
- 1.9 Biozone avec **SERA siporax pond**
- 1.10 Bague de filtration grosse

Mise en service et montage

Emplacement :

Le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** peut être installé au niveau du sol ou enterré dans le sol en laissant les raccordements dégagés. Il est également possible de le positionner au-dessus du niveau du bassin si la pompe présente une capacité de refoulement correspondante.

Activation biologique – Démontage du filtre

Les **filtres à pression SERA pond fil bioactive** sont pré-assemblés et ne nécessitent que quelques manipulations. L'activation biologique nécessite de démonter partiellement le filtre.

Attention ! La bague de serrage (1.2) est sous forte contrainte et se referme brusquement par ressort dès que le point de pression est dépassé. N'enveloppez pas le levier de serrage, contentez-vous d'appuyer de l'extérieur sur le levier, votre main ouverte pour éviter de vous pincer les doigts à l'intérieur. Même consigne pour l'ouverture, mais en sens inverse. A titre de sécurité, veuillez porter des **gants de travail**.

Ouvrez la bague de serrage (1.2) puis retirez du réservoir du filtre (1.4) le couvercle (1.1) et le tuyau de refoulement (1.1.6). Lorsqu'elles sont sèches, les bagues de filtration se situent sur le tuyau de refoulement (1.1.6) ou reposent sur la plaque de support avec guidage du tuyau (1.8). Retirez les trois bagues de filtration supérieures. Dans la biozone (1.9) se trouve encore une bague de filtration grosse (1.10) sur laquelle est stocké le **SERA siporax pond** (1.9).

Activez le **SERA siporax pond** en versant goutte à goutte le **SERA pond filter biostart** sur le **SERA siporax pond** à travers la plaque de support. Le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** est maintenant biologiquement actif.

Montage

Remplacez les bagues de filtration (1.5 – 1.7) dans le réservoir du filtre. Placez la bague de filtration fine (1.7) en bas, puis la bague moyenne (1.6) et en haut la bague grosse (1.5).

Lors du réassemblage, le joint du couvercle (1.3) doit reposer sur l'arête située sous le bord supérieur du réservoir du filtre (1.4). Ne pas appuyer le joint d'étanchéité dans la fente ; l'arête du couvercle du filtre (1.1) doit se prendre dans l'arête du réservoir du filtre. Ne placez pas le joint contre le couvercle du filtre. Celui-ci risque de ne pas s'appliquer correctement. Contrôlez que le joint d'étanchéité est parfaitement en place et uniformément graissé (regraissez régulièrement en utilisant exclusivement de la graisse silicone sans acide ou de la vaseline). Remplacez le couvercle (1.1) et le tuyau de refoulement (1.1.6) sur le réservoir du filtre. Insérez le tuyau de refoulement (1.1.6) dans la plaque de support à guidage (1.8) à travers les bagues de filtration.

Remplacez la bague de serrage métallique noire (1.2) en respectant les consignes de sécurité.

Vérifiez maintenant quels sont les diamètres de raccords de tuyaux (1.1.1 / 1.1.2) les mieux adaptés aux tuyaux utilisés. Si l'un des tuyaux correspond à l'un des diamètres plus grands, sectionnez les diamètres plus petits à l'aide d'une scie à métaux.

Important : entre les deux raccords de tuyaux, c'est celui de droite qui assure la sortie d'eau (1.1.2, voir flèches sur le couvercle du filtre). Si, lors de l'utilisation, les raccords des tuyaux branchés devaient présenter des fuites malgré l'emploi de colliers, ces fuites pourront être colmatées rapidement et en toute sécurité avec du silicone pour aquariums.

Le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** est maintenant opérationnel.

Posez le tuyau de sortie d'eau (1.1.2) dans le bassin de manière à pouvoir observer le retour. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau (1.1.1) conformément à la **notice d'utilisation de la pompe de bassin correspondante**.

Maintenant, mettez la pompe en marche et patientez jusqu'à ce que l'eau reflue dans le bassin. Si le débit est trop faible, il serait utile de purger le filtre. Pour ce faire, desserrez légèrement l'écrou-raccord d'évacuation des eaux usées (1.1.4) et patientez jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui s'échappe. Dès que de l'eau apparaît, resserrer à fond l'écrou-raccord. Une fois la circulation dans le filtre assurée, vous pouvez poser à votre guise le circuit de retour dans le bassin.

Nettoyage

Nettoyage rapide avec fonction de rétro-lavage (fig. 2)

Il est conseillé d'activer la fonction de rétro-lavage chaque semaine pendant 5 minutes environ. Coupez la pompe de bassin. Raccordez un tuyau à l'évacuation des eaux usées (1.1.4) et dirigez l'eau vers un parterre de fleurs ou une bouche d'égout. Pour ce faire, dévisser l'écrou-raccord (2.1) d'évacuation des eaux usées, retirer la rondelle d'étanchéité (2.2) puis serrer à fond le raccord de tuyau Vario avec l'écrou-raccord (2.3). Remettre la pompe en marche. Une fois la pompe en marche, tourner simplement le commutateur (1.1.3) sur "CLEAN" pour enclencher directement le pompage des eaux usées qui sont évacuées hors du filtre.

Lorsque les eaux usées sont pratiquement claires, couper de nouveau la pompe de bassin et ramener le commutateur rotatif (1.1.3) sur "PUMP". Dévisser le raccord de tuyau Vario (2.3), replacer la rondelle d'étanchéité (2.2) sur l'évacuation des eaux usées et fixer avec l'écrou-raccord (2.1). Il est déconseillé d'utiliser la fonction de rétro-lavage pendant plus de 5 minutes pour ne pas gêner l'action biologique du filtre.

Activée régulièrement, la fonction de rétro-lavage peut rallonger considérablement l'intervalle de nettoyage du filtre **SERA pond fil bioactive**. En mode normal, l'évacuation des eaux usées doit rester obturée.

Nettoyage complet avec démontage

Il convient de procéder à un nettoyage de routine du **filtre à pression SERA pond fil bioactive** lorsque vous constatez une réduction considérable du débit (pas à des intervalles trop courts). Ce n'est qu'ainsi que l'on pourra filtrer les substances fines en suspension.

Avant d'ouvrir le réservoir, coupez la pompe de bassin puis dévissez du **SERA pond fil bioactive** les tuyaux raccordés (1.1.1 / 1.1.2). Ouvrez maintenant le **SERA pond fil bioactive** comme décrit au chapitre "Montage".

Retirez les bagues de filtration et nettoyez-les à l'eau chaude sans ajouter de produits nettoyants. Si un nettoyage des bagues ne donne plus de résultats, les remplacer par des bagues neuves. Les éléments en plastique peuvent également être nettoyés mécaniquement à l'aide d'une brosse en chien-dent ou d'un ustensile similaire. N'utilisez pas de détergent, d'éponge en acier ni de brosse métallique.

Ne rincer le **SERA siporax pond** qu'à l'eau chaude. Ne pas réutiliser les petits tubes de filtration endommagés.

Remontez le filtre **SERA pond fil bioactive** conformément au chapitre "Montage".

Hivernage :

Protégez le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** du gel. Videz le filtre, nettoyez et séchez le matériel de filtration. Conservez le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** dans un endroit sec et non exposé au gel. Retirez également la pompe du bassin ou de la fontaine à jet d'eau à l'automne. Nettoyez et séchez entièrement la pompe (y compris l'unité d'entraînement) et graissez très légèrement toutes les pièces métalliques à la vaseline.

Entretien

Remplacement du SERA siporax pond :

Ouvrez le filtre et retirez le couvercle (1.1) et le tuyau de refoulement (1.1.6), les bagues de filtration (1.5 – 1.7) et la plaque de support avec guidage du tuyau (1.8). Vous pouvez maintenant enlever le **SERA siporax pond** (1.9). Retirez également la bague de filtration située dessous (1.10) puis rincez-la soigneusement, uniquement avec de l'eau.

Remplacez la bague au fond du réservoir. Insérez ensuite la plaque de support avec guidage de tuyau (1.8). Recouvrez l'orifice rond avec une soucoupe. Versez le **SERA siporax pond** propre dans le réservoir du filtre, à travers les grands orifices prévus sur la plaque de support (1.8). Veuillez à ce qu'aucun anneau de **SERA siporax pond** ne tombe dans le guidage de tube de la plaque support. Utilisez exclusivement **SERA siporax pond**, les petits anneaux de **SERA siporax** risquant sinon de pénétrer dans le guidage du tube et d'y provoquer un engorgement.

Activez le **SERA siporax pond** comme décrit au chapitre "Activation biologique – Démontage du filtre".

Liste de recherche des défauts

Problème	Causes possibles	Remède
L'eau est sale, SERA pond fil bioactive n'apporte aucune amélioration tangible, même après deux semaines	Taille du bassin sous-estimée	Raccorder un autre SERA pond fil bioactive
	Système de filtration engorgé	Le nettoyer selon la notice d'utilisation
	Débit de l'eau trop faible	Contrôler le débit de l'eau et, le cas échéant, nettoyer le SERA pond fil bioactive selon la notice d'utilisation, ou nettoyer la pompe
L'eau est trouble mais pas de couleur verte, brun-vert ni vert-jaune, SERA pond fil bioactive n'élimine pas cette turbidité	L'impossibilité d'éliminer ces turbidités, ou alors de manière insuffisante, est souvent due à un nettoyage trop fréquent du matériel de filtration	Ne nettoyez SERA siporax pond que lorsque vous détectez clairement un dépôt sur les petits tubes de filtration
Eau verte	Algues en suspension	Combiner SERA pond fil bioactive avec un système SERA pond UV-C 55 W
L'eau ne coule pas	SERA pond fil bioactive est réglé sur le rétro-lavage "CLEAN"	Ramener le commutateur rotatif sur le mode "PUMP"
	Pompe de bassin arrêtée	Mettre la pompe en marche
	Pompe de bassin obstruée / défectueuse	Nettoyer la pompe, ou la réparer ou la remplacer

Caractéristiques techniques	
Volume du réservoir du filtre	35 litres environ
Matériel de filtration	6 l de SERA siporax pond correspondent à environ 200 l d'anneaux de céramique conventionnels 3 bagues de filtration en mousse, fine, moyenne et grosse 1 bague de filtration de fond, grosse
Pression max.	0,4 bars (4 m de colonne d'eau)
Débit max.	15.000 l/h

SERA pond fil bioactive			
Modèle	Réf. art.	Volume du bassin	Avec pompe de bassin
SERA pond fil bioactive	08131	Jusqu'à 12.000 l	
Kit 6000 SERA pond fil bioactive	08133	Jusqu'à 6.000 l	SERA pond PP 6000
Kit 12000 SERA pond fil bioactive	08134	Jusqu'à 12.000 l	SERA pond PP 12000

Consignes de sécurité !

A lire impérativement et attentivement !

- Avant tous travaux à proximité ou à l'intérieur du bassin et sur le **filtre à pression SERA pond fil bioactive**, couper l'alimentation de tous les appareils électriques présents.
- En cas de mauvaises manipulations, la bague de serrage peut provoquer des blessures par coupures et contusions. Veuillez porter des gants de travail et observer les remarques évoquées dans cette notice.
- Ne pas faire fonctionner le filtre à pression en immersion !
- Le filtre à pression doit être placé à la verticale, à au moins 1,2 m du bord du bassin, et de manière stable pour exclure tout risque de chute dans le bassin !
- Ne jamais enterrer complètement le filtre à pression ! S'il doit fonctionner enterré dans le sol, les raccordements du filtre doivent dépasser du sol.
- S'il y a risque de gel, couper le filtre à pression et le conserver (vidé de son eau) dans une pièce non exposée au gel. Avant de l'entreposer pour l'hiver, nous recommandons de le nettoyer soigneusement et de graisser tous les joints.

Pièces de rechange

Bague de filtration grosse (1.5 / 1.10)	(réf. art. 08196)
Bague de filtration moyenne (1.6)	(réf. art. 08197)
Bague de filtration fine (1.7)	(réf. art. 08198)
SERA siporax pond 10 l	(réf. art. 08478)
SERA siporax pond 50 l	(réf. art. 08480)
Raccord de tuyau Vario (1.1.1 / 1.1.2)	(réf. art. 08199)
Bague de serrage (1.3)	(réf. art. 08200)

Attention

1. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Garantie :

Si l'on respecte la notice d'utilisation, le **filtre à pression SERA pond fil bioactive** fonctionne en toute fiabilité. Nous garantissons l'absence de défauts de nos produits exclusivement dans le cadre des dispositions légales, à compter de la date d'achat.

Nous garantissons une absence totale de défauts au moment de la remise. L'apparition de signes d'usure normaux dans le cadre d'une utilisation conforme ne constitue pas un défaut. Dans ce cas, les droits à la garantie sont également exclus.

Nous vous conseillons, en cas de défaut, de vous adresser en priorité au revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Il peut juger si le cas est effectivement couvert par la garantie. Si l'appareil nous est expédié, nous sommes dans l'obligation de facturer des frais inutiles.

Une éventuelle responsabilité pour violation du contrat est limitée aux fautes intentionnelles et lourdes. **SERA** n'est responsable pour faute légère qu'en cas de décès, de dommages corporels, de violation d'obligations contractuelles essentielles et en cas de responsabilité obligatoire en vertu de la loi sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise. Dans ce cas, la responsabilité est limitée, en fonction de l'étendue, au dédommagement des dommages types prévus dans le contrat.

Une exploitation dans de l'eau de mer, dans des liquides corrosifs ou autres entraîne une annulation de la garantie.

**Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim
68000 Colmar • Tél. +49 2452 9126-0**

NL Gebruikersinformatie

sera pond fil bioactive drukfilter

Graag volledig en aandachtig doorlezen. Bewaar dit, zodat u het later gebruiken kunt.

Het verheugt ons dat u besloten heeft om een **sera pond fil bioactive drukfilter** als afzonderlijk apparaat of in combinatie als set met een **sera pond PP vijverpomp** aan te schaffen. De informatie omtrent het gebruik van de **sera pond PP vijverpomp** treft u in de desbetreffende verpakking aan.

Met deze nieuwste generatie externe filters voor vijvers zorgt **sera** voor kristalhelder, biologisch zuiver water van constante kwaliteit. Met het unieke filtermedium **sera siporax pond** (270 m² oppervlakte per liter) en met **sera pond filter biostart** is het filter na de ingebruikstelling direct biologisch actief.

Reiniging van het water als in de natuur

In de mechanische voorfiltering worden de grove vuildeeltjes door de filterringen (1.5 – 1.7) vastgehouden. In de erop volgende biologische filtering (1.9) door micro-organismen worden schadelijke stoffen als ammonium, nitriet en nitraat afgebroken. Alleen de perfecte afstemming tussen de mechanische en biologische filtering, waar in deze nieuwe, extreem krachtige filtersystemen sprake van is, garandeert langdurig helder water zonder veel verzorgingskosten en -moeite.

Veiligheidsinstructie!

Voor alle werkzaamheden bij/in de vijver en aan het **sera pond fil bioactive drukfilter** moeten alle elektrische apparaten bij en in de vijver van het stroomnet worden gehaald.

Gebruik en toepassingen

Het **sera pond fil bioactive drukfilter** is als los apparaat geschikt voor vijvers met een volume tot 12.000 l.

De set van drukfilter inclusief vijverpomp **sera pond PP 6000** is geschikt voor vijvers tot 6.000 l en met de vijverpomp **sera pond PP 12000** voor vijvers tot 12.000 l.

Voor vijvers met een groot visbestand kan de hoeveelheid **sera siporax pond** worden verhoogd. Voor het bestrijden van zweefalg en/of bacteriële vertroebelingen raden wij de combinatie van **sera pond fil bioactive drukfilter** en **sera pond UV-C-systeem 55 W** aan.

Bij de levering inbegrepen (afhankelijk van de uitrusting):

sera pond fil bioactive drukfilter met 6 liter **sera siporax pond** en 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive set 6000 met **sera pond PP 6000 vijverpomp**, 5 m **sera pond slang** voor vijvers, 6 liter **sera siporax pond** en 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive set 12000 met **sera pond PP 12000 vijverpomp**, 5 m **sera pond slang** voor vijvers, 6 liter **sera siporax pond** en 250 ml **sera pond filter biostart**

Accessoires (niet bij de levering inbegrepen)

sera pond UV-C-systeem 55 W

Slangklemmen

Onderdelenlijst (afb. 1)

- 1.1 Filterdeksel met
 - 1.1.1 Watertoevoer met Vario-slangaansluitstuk
 - 1.1.2 Wateruitloop met Vario-slangaansluitstuk
 - 1.1.3 Draaischakelaar voor terugspoelfunctie
 - 1.1.4 Wateruitloop vuil water
 - 1.1.5 Weergave van de staat van vervuiling
 - 1.1.6 Stijgbuis
- 1.2 Spanring
- 1.3 Dekselafsluiting
- 1.4 Filterhouder
- 1.5 Filterring grof
- 1.6 Filterring middel
- 1.7 Filterring fijn
- 1.8 Bevestigingsplaat met stijgbuisgeleiding
- 1.9 Biozone met **sera siporax pond**
- 1.10 Filterring grof

Ingebruikstelling en montage

Standplaats:

Het **sera pond fil bioactive drukfilter** kan gelijkvloers opgesteld of ook tot aan de aansluitingen in de bodem ingegraven worden. Plaatsing boven het vijverniveau is bij een evenredig pompvermogen van de pomp ook mogelijk.

Biologische activering – demontage van het filter

De **sera pond fil bioactive drukfilters** zijn op enkele handgrepen na klaar voor gebruik. Voor de biologische activering wordt het filter deels gedemonteerd.

Let op! De spanring (1.2) staat onder hoge spanning en slaat na het overschrijden van het drukpunt met een klap dicht. Omdat de spanner niet, maar druk alleen aan de buitenkant met open hand tegen de hendel aan, zodat uw vingers niet aan de binnenkant bekneld kunnen raken. Hetzelfde geldt omgekeerd bij het openen. Draag voor de zekerheid **werkhandschoenen**.

Open de spanring (1.2) en haal het deksel (1.1) met de stijgbuis (1.1.6) van de filterhouder (1.4). De filterringen (1.5 – 1.7) zitten in droge toestand op de stijgbuis (1.1.6) of liggen op de bevestigingsplaat met stijgbuisgeleiding (1.8). Haal de bovenste 3 filterringen eruit. In de biozone (1.9) bevindt zich nog een grove filtering (1.10), waarop de **sera siporax pond** (1.9) is aangebracht.

Activeer de **sera siporax pond**, door de **sera pond filter biostart** door de bevestigingsplaat op de **sera siporax pond** te druppelen. Het **sera pond fil bioactive drukfilter** is nu biologisch geactiveerd.

Montage

Leg de filterringen (1.5 – 1.7) weer in de filterhouder. De fijne filterring (1.7) komt van onderen, dan de middelste (1.6) en van boven de grove filterring (1.5).

De dekselafsluiting (1.3) moet bij het weer in elkaar zetten aan de kant onder de bovenste rand van de filterhouder (1.4) zitten. De pakkingring niet in de spleet drukken; hier komt de rand van het filterdeksel (1.1) in de rand van de filterhouder. Plaats de pakking niet tegen het filterdeksel. Dan kan deze er niet op worden gezet. Controleer of de pakkingring goed zit en gelijkmatig ingevet is. (Gebruik om regelmatig bij te smeren uitsluitend zuurvrij siliconenvet of vaseline.)

Plaats het deksel (1.1) met de stijgbuis (1.1.6) weer op de filterhouder. De stijgbuis (1.1.6) wordt door de filterringen in de bevestigingsplaat met stijgbuisgeleiding (1.8) gestoken.

Breng de zwarte metalen spanning (1.2) met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften weer aan.

Controleer nu, op welke diameter van de slangaansluitstukken (1.1.1 / 1.1.2) de aanwezige slangen passen. Past een van de slangen op een van de grotere diameters, zaag dan de kleinere diameter er met een ijzerzaag af.

Let op a.u.b.: Van de twee slangaansluitstukken is het rechter aansluitstuk voor de wateruitloop (1.1.2), zie ook de pijl op het filterdeksel. Mocht bij gebruik de verbinding van slang met slangaansluitstuk ondanks het gebruik van slangklemmen lekken, dan kan deze verbinding met behulp van siliconenkit voor het aquarium snel en veilig worden afgedicht.

Het **sera pond fil bioactive drukfilter** is nu klaar voor gebruik.

Plaats de slang voor de wateruitloop (1.1.2) dusdanig in de vijver, dat u de terugloop kunt zien. Sluit de watertoevoerslang (1.1.1) volgens de **gebruiksaanwijzing van de bijbehorende vijverpomp** aan.

Zet de vijverpomp nu aan en wacht, tot het water de vijver terugginstroomt. Wanneer de doorstroming te gering is, kan het zinvol zijn het filter te ontlichten. Draai daartoe de dopmoer op de wateruitloop voor het vuile water (1.1.4) een stukje los en wacht tot er geen lucht meer uitstroomt. Zodra er water komt, de dopmoer weer vastdraaien.

Is de doorstroming door het filter gegarandeerd, dan kan de terugloop naar eigen wens in de vijver worden geplaatst.

Reiniging

Snel reinigen met terugspoelfunctie (afb. 2)

De terugspoelfunctie moet elke week ca. 5 minuten geactiveerd worden. Schakel de vijverpomp uit. Sluit een slang aan op de wateruitloop voor vuil water (1.1.4) en leidt het vuile water naar een bloembed of een afvoer. Schroef daartoe de dopmoer (2.1) van de wateruitloop voor vuil water af, haal de drukring (2.2) eruit en daarvoor het Vario-slangaansluitstuk met de dopmoer vastdraaien (2.3). Schakel de vijverpomp weer in. Bij een draaiende pomp wordt de draaischakelaar (1.1.3) gewoon op "CLEAN" gezet en het vuile water wordt al door de afvoer voor het vuile water uit het filter gepompt.

Wanneer er bijna geen vuil water meer uitstroomt, de vijverpomp weer uitschakelen en de draaischakelaar (1.1.3) weer op "PUMP" zetten. Het Vario-slangaansluitstuk (2.3) eraf draaien, de drukring (2.2) weer op de wateruitloop voor vuil water plaatsen en met de dopmoer (2.1) bevestigen. De terugspoelfunctie dient niet langer dan 5 minuten gebruikt te worden; dan wordt de biologische functie niet beperkt.

Het regelmatig activeren van de terugspoelfunctie kan de reinigingsinterval van de **sera pond fil bioactive** aanzienlijk verlengen. Bij een normaal werkende installatie moet de wateruitloop voor vuil water gesloten zijn.

Complete reiniging en uit elkaar nemen

Het **sera pond fil bioactive drukfilter** moet uit routine pas worden gereinigd, wanneer de doorstroming merkbaar verminderd is (niet met zeer korte tussenpozen). Alleen op die manier worden ook fijne zwevende stoffen eruit gefilterd.

Voordat u de houder opent de vijverpomp uitschakelen en schroef dan de slangverbindingen (1.1.1 / 1.1.2) van de **sera pond fil bioactive** af. Open de **sera pond fil bioactive** als in het hoofdstuk "Montage" beschreven.

Haal de filterringen eruit en reinig ze met warm water zonder toevoeging van reinigingsmiddelen. Indien de filterringen niet meer gereinigd kunnen worden, vervangt u ze door nieuwe. De kunststof delen kunnen met een harde borstel of iets dergelijks mechanisch worden gereinigd. Gebruik geen schuurmiddel, staalsponsjes of staalborstel.

De **sera siporax pond** alleen met warm water uitspoelen. Beschadigde filterbuisjes niet opnieuw gebruiken.

Zet de **sera pond fil bioactive** als in het hoofdstuk "Montage" beschreven weer in elkaar.

Overwinteren:

Bescherm het **sera pond fil bioactive drukfilter** tegen vorst. Ledig het filter en reinig en droog het filtermateriaal. Bewaar het **sera pond fil bioactive drukfilter** op een droge en vorstvrije plaats. Haal ook de pomp in de herfst uit de vijver resp. het fonteinbekken. Reinig en droog de pomp helemaal (inclusief aandrijvingen) en vet alle metalen delen heel licht in met vaseline.

Onderhoud

sera siporax pond vervangen:

Open het filter en haal het deksel (1.1) met de stijgbuis (1.1.6), de filterringen (1.5 – 1.7) en de bevestigingsplaat met stijgbuisgeleiding (1.8) eruit. Nu kan de **sera siporax pond** (1.9) worden verwijderd. Haal de eronder liggende filterring (1.10) eruit en spoel deze grondig uitsluitend met water af.

Leg de filterring weer op de bodem van de houder. Zet de bevestigingsplaat met stijgbuisgeleiding (1.8) erin. Dek de ronde opening met een schoteltje af. Doe de verse **sera siporax pond** door de grote openingen van de bevestigingsplaat (1.8) in de filterhouder. Let erop, dat er geen **sera siporax pond**-ring in de stijgbuisgeleiding aan de bevestigingsplaat (1.8) valt. Gebruik uitsluitend **sera siporax pond**, omdat **sera siporax**-ringen anders in de stijgbuisgeleiding terechtkomen en daar verstopping kunnen veroorzaken.

Activeer de **sera siporax pond** als beschreven in het hoofdstuk "Biologische activering – demontage van het filter".

Overzicht van mogelijke problemen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Remedie / wegname
Het water is vervuild, sera pond fil bioactive zorgt ook na 14 dagen niet voor een zichtbare verbetering	Vijverafmeting onderschat	Nog een sera pond fil bioactive aansluiten
	Verstopping in het filtersysteem	Reinigen volgens de gebruiksaanwijzing
	De waterdoorstroming is te gering	De waterdoorstroming controleren en evt. de sera pond fil bioactive zoals in de gebruiksaanwijzing wordt beschreven en/of de pomp reinigen
Het water is troebel, maar niet groen, groenbruin of geelbruin, het sera pond fil bioactive verwerkt de vertroebeling niet	Wanneer vertroebelingen niet of niet voldoende worden verwijderd, ligt de oorzaak vaak in het feit, dat het filtermateriaal te vaak gereinigd wordt	Reinig de sera siporax pond pas dan, wanneer er duidelijk een laagje op de filterbuisjes te zien is
Groen water	Zweefalgen	sera pond fil bioactive met sera pond UV-C-systeem 55 W combineren
Er komt geen water	De sera pond fil bioactive staat op terugspoelen "CLEAN"	De draaischakelaar weer in de stand "PUMP" zetten
	De vijverpomp is uit	Schakel de vijverpomp in
	De vijverpomp is verstopt/defect	De vijverpomp reinigen resp. repareren of vervangen

Technische gegevens

Volume filterhouder	ca. 35 liter
Filtermateriaal	6 l sera siporax pond komen overeen met 200 l traditionele keramische ringen 3 schuimstof filterringen – fijn, middel en grof 1 bodemfilterring grof
max. druk	0,4 bar (4 m waterkolom)
max. debiet	15.000 l/h

sera pond fil bioactive

Model	Art. nr.	Vijervolume	Met vijverpomp
sera pond fil bioactive	08131	tot 12.000 l	
sera pond fil bioactive set 6000	08133	tot 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive set 12000	08134	tot 12.000 l	sera pond PP 12000

Veiligheidsinstructies!

Absoluut aandachtig doorlezen a.u.b.!

- Voor alle werkzaamheden bij/in de vijver en aan het **sera pond fil bioactive drukfilter** moeten alle elektrische apparaten bij en in de vijver van het stroomnet worden gehaald.
- De spanning kan bij ondeskundig gebruik kneuzingen en snijwonden veroorzaken. Draag werkhandschoenen en neem de aanwijzingen in de tekst in acht.
- Het drukfilter niet ondergedompeld gebruiken!
- Het drukfilter moet minimaal 1,2 m van de rand van de vijver verwijderd, loodrecht en veilig worden neergezet, om uit te sluiten dat het filter in de vijver zou kunnen vallen!
- Het drukfilter niet volledig ingraven! Indien het filter ingegraven gebruikt wordt, moeten de aansluitingen van het filter boven bodemniveau uitsteken.
- Bij gevaar voor vorst moet het drukfilter worden uitgeschakeld en (zonder water) in een vorstvrije ruimte worden bewaard. Wij adviseren het systeem, voordat het voor de winter opgeslagen wordt, grondig te reinigen en alle afdichtingen in te vetten.

Onderdelen

Filterring grof (1.5 / 1.10)

(art. nr. 08196)

Filterring middel (1.6)

(art. nr. 08197)

Filterring fijn (1.7)

(art. nr. 08198)

sera siporax pond 10 l

(art. nr. 08478)

sera siporax pond 50 l

(art. nr. 08480)

Vario-slangaansluitstuk (1.1.1 / 1.1.2)

(art. nr. 08199)

Dekselafsluiting (1.3)

(art. nr. 08200)

Waarschuwing

1. Er moet gelet worden op kinderen, zodat gegarandeerd is, dat ze niet met het apparaat spelen.
2. Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt lichamelijk of geestelijk vermogen of beperkt waarnemingsvermogen of door personen met onvoldoende ervaring en kennis, behalve wanneer ze worden begeleid door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of worden geïnstrueerd voor het gebruik van het apparaat.

Garantie:

Indien de gebruiksaanwijzing in acht genomen wordt, werkt het **sera pond fil bioactive drukfilter** betrouwbaar. Wij staan uitsluitend binnen het kader van de wettelijke bepalingen vanaf de datum van aankoop garant voor de foutvrijheid van onze producten.

Wij staan garant voor de volledige correctheid bij overhandiging. Mochten de gebruikelijke slijtage- of verbruiksverschijnselen optreden door reglementair gebruik, dan vormt dit geen manco. In dat geval zijn ook de garantieaanspraken uitgesloten.

Wij raden u aan, bij elk mankement eerst contact op te nemen met de speciaalzaak, waar u het apparaat heeft aangeschaft. Hier kan worden beoordeeld of er daadwerkelijk sprake van garantie is. Bij toezending aan ons, moeten wij nodeloos de hieraan verbonden kosten in rekening brengen.

Elke aansprakelijkheid wegens contractbreuk is beperkt tot opzet en grove nalatigheid. Uitsluitend bij schending van leven, lichaam en gezondheid, bij schending van wezenlijke contractuele plichten en bij een dwingende aansprakelijkheid conform de wet aangaande de productaansprakelijkheid aanvaardt **sera** ook aansprakelijkheid bij eenvoudige nalatigheid. In dat geval wordt de aansprakelijkheid beperkt tot vergoeding van de contractueel te voorziene schade.

Bij gebruik in zeewater resp. in bijtende vloeistoffen komt de garantie te vervallen.

Informazioni per l'uso

SERA pond fil bioactive filtro a pressione

Da leggere completamente e con attenzione. Da conservare per utilizzi futuri.

Vi facciamo i nostri complimenti per l'acquisto di un **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** che avete probabilmente acquistato in combinazione con una **SERA pond pompa PP**. Le informazioni per l'uso per la **SERA pond pompa PP** sono incluse nella rispettiva confezione.

Con questa ultima generazione di filtri esterni per laghetti **SERA** garantisce un'acqua cristallina e biologicamente pulita di qualità costante. Dotato del materiale filtrante, unico nel suo genere, **SERA siporax pond** (270 m² di superficie per litro) e del **SERA pond filter biostart**, il filtro è subito attivo biologicamente dopo la messa in funzione.

La depurazione dell'acqua come in natura

Nel prefiltraggio meccanico attraverso gli anelli filtranti (1.5 – 1.7) vengono trattenute le particelle grossolane. Nel successivo filtraggio biologico (1.9) con i microrganismi vengono eliminate sostanze nocive come ammonio, nitriti e nitrati. Solo la perfetta sintonia tra filtraggio meccanico e biologico, come avviene in questi nuovi sistemi filtranti molto efficienti, garantisce acqua limpida a lungo senza grande impegno per la manutenzione.

Avviso di sicurezza!

Prima di effettuare qualsiasi lavoro nel/intorno al laghetto o sul **SERA pond fil bioactive** si devono staccare le spine degli strumenti elettrici che si trovano nel laghetto e intorno al laghetto.

Utilizzo e campo di applicazione

Il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** è adatto come filtro unico per laghetti con un volume fino a 12.000 l. Il set composto dal filtro a pressione e dalla pompa per laghetto **SERA pond PP 6000** è adatto per laghetti fino a 6.000 l e con la pompa per laghetto **SERA pond PP 12000** per laghetti fino a 12.000 l.

In laghetti con molti pesci la quantità di **SERA siporax pond** può essere aumentata. Per la lotta alle alghe in sospensione e/o agli intorbidamenti batterici consigliamo la combinazione del **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** e del **SERA pond sistema UV-C 55 W**.

Contenuto della confezione (secondo la versione):

SERA pond fil bioactive filtro a pressione con 6 litri di **SERA siporax pond** e 250 ml di **SERA pond filter biostart**

SERA pond fil bioactive set 6000 con **SERA pond pompa PP 6000** per laghetto, **SERA pond tubo 5 m** per laghetti, 6 litri di **SERA siporax pond** e 250 ml di **SERA pond filter biostart**

SERA pond fil bioactive set 12000 con **SERA pond pompa PP 12000** per laghetto, **SERA pond tubo 5 m** per laghetti, 6 litri di **SERA siporax pond** e 250 ml di **SERA pond filter biostart**

Accessori (non inclusi)

SERA pond sistema UV-C 55 W

Fascette per tubi

Lista dei singoli componenti (fig. 1)

- 1.1 Coperchio filtro con
 - 1.1.1 Entrata acqua con raccordo tubi variabile
 - 1.1.2 Uscita acqua con raccordo tubi variabile
 - 1.1.3 Interruttore girevole per la funzione del controllo-vaggio
 - 1.1.4 Uscita acqua sporca
 - 1.1.5 Indicatore della sporcizia
 - 1.1.6 Tubo montante
- 1.2 Anello elastico
- 1.3 Guarnizione coperchio
- 1.4 Contenitore filtro
- 1.5 Anello filtrante grande
- 1.6 Anello filtrante medio
- 1.7 Anello filtrante fine
- 1.8 Piastra di supporto con guida per tubo montante
- 1.9 Bio-zona con **SERA siporax pond**
- 1.10 Anello filtrante grande

Messa in funzione e montaggio

Posizione:

Il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** può essere installato al livello del suolo oppure può essere anche interrato fino agli attacchi. È comunque possibile posizionarlo sopra il livello del laghetto in presenza di un'adeguata potenza della pompa.

Attivazione biologica – Smontaggio del filtro

I **SERA pond fil bioactive filtri a pressione** sono già completamente assemblati. Per l'attivazione biologica il filtro deve essere parzialmente smontato.

Attenzione! L'anello elastico (1.2) è sottoposto ad alta tensione e al superamento del punto di resistenza si chiude di scatto. Non prendete in mano la leva di tensione, ma premete solo dall'esterno contro la leva con la mano aperta, in modo da non schiacciare le dita. Lo stesso vale anche per l'apertura. Per la vostra sicurezza indossate adeguati **guanti da lavoro**.

Aprite l'anello elastico (1.2) e togliete il coperchio (1.1) con il tubo montante (1.1.6) dal contenitore del filtro (1.4). Gli anelli filtranti (1.5 – 1.7) sono infilati quando il filtro è asciutto sul tubo montante (1.1.6) oppure si trovano sulla piastra che fa da guida e supporto al tubo montante (1.8). Togliete i 3 anelli filtranti superiori. Nella bio-zona (1.9) si trova un altro anello filtrante grande (1.10), sul quale è appoggiato il **SERA siporax pond** (1.9).

Attivate il **SERA siporax pond** mettendogli sopra le gocce di **SERA pond filter biostart** attraverso la piastra di supporto. Il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** è stato ora biologicamente attivato.

Montaggio

Rimettete gli anelli filtranti (1.5 – 1.7) nel contenitore del filtro. L'anello filtrante fine (1.7) va messo sotto, poi il medio (1.6) e sopra l'anello grande (1.5).

La guarnizione del coperchio (1.3) al rimontaggio deve stare sul margine che sta sotto il bordo superiore del contenitore del filtro (1.4). Non premete la guarnizione nell'apertura, qui deve entrare il bordo del coperchio del filtro (1.1). Non sistemate la guarnizione sul coperchio del filtro, poiché dopo non si riesce a metterlo nella sua sede. Controllate che la guarnizione sia nella sede corretta e la lubrificazione sia uniforme (per la regolare lubrificazione utilizzate solo grasso di silicone non acido o vaselina.).

Mettete di nuovo il coperchio (1.1) con il tubo montante (1.1.6) sul contenitore del filtro. Il tubo montante (1.1.6) va infilato negli anelli filtranti e poi fatto passare attraverso la piastra di supporto (1.8).

Rimettete l'anello elastico nero in metallo (1.2) attenendovi alle indicazioni di sicurezza.

Controllate ora quali diametri dei raccordi (1.1.1 / 1.1.2) sono adatti per i tubi che volete applicare. Se un tubo si adatta ad uno dei diametri più grandi, eliminate i diametri più piccoli utilizzando una sega per metalli.

Fate attenzione: l'uscita dell'acqua (1.1.2) è il raccordo dei tubi sulla destra (vedere freccia sul coperchio del filtro). Se i collegamenti dal tubo ai raccordi dovessero perdere durante il funzionamento, nonostante l'utilizzo di fascette, questo collegamento può essere reso ermetico in modo sicuro e veloce utilizzando silicone per acquario.

Il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** è ora pronto per l'uso.

Posate nel laghetto il tubo per l'uscita dell'acqua (1.1.2) in modo da poter osservare l'acqua in uscita. Collegare il tubo per l'entrata dell'acqua (1.1.1) alla pompa attenendovi alle **informazioni per l'uso della rispettiva pompa per laghetto**.

Mettete ora in funzione la pompa e aspettate fino a quando l'acqua ritorna nel laghetto. Se il flusso è troppo scarso, può essere opportuno far sfiatare il filtro. Per fare questo svitate leggermente il dado all'uscita dell'acqua sporca (1.1.4) e aspettate fino a quando non esce più aria. Appena arriva l'acqua avvitate di nuovo il dado.

Una volta assicurato il flusso attraverso il filtro, il tubo di ritorno può essere sistemato nel laghetto a piacere.

Pulizia

Pulizia veloce con funzione di controlavaggio (fig. 2)

La funzione di controlavaggio deve essere attivata ogni settimana per ca. 5 minuti. Spegnete la pompa. Collegare un tubo all'uscita dell'acqua sporca (1.1.4) e scaricate l'acqua sporca in un'aiuola o in uno scolo. Per fare questo svitate il dado (2.1) all'uscita dell'acqua sporca, togliete il disco di tenuta (2.2) e avvitate il raccordo tubi variabile con il dado (2.3). Rimettete in funzione la pompa. Con la pompa in funzione si mette semplicemente l'interruttore girevole (1.1.3) su "CLEAN" e l'acqua sporca viene pompata fuori dal filtro attraverso l'apposita uscita.

Quando l'acqua in uscita è quasi limpida, spegnete nuovamente la pompa e mettete l'interruttore girevole (1.1.3) di nuovo su "PUMP". Svitate il raccordo tubi variabile (2.3), rimettete il disco di tenuta (2.2) sull'uscita dell'acqua sporca e fissatelo con il dado (2.1). La funzione di controlavaggio non deve durare più di 5 minuti per non danneggiare la funzione biologica del filtro. La regolare esecuzione della funzione di controlavaggio può allungare di molto l'intervallo di tempo tra una pulizia e l'altra del **SERA pond fil bioactive**. Durante il normale funzionamento l'uscita dell'acqua sporca deve essere chiusa.

Pulizia completa con smontaggio

Il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** deve essere comunque pulito di regola solo quando il flusso si è notevolmente ridotto (non ad intervalli troppo brevi). Solo in questo modo vengono eliminate attraverso il filtro anche particelle in sospensione fini.

Prima di aprire il contenitore, spegnete la pompa e svitate i collegamenti dei tubi (1.1.1 / 1.1.2) dal **SERA pond fil bioactive**. Aprite ora il **SERA pond fil bioactive** come descritto nel capitolo "Montaggio".

Estraete gli anelli filtranti e lavateli con acqua tiepida senza utilizzare detergenti. Quando non è più possibile pulire gli anelli del filtro, sostituiteli con degli anelli nuovi. Le parti di plastica possono essere pulite meccanicamente con una spazzola o simile. Non utilizzate abrasivi, spugne di acciaio o una spazzola metallica.

Sciacquate il **SERA siporax pond** solo con acqua tiepida. Non riutilizzate tubicini di materiale filtrante danneggiati.

Rimontate il **SERA pond fil bioactive** come descritto nel capitolo "Montaggio".

Durante l'inverno:

proteggete il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** dal gelo. Vuotate il filtro, lavate ed asciugate i materiali filtranti. Conservate il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** in un luogo asciutto e al riparo dal gelo. In autunno togliete dal laghetto anche le pompe ed eventuali fontane. Lavate ed asciugate la pompa completamente (compresa l'unità rotore) e lubrificate leggermente con vaselina tutte le parti metalliche.

Manutenzione

Sostituire il SERA siporax pond:

aprite il filtro e togliete il coperchio (1.1) con il tubo montante (1.1.6), gli anelli filtranti (1.5 – 1.7) e la piastra di supporto con la guida per il tubo montante (1.8). Ora potete togliere il **SERA siporax pond** (1.9). Togliete anche l'anello sottostante (1.10) e lavatelo accuratamente solo con acqua.

Sistemate di nuovo l'anello filtrante sul fondo del contenitore. Inserite ora la piastra di supporto con la guida per il tubo montante (1.8). Coprite l'apertura rotonda con un piattino. Introducete il nuovo **SERA siporax pond** nel contenitore del filtro attraverso le grandi aperture della piastra di supporto (1.8). Fate attenzione che non cada del **SERA siporax pond** nella guida per il tubo montante sulla piastra di supporto (1.8). Utilizzate esclusivamente il **SERA siporax pond**, in quanto tubicini più piccoli di **SERA siporax** possono entrare nella guida per il tubo montante e intasarla.

Attivate il **SERA siporax pond** come descritto nel capitolo "Attivazione biologica – Smontaggio del filtro".

Lista per la ricerca di errori

Errore	Causa	Rimedio
L'acqua è sporca, il SERA pond fil bioactive non porta alcun miglioramento nell'arco di 14 giorni	Le dimensioni del laghetto sono state sottostimate	Installare un altro SERA pond fil bioactive
	Il sistema filtrante è intasato	Effettuare una pulizia secondo le informazioni per l'uso
	Flusso dell'acqua troppo scarso	Controllare il flusso dell'acqua ed eventualmente pulire il SERA pond fil bioactive secondo le informazioni per l'uso e/o pulire la pompa
L'acqua è torbida ma non verde, marroncina o giallognola, il SERA pond fil bioactive non riesce ad eliminare la torbidità	Se il filtro non riesce ad eliminare la torbidità o la elimina in modo insufficiente, spesso la causa è una pulizia troppo frequente del materiale filtrante	Pulite il SERA siporax pond solo quando c'è un deposito di sporcizia ben evidente sui tubicini
Acqua verde	Alghe in sospensione	Fate funzionare il SERA pond fil bioactive in combinazione con il SERA pond sistema UV-C 55 W
Non arriva acqua	SERA pond fil bioactive è impostato sulla funzione di controlavaggio "CLEAN"	Rimettere l'interruttore girevole sulla funzione "PUMP"
	Pompa non in funzione	Mettere in funzione la pompa
	Pompa intasata/difettosa	Pulire la pompa oppure ripararla o sostituirla

Dati tecnici

Volume contenitore filtro	ca. 35 litri
Materiali filtranti	6 l di SERA siporax pond corrispondono a circa 200 l di materiale in ceramica tradizionale
	3 anelli filtranti fine, medio, grande
	1 anello filtrante grande, sul fondo
Pressione max.	0,4 bar (4 m di colonna d'acqua)
Portata max.	15.000 l/h

SERA pond fil bioactive

Modello	Cod. art.	Volume laghetto	Con pompa
SERA pond fil bioactive	08131	fino a 12.000 l	
SERA pond fil bioactive set 6000	08133	fino a 6.000 l	SERA pond PP 6000
SERA pond fil bioactive set 12000	08134	fino a 12.000 l	SERA pond PP 12000

Avvisi di sicurezza!
Da leggere molto attentamente!

- Prima di effettuare qualsiasi lavoro nel/intorno al laghetto o sul **SERA pond fil bioactive** si devono staccare le spine degli strumenti elettrici che si trovano nel laghetto e intorno al laghetto.
- L'anello elastico, se maneggiato in modo inappropriato, può causare contusioni o tagli alle mani. Indossate adeguati guanti da lavoro e attenetevi alle indicazioni nel testo.
- Il filtro a pressione non può funzionare immerso nell'acqua!
- Il filtro a pressione deve essere installato ad una distanza di almeno 1,2 m dal bordo del laghetto in posizione verticale e sicura per escludere il rischio che cada nel laghetto!
- Il filtro a pressione non va completamente interrato! Se funziona interrato, gli attacchi del filtro devono sporgere dal livello del terreno.
- In caso di gelo il filtro a pressione deve essere scollegato e (senza acqua) sistemato in un ambiente al riparo dal gelo. Prima della sistemazione per l'inverno consigliamo una pulizia accurata e una lubrificazione di tutte le guarnizioni.

Ricambi

Anello filtrante grande (1.5 / 1.10)	(cod. art. 08196)
Anello filtrante medio (1.6)	(cod. art. 08197)
Anello filtrante fine (1.7)	(cod. art. 08198)
SERA siporax pond 10 l	(cod. art. 08478)
SERA siporax pond 50 l	(cod. art. 08480)
Raccordo tubi variabile (1.1.1 / 1.1.2)	(cod. art. 08199)
Guarnizione coperchio (1.3)	(cod. art. 08200)

Avvertenze

1. I bambini devono essere sempre tenuti sotto controllo in modo che non possano giocare con queste apparecchiature.
2. L'apparecchio non può essere usato da persone (inclusi i bambini) che hanno limiti fisici, di percezione ed intellettuali. Anche persone con mancanza di esperienza e conoscenze specifiche non possono usare questi strumenti, se prima non sono state istruite da persone responsabili per la loro sicurezza.

Garanzia:

osservando scrupolosamente le informazioni per l'uso il **SERA pond fil bioactive filtro a pressione** lavora in modo affidabile. Garantiamo i nostri prodotti esenti da difetti esclusivamente nell'ambito delle disposizioni di legge a partire dalla data di acquisto.

Garantiamo la completa assenza di difetti al momento della consegna. Se, con un uso conforme, dovessero verificarsi normali segni di usura e di consumo, questo non rappresenta un difetto. In questo caso sono esclusi anche i diritti di garanzia. In caso di difetti vi consigliamo di rivolgervi innanzitutto al negoziante presso il quale avete acquistato il prodotto, che sarà in grado di valutare se il caso rientra nella garanzia. In caso di invio diretto a noi dovremo inevitabilmente addebitarvi i relativi costi.

Ogni nostra responsabilità è limitata e non include il non attenersi intenzionalmente alle informazioni per l'uso e la grave negligenza. Solo in caso di lesioni a persone, danni alla salute e morte e in presenza di violazione degli obblighi contrattuali sostanziali rispondiamo secondo la legge sulla garanzia dei prodotti, **SERA** garantisce anche in caso di negligenza lieve. In questo caso la responsabilità è limitata all'entità dei danni tipici prevedibili in base al contratto di vendita.

La garanzia decade in caso di funzionamento in acqua marina o in liquidi corrosivi.

**Importato da: SERA Italia s.r.l., Via Gamberini 110
40018 San Pietro in Casale (BO)**

E Información para el usuario

Filtro de presión SERA pond fil bioactive

Léala atentamente en su totalidad. Conservar para consultas futuras.

Nos alegramos de que se haya decidido por un **filtro de presión SERA pond fil bioactive** como equipo independiente o como set en combinación con una **bomba de estanque SERA pond PP**. Las instrucciones de uso de la **bomba de estanque SERA pond PP** se encuentran en su propio embalaje.

Con esta última generación de filtros exteriores para estanques, **SERA** asegura un agua cristalina, biológicamente limpia y de calidad constante. Al estar equipado con el medio de filtrado único **SERA siporax pond** (270 m² de superficie por litro) y con **SERA pond filter biostart**, el filtro se activa biológicamente de inmediato tras ponerse en funcionamiento.

Depuración del agua como en la naturaleza

En el prefiltrado mecánico a través de los anillos de filtrado (1.5 – 1.7) se retienen las partículas gruesas. En el filtrado biológico (1.9) mediante microorganismos que sigue a continuación se descomponen sustancias nocivas como amonio, nitrito y nitrato. Sólo mediante la coordinación perfecta entre el filtrado mecánico y el biológico, como ocurre con estos nuevos sistemas de filtrado extremadamente potentes, se garantiza agua clara a largo plazo sin invertir demasiado esfuerzo en su cuidado.

¡Aviso de seguridad!

Antes de realizar cualquier trabajo en el estanque o a su alrededor y en el filtro de presión **SERA pond fil bioactive** debe desconectar de la toma de corriente todos los dispositivos situados en el estanque o a su alrededor.

Uso y campo de aplicación

El **filtro de presión SERA pond fil bioactive** se puede utilizar como equipo independiente para estanques de jardín con un volumen de hasta 12.000 l.

El conjunto de filtro de presión con la **bomba de estanque SERA pond PP 6000** es adecuado para estanques de hasta 6.000 l, y con la **bomba de estanque SERA pond PP 12000**, para estanques de hasta 12.000 l.

En los estanques con una población de peces elevada se puede aumentar la cantidad de **SERA siporax pond**. Para combatir las algas flotantes o los enturbiamientos bacterianos recomendamos la combinación de **filtro de presión SERA pond fil bioactive** y **SERA pond sistema UV-C 55 W**.

Contenido del paquete (en función del equipamiento):

Filtro de presión SERA pond fil bioactive con 6 litros de **SERA siporax pond** y 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Set 6000 SERA pond fil bioactive con **bomba de estanque SERA pond PP 6000**, 5 m de **tubo SERA pond** para estanques de jardín, 6 litros de **SERA siporax pond** y 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Set 12000 SERA pond fil bioactive con **bomba de estanque SERA pond PP 12000**, 5 m de **tubo SERA pond** para estanques de jardín, 6 litros de **SERA siporax pond** y 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Accesorios (no incluidos)

SERA pond sistema UV-C 55 W

Abrazaderas para tubos flexibles

Lista de piezas (fig. 1)

- 1.1 Tapa del filtro con
 - 1.1.1 Entrada de agua con racor variable para tubo flexible
 - 1.1.2 Salida de agua con racor variable para tubo flexible
 - 1.1.3 Interruptor giratorio para la función de retrolavado
 - 1.1.4 Salida de agua sucia
 - 1.1.5 Indicador de ensuciamiento
 - 1.1.6 Tubo de ascensión
- 1.2 Anillo tensor
- 1.3 Junta de la tapa
- 1.4 Cámara de filtrado
- 1.5 Anillo de filtrado grueso
- 1.6 Anillo de filtrado medio
- 1.7 Anillo de filtrado fino
- 1.8 Placa de sujeción con guía para el tubo de ascensión
- 1.9 Zona de filtrado biológico con **SERA siporax pond**
- 1.10 Anillo de filtrado grueso

Puesta en funcionamiento y montaje

Emplazamiento:

El **filtro de presión SERA pond fil bioactive** se puede colocar sobre el suelo al mismo nivel que el agua del estanque o se puede enterrar (exceptuando las conexiones). También es posible colocarlo por encima del nivel del estanque si la bomba posee la potencia de circulación necesaria.

Activación biológica, desmontaje del filtro

Los **filtros de presión sera pond fil bioactive** se entregan prácticamente premontados y se pueden instalar en pocos pasos. Para la activación biológica se desmonta parte del filtro.

¡Atención! El anillo tensor (1.2) está sometido a una fuerte tensión y se cierra repentinamente cuando se sobrepasa el punto de presión. No rodee la palanca tensora con los dedos; solamente empujela desde el exterior con la mano abierta de modo que sus dedos no puedan quedar atrapados en su lado interior. Lo mismo es aplicable a la inversa al abrirlo. Como medida de seguridad, lleve **guantes de trabajo**.

Abra el anillo tensor (1.2) y separe de la cámara de filtrado (1.4) la tapa (1.1) con el tubo de ascensión (1.1.6). En estado seco, los anillos de filtrado (1.5 – 1.7) están encajados en el tubo de ascensión (1.1.6) o están colocados sobre la placa de sujeción con guía para el tubo de ascensión (1.8). Extraiga los 3 anillos de filtrado superiores. En la zona de filtrado biológico (1.9) también se encuentra un anillo de filtrado grueso (1.10) sobre el cual está colocado el **SERA siporax pond** (1.9).

Active el **SERA siporax pond** aplicando gotas de **SERA pond filter biostart** sobre el **SERA siporax pond** a través de la placa de sujeción. Ahora, el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** está biológicamente activado.

Montaje

Vuelva a colocar los anillos de filtrado (1.5 – 1.7) en la cámara de filtrado. Abajo se coloca el anillo de filtrado fino (1.7), después el medio (1.6) y, arriba, el anillo de filtrado grueso (1.5). Al volver a montar el filtro, la junta de la tapa (1.3) debe quedar colocada sobre el canto, por debajo del borde superior de la cámara de filtrado (1.4). No introducir la junta anular en la ranura; en ella, el canto de la tapa del filtro (1.1) encaja en el canto de la cámara de filtrado. No coloque la junta en la tapa del filtro, ya que de lo contrario no podrá colocar la tapa en su lugar. Compruebe que la junta anular esté colocada correctamente y esté lubricada uniformemente. (Para reengrasarla periódicamente, utilice únicamente vaselina o grasa de silicona sin ácidos.)

Vuelva a colocar la tapa (1.1) con el tubo de ascensión (1.1.6) en la cámara de filtrado. El tubo de ascensión (1.1.6) se coloca en la placa de sujeción con guía para el tubo de ascensión (1.8) a través de los anillos de filtrado.

Vuelva a colocar el anillo tensor de metal negro (1.2) teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Ahora compruebe a qué diámetro de los racores (1.1.1/1.1.2) corresponden los tubos flexibles disponibles. Si uno de los tubos encaja en uno de los diámetros más grandes, sierre los diámetros más pequeños con una sierra para metal.

Atención: la salida de agua (1.1.2) es el racor situado a la derecha (véanse las flechas de la tapa del filtro). Si a pesar de usar abrazaderas, las uniones entre los tubos flexibles y los racores presentan fugas durante el funcionamiento, se pueden estanqueizar de forma rápida y segura con silicona para acuarios.

Ahora, el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** está listo para funcionar.

Tienda el tubo flexible para la salida de agua (1.1.2) hasta el interior del estanque de modo que pueda observar el retorno de agua. Empalme el tubo flexible de entrada de agua (1.1.1) siguiendo las **instrucciones de uso de la bomba de estanque correspondiente**.

Ponga la bomba de estanque en marcha y espere hasta que el agua fluya hacia el estanque. Si el flujo es demasiado reducido, purgar el aire del filtro puede ser de utilidad. Para ello, afloje ligeramente la tuerca racor de la salida de agua sucia (1.1.4) y espere hasta que ya no salga más aire. Cuando empiece a salir agua, vuelva a apretar la tuerca racor.

Una vez esté garantizada la circulación a través del filtro, se puede tender el retorno hacia el estanque del modo que se desee.

Limpieza

Limpieza rápida con la función de retrolavado (fig. 2)

La función de retrolavado se debería activar unos 5 minutos por semana. Apague la bomba de estanque. Empalme un tubo flexible en la salida de agua sucia (1.1.4) y dirija el agua sucia hacia un balcón o un desagüe. Para ello, desenrosque la tuerca racor (2.1) de la salida de agua sucia, extraiga el disco de estanqueización (2.2), sustitúyalo por el racor variable para tubo flexible y apriételo con la tuerca racor (2.3). Vuelva a poner la bomba de estanque en marcha. Estando la bomba en marcha, simplemente gire el interruptor giratorio (1.1.3) a “CLEAN” y se bombeará el agua sucia del filtro a través de la salida de agua sucia.

Cuando el agua sucia ya salga prácticamente transparente, vuelva a apagar la bomba de estanque y vuelva a colocar el interruptor giratorio (1.1.3) en la posición “PUMP”. Desenrosque el racor variable para tubo flexible (2.3), vuelva a colocar el disco de estanqueización (2.2) en la salida de agua sucia y fíjelo con la tuerca racor (2.1). La función de retrolavado no se debería utilizar durante mucho más de 5 minutos para evitar perjudicar el funcionamiento biológico del filtro.

Si se activa la función de retrolavado regularmente se puede prolongar en gran medida el intervalo de limpieza del **SERA pond fil bioactive**. En el funcionamiento normal, la salida de agua sucia debe estar cerrada.

Limpieza completa con desmontaje

Por lo general, el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** sólo se debería limpiar cuando el flujo haya disminuido sensiblemente (intervalos no demasiado cortos). Sólo de esta manera se filtran también las sustancias en suspensión finas.

Antes de abrir la cámara, apague la bomba de estanque y desenrosque las uniones de tubos (1.1.1/1.1.2) del **SERA pond fil bioactive**. Ahora abra el **SERA pond fil bioactive** tal como se describe en el capítulo “Montaje”.

Extraiga los anillos de filtrado y límpielos con agua caliente sin productos de limpieza. Si los anillos de filtrado ya no se pueden limpiar, sustitúyalos por anillos de filtrado nuevos. Las piezas de plástico se pueden limpiar mecánicamente con un cepillo basto o similar. No utilice productos de limpieza, lana de acero ni cepillos metálicos.

Aclare el **SERA siporax pond** únicamente con agua caliente. No vuelva a utilizar los tubitos de filtrado dañados.

Vuelva a montar el **SERA pond fil bioactive** tal como se describe en el capítulo “Montaje”.

En invierno:

Proteja el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** frente a las heladas. Vacíe el filtro y limpie y seque los materiales de filtrado. Guarde el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** en un lugar seco y a resguardo de las heladas. En otoño retire también la bomba del estanque o del surtidor. Limpie y seque la bomba por completo (incluyendo la unidad propulsora) y engrase ligeramente todas las piezas de metal con vaselina.

Mantenimiento

Sustituir el SERA siporax pond:

Abra el filtro y extraiga la tapa (1.1) con el tubo de ascensión (1.1.6), los anillos de filtrado (1.5 – 1.7) y la placa de sujeción con la guía para el tubo de ascensión (1.8). Ahora puede retirar el **SERA siporax pond** (1.9). Retire también el anillo de filtrado (1.10) situado debajo de él y límpielo a fondo únicamente con agua.

Vuelva a colocar el anillo de filtrado en el fondo de la cámara. Coloque ahora la placa de sujeción con guía para el tubo de ascensión (1.8). Tape la abertura redonda con un plato pequeño. Introduzca el **SERA siporax pond** nuevo en la cámara de filtrado a través de las aberturas grandes de la placa de sujeción (1.8). Preste atención a que no caiga ningún anillo de **SERA siporax pond** en la guía para el tubo de ascensión de la placa de sujeción (1.8). Utilice únicamente **SERA siporax pond**, ya que los anillos de menor tamaño de **SERA siporax** pueden llegar a la guía para el tubo de ascensión y causar obstrucciones.

Active el **SERA siporax pond** tal como se describe en el capítulo “Activación biológica, desmontaje del filtro”.

Lista de problemas

Problema	Posibles causas	Ayuda/solución
El agua está sucia, el SERA pond fil bioactive no procura ninguna mejora detectable ni siquiera al cabo de dos semanas	Se ha subestimado el tamaño del estanque	Conecte un SERA pond fil bioactive más
	El sistema del filtro está taponado	Límpielo siguiendo las instrucciones de uso
	El flujo de agua es demasiado reducido	Compruebe el flujo de agua y, en caso necesario, limpie el SERA pond fil bioactive y/o la bomba según las instrucciones de uso
El agua está turbia, pero no de color verde, verde pardo o verde amarillento, el SERA pond fil bioactive no elimina la turbiedad	Si el enturbiamiento no se elimina o no se elimina suficientemente, a menudo la causa es que el material de filtrado se limpia con demasiada frecuencia	Espere a lavar el SERA siporax pond a que pueda ver claramente una capa de sedimentos en los tubitos de filtrado
Agua verde	Algas flotantes	Combine el SERA pond fil bioactive con el SERA pond sistema UV-C 55 W
No sale agua	El SERA pond fil bioactive está en posición de retrolavado “CLEAN”	Vuelva a colocar el interruptor giratorio en la posición “PUMP”
	Bomba de estanque apagada	Ponga la bomba de estanque en marcha
	Bomba de estanque taponada/ averiada	Limpie, repare o sustituya la bomba de agua

Datos técnicos	
Volumen de la cámara de filtrado	aprox. 35 litros
Materiales de filtrado	6 l de SERA siporax pond corresponden a unos 200 l de anillos cerámicos convencionales
	3 anillos de filtrado de espuma: fino, medio y grueso
	1 anillo de filtrado de fondo, grueso
Presión máx.	0,4 bar (columna de agua de 4 m)
Flujo máx.	15.000 l/h

SERA pond fil bioactive			
Modelo	Nº de art.	Volumen del estanque	Con bomba de estanque
SERA pond fil bioactive	08131	hasta 12.000 l	
Set 6000 SERA pond fil bioactive	08133	hasta 6.000 l	SERA pond PP 6000
Set 12000 SERA pond fil bioactive	08134	hasta 12.000 l	SERA pond PP 12000

¡Avisos de seguridad!
¡Léalos atentamente!

- Antes de realizar cualquier trabajo en el estanque o a su alrededor y en el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** debe desconectar de la toma de corriente todos los dispositivos situados en el estanque o a su alrededor.
- En caso de manejo inadecuado, el anillo tensor puede causar heridas por aplastamientos y cortes. Lleve guantes de trabajo y tenga en cuenta las indicaciones que aparecen en el texto.
- ¡No utilice el filtro de presión de modo sumergido!
- El filtro de presión debe estar colocado como mínimo a 1,2 m del borde del estanque, en una posición segura y vertical para descartar la posibilidad de que se caiga en el estanque.
- ¡No entierre el filtro de presión por completo! Si se quiere utilizar enterrado en el suelo, las conexiones del filtro deben quedar por encima del nivel del suelo.
- En caso de riesgo de helada debe apagar el filtro de presión y guardarlo (sin agua) en una sala protegida de las heladas. Le recomendamos que, antes de guardarlo para el invierno, lo limpie a fondo y engrase todas las juntas.

Piezas de repuesto

Anillo de filtrado grueso (1.5 / 1.10)	(N° de art. 08196)
Anillo de filtrado medio (1.6)	(N° de art. 08197)
Anillo de filtrado fino (1.7)	(N° de art. 08198)
SERA siporax pond 10 l	(N° de art. 08478)
SERA siporax pond 50 l	(N° de art. 08480)
Racor variable para tubo flexible (1.1.1 / 1.1.2)	(N° de art. 08199)
Junta de la tapa (1.3)	(N° de art. 08200)

Advertencia

1. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
2. Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de una persona responsable de su seguridad una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato.

Garantía:

Si se tienen en cuenta las instrucciones de uso, el **filtro de presión SERA pond fil bioactive** funciona de forma fiable. Nuestra responsabilidad por la ausencia de fallos de nuestros productos se circunscribe única y exclusivamente al marco estipulado por la normativa legal a partir de la fecha de compra. Nos responsabilizamos de la completa ausencia de fallos en el momento de la entrega. Si debido al empleo conforme con el uso adecuado se presentan señales normales de desgaste o de uso, esto no constituye defecto alguno. En este caso quedan también excluidas las prestaciones de garantía legal. Le recomendamos que, en caso de detectar un defecto en el equipo, se dirija primero al comercio especializado donde haya adquirido el aparato. Allí podrán evaluar si realmente se trata de un caso de garantía. Si nos envía el aparato sin consultar, tendremos que facturarle los costes innecesarios que nos haya ocasionado esta acción.

La responsabilidad que nos pueda tocar por incumplimiento de contrato se limita a los daños debidos a culpa intencional y a negligencia grave. **SERA** incurre en responsabilidad por negligencia leve sólo en caso de faltas que atenten contra la vida, la integridad física y la salud o por infracciones relativas a obligaciones esenciales del contrato y en aquellos casos en los que la Ley de responsabilidad por productos defectuosos prescriba una responsabilidad ineludible. En el supuesto citado, el alcance de nuestra responsabilidad se limita a la indemnización de los daños previsibles por el tipo de contrato.

En caso de uso en agua salada o en líquidos corrosivos, etc., se extingue la garantía.

P Instruções para utilização

Filtro de pressão SERA pond fil bioactive

Por favor leia atentamente as seguintes instruções. Por favor guardar, para uma possível utilização posterior.

Agradecemos-lhe por ter adquirido um **filtro de pressão SERA pond fil bioactive**, separadamente ou em conjunto com uma **SERA pond PP bomba de lago**. As instruções para utilização da **SERA pond PP bomba de lago** estão incluídas na respectiva embalagem.

Com esta nova geração de filtros exteriores para lagos, a **SERA** garante uma água cristalina e biologicamente limpa em qualidade constante. Equipado com o material filtrante extraordinário **SERA siporax pond** (270 m² de superfície por litro) e com o **SERA pond filter biostart**, o filtro está biologicamente activo de imediato, após a colocação em funcionamento.

Limpeza da água como na natureza

Na pré-filtragem mecânica através dos anéis filtrantes (1.5 – 1.7), são retidas partículas grandes. Na seguinte filtragem biológica (1.9) efectuada pelos microorganismos, são decompostos poluentes como o amónio, o nitrito e o nitrato. Só a perfeita adaptação entre a filtragem mecânica e a biológica, tal como é o caso destes sistemas de filtragem novos e extremamente potentes, é que pode garantir água clara a longo prazo, sem muitos esforços de manutenção.

Precaução de segurança!

Antes de qualquer intervenção no e à volta do lago e no filtro de pressão **SERA pond fil bioactive**, desligue da corrente todos os equipamentos eléctricos que se encontram no e à volta do lago.

Utilização e campo de aplicação

O **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** é adequado como aparelho individual para lagos com um volume até 12.000 litros.

O conjunto composto por um filtro de pressão e uma bomba para lago **SERA pond PP 6000** é adequado para lagos até 6.000 l, o conjunto com a bomba para lago **SERA pond PP 12000** é adequado para lagos até 12.000 l.

Para lagos com uma grande quantidade de peixes, pode-se aumentar a quantidade de **SERA siporax pond**. Para combater as algas flutuantes e/ou as turvações causadas por bactérias, recomendamos a combinação do **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** com o **SERA pond sistema UV-C 55 W**.

(Dependendo do equipamento) a embalagem contém:

Filtro de pressão SERA pond fil bioactive, com 6 litros de **SERA siporax pond** e 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Kit 6000 SERA pond fil bioactive, com a **SERA pond PP 6000 bomba de lago**, mangueira **SERA pond**, de 5 m, para lagos de jardim, 6 litros de **SERA siporax pond** e 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Kit 12000 SERA pond fil bioactive, com a **SERA pond PP 12000 bomba de lago**, mangueira **SERA pond**, de 5 m, para lagos de jardim, 6 litros de **SERA siporax pond** e 250 ml de **SERA pond filter biostart**

Acessórios (não estão incluídos)

SERA pond sistema UV-C 55 W
Abraçadeiras

Lista das peças (fig. 1)

- 1.1 Tampa do filtro com
 - 1.1.1 Entrada da água com adaptadores variáveis para mangueira
 - 1.1.2 Saída da água com adaptadores variáveis para mangueira
 - 1.1.3 Botão rotativo para a função de contralavagem
 - 1.1.4 Saída de água suja
 - 1.1.5 Indicador de sujidade
 - 1.1.6 Tubo de ascensão
- 1.2 Anilha de fixação
- 1.3 Vedante da tampa
- 1.4 Câmara do filtro
- 1.5 Anel filtrante grosso
- 1.6 Anel filtrante médio
- 1.7 Anel filtrante fino
- 1.8 Placa com suporte para o tubo de ascensão
- 1.9 Zona biológica com **SERA siporax pond**
- 1.10 Anel filtrante grosso

Colocação em funcionamento e montagem

Localização:

O **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** pode ser colocado ao nível do solo ou também pode ser enterrado até às ligações. Também é possível o posicionamento acima do nível do lago, desde que o débito da bomba seja adequado.

Activação biológica – Desmontagem do filtro

Tirando alguns trabalhos, os **filtros de pressão SERA pond fil bioactive**, já estão pré-montados. Para a activação biológica, o filtro é parcialmente desmontado.

Atenção! A anilha de fixação (1.2) encontra-se sob elevada tensão, e fecha-se de repente quando se ultrapassa o ponto de pressão. Não agarre na alavanca de aperto com os dedos. Empurre-a apenas de fora para dentro com a mão aberta, de modo a não entalar os dedos no interior. Ao abrir o filtro, proceda do mesmo modo, mas em sentido contrário. Por questões de segurança utilize **luvas de trabalho**.

Abra a anilha de fixação (1.2) e retire a tampa (1.1) com o tubo de ascensão (1.1.6) da câmara do filtro (1.4). Quando estão secos, os anéis filtrantes (1.5 – 1.7) encontram-se no tubo de ascensão (1.1.6) ou na placa com suporte para o tubo de ascensão (1.8). Retire os 3 anéis filtrantes superiores. Na zona biológica (1.9) encontra-se ainda um anel filtrante grosso (1.10), no qual está colocado o **SERA siporax pond** (1.9).

Active o **SERA siporax pond**, aplicando gotas de **SERA pond filter biostart** no **SERA siporax pond**, através da placa de suporte. O **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** agora está biologicamente activo.

Montagem

Coloque os anéis filtrantes (1.5 – 1.7) novamente na câmara do filtro. Em baixo coloca-se o anel filtrante fino (1.7), depois o médio (1.6) e, em cima, o anel filtrante grosso (1.5).

Ao montar novamente o filtro, o vedante da tampa (1.3) deve ficar colocado no canto, por baixo da borda superior da câmara do filtro (1.4). Não introduza o anel vedante na fenda; o canto da tampa do filtro (1.1) encaixa no canto da câmara do filtro. Não coloque o vedante na tampa do filtro, senão ela não encaixa. Verifique se o anel vedante está correctamente colocado e uniformemente lubrificado (para o lubrificar regularmente, utilize unicamente gordura de silicone sem ácido ou vaselina).

Coloque a tampa (1.1) com o tubo de ascensão (1.1.6) novamente na câmara do filtro. O tubo de ascensão (1.1.6) coloca-se, através dos anéis filtrantes, na placa com suporte para o tubo de ascensão (1.8).

Coloque novamente a anilha de fixação preta de metal (1.2), tendo em conta as indicações de segurança.

Agora verifique em que diâmetro dos adaptadores (1.1.1 / 1.1.2) cabem as mangueiras disponíveis. Caso uma das mangueiras encaixe num dos diâmetros maiores, corte os diâmetros mais pequenos com uma serra para metal.

Atenção: A saída da água (1.1.2) é o adaptador para mangueira que se encontra no lado direito (veja as setas na tampa do filtro). Se, apesar da utilização de abraçadeiras, as ligações entre a mangueira e os adaptadores têm fuga durante o funcionamento, podem-se vedar de forma rápida e segura com silicone para aquários.

Agora o **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** está pronto a funcionar.

Coloque a mangueira para a saída da água (1.1.2) no lago, de tal modo que possa observar o retrocesso de água. Feche a mangueira da entrada de água (1.1.1) de acordo com as **instruções para utilização da respectiva bomba para lago**.

Agora ligue a bomba para lago e espere até que a água corra novamente para o lago. Se o fluxo for muito reduzido, pode ser conveniente tirar o ar do filtro. Para isso, desaperte ligeiramente a porca na saída de água suja (1.1.4) e espere, até que deixe de sair ar. Assim que venha água, aperte novamente a porca. Desde que o fluxo através do filtro esteja garantido, então pode colocar livremente o retorno de água no lago.

Limpeza

Limpeza rápida com função de contralavagem (fig. 2)

A função de contralavagem deve ser activada semanalmente, durante aprox. 5 minutos. Desligue a bomba para lago. Ligue uma mangueira à saída de água suja (1.1.4) e dirija a água suja para um canteiro ou um esgoto. Para isso, desaperte a porca (2.1) na saída de água suja, retire o disco vedante (2.2) e, em contrapartida, aperte o adaptador variável para mangueira com a porca (2.3). Ligue novamente a bomba para lago. Enquanto a bomba está em funcionamento, rode o botão rotativo (1.1.3) para "CLEAN"; deste modo a água suja é bombeada para fora do filtro, através da saída de água suja.

Quando a água suja já saia praticamente transparente, desligue novamente a bomba e rode o botão rotativo (1.1.3) outra vez para "PUMP". Desaperte o adaptador variável para mangueira (2.3), coloque novamente o disco vedante (2.2) na saída de água suja e fixe-o com a porca (2.1). A função de contralavagem não se deve utilizar durante um período muito superior a 5 minutos, para que a função biológica do filtro não seja afectada.

A activação regular da função de contralavagem pode aumentar consideravelmente o intervalo de limpeza do **SERA pond fil bioactive**. Durante o funcionamento normal, a saída de água suja tem que estar fechada.

Limpeza completa, com desmontagem

Em geral, o **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** só se deve limpar, quando o fluxo é visivelmente reduzido (em intervalos que não sejam demasiado curtos). Só assim é possível filtrar também finas substâncias flutuantes.

Antes de abrir a câmara, desligue a bomba para lago e desaperte as ligações de mangueiras (1.1.1 / 1.1.2) do **SERA pond fil bioactive**. Agora abra o **SERA pond fil bioactive**, tal como descrito no capítulo "Montagem".

Retire os anéis filtrantes e limpe-os com água quente, sem adicionar detergentes. Caso já não seja possível limpar os anéis filtrantes, substitua-os por novos. As peças de plástico podem-se limpar mecanicamente com uma escova de esfregar ou afins. Não utilize abrasivos, esfregões de aço ou escovas de arame.

Enxágue o **SERA siporax pond** apenas com água quente. Não utilize novamente os tubos de filtragem danificados.

Monte novamente o **SERA pond fil bioactive**, de acordo com o capítulo "Montagem".

Durante o Inverno:

Proteja o **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** contra o frio intenso. Esvazie o filtro e seque os materiais filtrantes. Guarde o **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** num lugar seco e sem gelo. No Outono, retire também a bomba do lago ou do repuxo. Limpe e seque completamente a bomba (incluindo o motor) e lubrifique ligeiramente todas as peças de metal com vaselina.

Manutenção

Substituir o SERA siporax pond:

Abra o filtro e retire a tampa (1.1) com o tubo de ascensão (1.1.6), os anéis filtrantes (1.5 – 1.7) e a placa com suporte para o tubo de ascensão (1.8). Agora pode retirar o **SERA siporax pond** (1.9). Retire também o anel filtrante que se encontra em baixo (1.10) e enxágue-o bem, só com água.

Coloque novamente o anel filtrante no fundo da câmara. Aplique agora a placa com suporte para tubo de ascensão (1.8). Tape a abertura redonda com um pires. Introduza o novo **SERA siporax pond** na câmara do filtro, através das grandes aberturas da placa de suporte (1.8). Certifique-se de que não cai nenhum anel de **SERA siporax pond** para o suporte do tubo de ascensão na placa de suporte (1.8). Utilize unicamente **SERA siporax pond**, porque senão os anéis mais pequenos de **SERA siporax** vão para o suporte do tubo de ascensão, podendo aí provocar um entupimento.

Active o **SERA siporax pond**, tal como descrito no capítulo "Activação biológica – Desmontagem do filtro".

Lista de problemas

Problema	Causa provável	O que fazer / medidas a tomar
A água está suja. Não há resultados visíveis, mesmo após 14 dias de utilização do SERA pond fil bioactive	Subestimou o tamanho do lago	Ligue mais um SERA pond fil bioactive
	Sistema de filtragem entupido	Limpe de acordo com as instruções para utilização
	Fluxo de água reduzido	Verifique o fluxo de água e, caso necessário, limpe o SERA pond fil bioactive de acordo com as instruções para utilização e/ou limpe a bomba
A água está turva, mas não está verde, nem verde acastanhada, nem verde amarelada, o SERA pond fil bioactive não elimina a turvação	Quando as turvações da água não são (suficientemente) eliminadas, muitas vezes, a causa é a limpeza demasiado frequente do material filtrante	Só deve limpar o SERA siporax pond quando for bei visível uma camada de sujidade nos pequenos tubos filtrantes
Água verde	Algas flutuantes	Combine o SERA pond fil bioactive com o SERA pond sistema UV-C 55 W
Não sai água	SERA pond fil bioactive está na posição de contralavagem “CLEAN”	Coloque o botão rotativo novamente na posição “PUMP”
	A bomba para lago está desligada	Ligue a bomba para lago
	A bomba para lago está entupida/ avariada	Limpe a bomba para lago, repare-a ou substitua-a

Informação Técnica	
Volume da câmara do filtro	aprox. 35 litros
Materiais filtrantes	6 l de SERA siporax pond correspondem a aprox. 200 l de anéis de cerâmica convencionais 3 anéis filtrantes de esponja (fino, médio, grosso) 1 anel filtrante grosso para o fundo
Pressão máxima	0,4 bars (coluna de água de 4 m)
Fluxo máximo	15.000 l/h

SERA pond fil bioactive			
Modelo	Nº de art.	Volume do lago	Com bomba para lago
SERA pond fil bioactive	08131	até 12.000 l	
Kit 6000 SERA pond fil bioactive	08133	até 6.000 l	SERA pond PP 6000
Kit 12000 SERA pond fil bioactive	08134	até 12.000 l	SERA pond PP 12000

Precauções de segurança!
Por favor, leia com atenção!

- Antes de qualquer intervenção no e à volta do lago e no **filtro de pressão SERA pond fil bioactive**, desligue da corrente todos os equipamentos eléctricos que se encontram no e à volta do lago.
- Em caso de utilização inadequada, a anilha de fixação pode causar contusões e cortes. Ponha luvas de trabalho e tenha em consideração as indicações do texto.
- Não coloque o filtro de pressão em funcionamento debaixo de água!
- O filtro de pressão deve ser colocado a uma distância de pelo menos 1,2 m da margem do lago, em posição vertical e segura, para evitar que caia para o lago!
- Não enterre completamente o filtro de pressão! Caso seja utilizado enterrado no solo, as ligações do filtro têm que ficar por cima do nível do solo.
- No caso de frio intenso deve desligar o filtro e guardá-lo (sem água) num recinto sem gelo. Antes do armazenamento para o Inverno, recomendamos uma limpeza a fundo e uma lubrificação de todos os vedantes.

Peças suplentes

Anel filtrante grosso (1.5 / 1.10)	(N° de art. 08196)
Anel filtrante médio (1.6)	(N° de art. 08197)
Anel filtrante fino (1.7)	(N° de art. 08198)
SERA siporax pond 10 l	(N° de art. 08478)
SERA siporax pond 50 l	(N° de art. 08480)
Adaptador variável para mangueira (1.1.1 / 1.1.2)	(N° de art. 08199)
Vedante da tampa (1.3)	(N° de art. 08200)

Advertência

1. As crianças devem ser atentamente observadas, para assegurar que não brincam com o aparelho.
2. O aparelho não está destinado à utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitadas capacidades físicas, sensoriais e mentais, ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam observadas e, no que diz respeito à utilização do aparelho, ensinadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Garantia:

Se respeitadas as instruções para utilização, o **filtro de pressão SERA pond fil bioactive** funcionará sem problemas. Assumimos a responsabilidade que os nossos produtos estão isentos de defeitos exclusivamente no âmbito das determinações legais a partir da data da compra.

Assumimos a responsabilidade que os produtos estão isentos de defeitos no momento da entrega. Se após uma utilização adequada se manifestarem os sintomas normais de desgaste, isto não representa um defeito. Neste caso, são excluídos os direitos da garantia.

Em todos os casos de defeitos, recomendamos-lhe que se dirija primeiro ao seu fornecedor especializado, onde comprou o aparelho. Pois ele pode avaliar se realmente se trata de um caso de garantia. Se nos enviar o aparelho, temos que por os custos que resultaram desnecessariamente em conta.

Qualquer responsabilidade devida à transgressão do contrato, limita-se a acções propositadas e a negligência grave. Só no caso de ferimento de vidas, do corpo e da saúde, no caso de transgressão de importantes obrigações resultantes do contrato e no caso de responsabilidade obrigatória nos termos da “Lei de responsabilidade sobre os produtos”, é que **SERA** assume a responsabilidade perante negligência simples. Neste caso o âmbito da responsabilidade limita-se à substituição dos danos previstos no contrato.

A garantia caduca no caso de colocação em funcionamento em água salgada ou em líquidos corrosivos, etc.

FI Käyttöohje sera pond fil bioactive painesuodatin

Lue käyttöohje huolella. Säilytä tulevaa käyttöä varten.

Kiitoksia kun valitsit **sera pond fil bioactive painesuodatin**in erillisenä yksikkönä tai yhdistelmäsettinä yhdessä **sera pond PP lammikkopumpuin** kanssa. **sera pond PP lammikkopumpuin** käyttöohje sisältyy ko. pakkaukseen.

Tämän uusimman lammikkosuodattimien ulkopuolisten suodattimien sukupolvella, **sera** tuottaa kristallinkirkasta, biologisesti puhdasta tasa-laatuista vettä. Kun suodatin varustetaan ainutlaatuisella **sera siporax pond** suodatinaineella (270 m² kiinnityspintaa per litra) ja **sera pond filter biostartilla**, suodattimen biologinen toiminta alkaa välittömästi käynnistämisen jälkeen.

Luonnonmukainen vedenpuhdistus

Mekaanisen esisuodatuksen suodatinrenkaat keräävät karkeat hiukkaset vaihe (1.5 – 1.7). Seuraavassa mikrobiologisessa vaiheessa (1.9) mikro-organismit hajottavat ammoniumi, nitriitti ja nitraatti saasteet. Ainoastaan täydellinen mekaanisen ja biologisen suodatuksen tasapaino kuten näissä uusissa erittäin vahvoissa suodatusjärjestelmissä takaa pysyvästi kirkkaan veden ilman suuria hoitotoimenpiteitä.

Turvallisuusohje!

Kaikki sähkölaitteet lammikossa ja sen ympäriltä on kytkettävä irti virransyötöstä ennen kuin huoltotyöt aloitetaan lammikossa tai sen ympärillä tai sera pond fil bioactive painesuodattimessa.

Asennus ja asennusarvot

sera pond fil bioactive painesuodatin on omana yksikkönään käypä puutarhalammikoihin aina 12.000 litraan saakka. Yhdistelmäsetti koostuu painesuodattimesta lammikkopumpuineen, lammikkopumppu **sera pond PP 6000** joka on sovelias lammikoihin aina 6.000 litraan, lammikkopumpulla **sera pond PP 12000** on sovelias lammikoihin aina 12.000 litraan.

sera siporax pondin määrää voidaan lisätä lammikoihin jossa on tiheä kalakanta. Suosittelemme yhdistelmänä **sera pond fil bioactive painesuodattimia** ja **sera pond UV-C System 55 Wiä** kelluvien levien ja / tai bakteerisamennukseen.

Pakkaukseen kuuluu (riippuen mukana olevista laitteista):

sera pond fil bioactive painesuodatin ja 6 litraa **sera siporax pondia** ja 250 ml **sera pond filter biostartia**

sera pond fil bioactive kit 6000in, ja **sera pond PP 6000 lammikkopumpun**, 5 metriä **sera pond letkua** lammikkoille, 6 litraa **sera siporax pondia** ja 250 ml **sera pond filter biostartia**

sera pond fil bioactive kit 12000in, ja **sera pond PP 12000 lammikkopumpun**, 5 metriä **sera pond letkua** lammikkoille, 6 litraa **sera siporax pondia** ja 250 ml **sera pond filter biostartia**

Tarvikkeet (ei mukana)

sera pond UV-C System 55 W
Letkun liittimiä

Osa luettelelo (kuva 1)

- 1.1 Säiliön kansi sis.
 - 1.1.1 Veden sisääntuloputki porrastetulla letkuliitännällä
 - 1.1.2 Veden ulostuloputki porrastetulla letkuliitännällä
 - 1.1.3 Kiertosuuntakatkaisin takaisinpäin huuhtelua varten
 - 1.1.4 Likaveden ulostuloputki
 - 1.1.5 Puhdistamisen indikaattori
 - 1.1.6 Pystyputki
- 1.2 Lukkorengas
- 1.3 Säiliökannen tiivisterengas
- 1.4 Suodatinsäiliö
- 1.5 Suodatinrenkas, karkea
- 1.6 Suodatinrenkas, medium
- 1.7 Suodatinrenkas, hieno
- 1.8 Ohjausrenkas pystyputken tunnistimella
- 1.9 Bio-alue **sera siporax pondilla**
- 1.10 Suodatinrenkas, karkea

Asennus ja käyttö

Sijoituspaikka:

sera pond fil bioactive painesuodatin voidaan asentaa pohjakerroksen tasoon tai kaivaa pohja-ainekseen aina letkuliittimiin saakka. Asentaminen lammikon vedenpinnan yläpuolelle on myös mahdollista mikäli pumpun nostoteho on riittävä.

Biologinen aktivointi – suodattimen esikokoaminen

sera pond fil bioactive painesuodattimet ovat esikoottuja valmiina käytettäväksi lukuun ottamatta paria pientä käden liikkettä.

Huomio! Lukkorengas (1.2) on korkean jännityksen alainen ja lukkiutuu välittömästi sivuutettuaan painepisteen. Älä purista lukitus salpaa kädelläsi, vain ainoastaan paina kätesi ulkopuolelta salpaa vasten jotta sormesi ei jäisi puristukseen salvan sisäpuolelle. Sama pätee vastaavasti avatessa. Turvallisuuden vuoksi on käytettävä **suojakäsineitä**.

Avaa lukitusrenkas (1.2) ja irrota kansi (1.1) ja pystyputki (1.1.6) suodatinsäiliön päältä (1.4). Kuivat suodatinrenkaat (1.5 – 1.7) ovat kiinnitetty pystyputkeen (1.1.6) tai makaavat aluslevyn päällä yhdessä pystyputken ohjausreiän (1.8) yläpuolella. Poista 3 ylintä suodatinrengasta, mekaaninen suodatusalue. Karkeampi suodatinrenkas (1.10), jonka yläpuolelle **sera siporax pond** (1.9) asennetaan, sijaitsee bio suodatusalueella (1.9).

Aktivoi **sera siporax pond** ruiskuttamalla **sera pond filter biostartia** reällisen ohjausrenkaan läpi **sera siporax pondin** päälle. **sera pond fil bioactive painesuodatin** on nyt biologisesti aktivoitu.

Asennus

Aseta suodatinrenkaat (1.5 – 1.7) takaisin suodatin säiliöön. Hieno suodatinrengas (1.7) asennetaan pohjalle, tämän jälkeen medium rengas (1.6) ja karkea suodatinrengas (1.5) ylimmäiseksi.

Uudelleen kokoamisessa kanisterikannen tiivisterengas (1.3) on oltava reunan alapuolella suodatinkanisterin (1.4) yläosassa. Älä työnä tiivisterengasta rakoon, sinne lukkiintuu kanisterikannen (1.1) reuna. Älä aseta tiivisterengasta säiliön kannen päälle. Tällöin sitä ei saa enää paikalleen. Varmista että tiivisterengas on oikein asennettu ja hyvin rasvattu. (Käytä vain ha-poista vapaita silikonista tai Vaseliinia säännölliseen voiteluun.) Asenna kansi (1.1) yhdessä pystyputken (1.1.6) kanssa takaisin suodattinsäiliöön. Pystyputki (1.1.6) työnnetään suodatinrenkaiden ja ohjausrenkaan läpi aina pystyputken tunnistimeen (1.8) saakka.

Työnä musta metallinen lukkorengas (1.2) takaisin paikalleen, huomioiden aiemmin annetut turvaohjeet.

Tarkasta kumpaanko letkuliittimeen (1.1.1 / 1.1.2) käytössä oleva letkusi sopii. Poista sahalla halkaisijaltaan pienemmät liittinosa jos letkusi sopii läpimitaltaan suurempaan osaan.

Huomioi: Veden ulostuloputki (1.1.2) on oikeampi kahdesta ulostuloputkesta (katso nuolia suodattinsäiliön kannessa). Mikäli yhtymäkohta letkun ja letkuliittimen välissä vuotaa käytön aikana huolimatta siitä että käytät letkunkiristimiä, voit nopeasti ja turvallisesti tukkia tämän osan akvaariosilikonilla.

sera pond fil bioactive painesuodatin on nyt käyttövalmis.

Aseta veden ulostuloputki (1.1.2) lammikkoon niin että voit tarkkailla virtausta. Liitä veden sisään-tuloletku (1.1.1) **käyttöön ottamasi vesipumpun ohjeiden mukaisesti**.

Käynnistä lammikkopumppu ja odota kunnes vesi virtaa takaisin lammikkoon. Jos vedenkierto on liian alhainen, on ehkä aiheellista poistaa ilmaa suodattimesta. Avaa varovasti likaveden poistoaukon liittosutteri (1.1.4) ja odota kunnes ilmaa ei enää purkaannu hanasta. Sulje hana heti kun vesi alkaa virrata ulos. Kun veden virtaus suodattimen läpi on varmistettu voit asentaa ulostuloletkun mieluisaan paikkaan altaaseen.

Puhdistaminen

Pikainen puhdistus vastahuuhtelumenetelmällä (kuva 2)

Vastahuuhtelumenetelmää olisi käytettävä noin 5 minuutin ajan joka viikko. Sammuta lammikkopumppu. Liitä letku likaveden ulostuloputkeen (1.1.4) ja ohjaa likavesi kukkapenkkiin tai ämpäriin. Toimi seuraavasti: irrota liittosutteri (2.1) likaveden ulostulohanaasta, ota pois tulppamutteri (2.2) ja kiinnitä porrastettu letkuliitin liittosutterilla sen tilalle (2.3). Kytke lammikkosuodatin uudelleen. Kun pumppu käy käännetään kiertosuunta katkaisimesta (1.1.3) asentoon ”CLEAN”, ja likavesi tulee pumpun voimalla ulos suodattimesta sen poistoaukon kautta. Kun likavesi näyttää uudelleen kirkkaalta, sammuta lammikkopumppu ja käännä kiertosuunta katkaisin (1.1.3) takaisin ”PUMP” asentoon. Irrota porrastettu letkuliitin (2.3), asenna tulppamutteri takaisin paikalleen (2.2) likaveden ulostuloputkeen ja kiinnitä se liittosutterilla (2.1). Vastahuuhtelumenetelmää ei tulisi käyttää enemmän kuin 5 min ajan kerrallaan, jotta välttyttäisiin suodattimen biologisen toiminnan vahingoittumiselta.

Vastahuuhtelumenetelmän säännöllinen käyttö voi huomattavasti pidentää **sera pond fil bioactive** suodattimen huoltovälejä. Likaveden ulostulohana on pidettävä suljettuna normaalkäytön aikana.

Täydellinen puhdistaminen purkamalla osi

sera pond fil bioactive painesuodattimia tulisi rutiininomaisesti puhdistaa vain silloin kun veden kiertonopeus on huomattavasti vähentynyt (ei liian lyhyin välein). Vain näin on mahdollista suodattaa pois hienojakoisia kelluvia hiukkasia.

Sammuta lammikkopumppu ennen kun aukaiset säiliön ja kierreä irti letkuliittimet (1.1.1 / 1.1.2) **sera pond fil bioactivestä**. Nyt avataan **sera pond fil bioactive** niin kuin osoitetaan osiossa ”Asennus”.

Poista suodatinrenkaat ja puhdista ne haalealla vedellä käyttämättä pesuaineita. Korvaa suodatinrenkaat uusilla jollei niitä voida enää puhdistaa pesemällä. Muoviosat voidaan puhdistaa mekaanisesti karkealla harjalla tai vastaavalla. Älä käytä hionta aineita, teräsvillaa tai metalliharjaa.

Puhdista **sera siporax pond** vain haalealla vedellä. Älä käytä uudelleen vaurioituneita suodatin renkaita.

Kokoa **sera pond fil bioactive** uudelleen osion ”Asennus” mukaisesti.

Talvehtiminen:

Suojele **sera pond fil bioactive painesuodattimia** jäätymiseltä! Tyhjennä suodatin, puhdista ja kuivaa suodatinmateriaalit. Varastoi **sera pond fil bioactive painesuodattimia** kuivassa ja pakkaselta suojaisessa paikassa. Poista myös pumppu syksyllä lammikostasi. Puhdista ja kuivaa pumppu huolellisesti (myös potkuriskyikkö) voitele kaikki metalliosat vaseliinilla.

Ylläpito

sera siporax pondin vaihtaminen:

Avaa suodatin ja poista säiliön kansi (1.1) yhdessä pystyputken kanssa (1.1.6). Tämän jälkeen poistetaan suodatinrenkaat (1.5 – 1.7) sekä ohjausrengas pystyputken tunnistimella (1.8). Nyt voit poistaa **sera siporax pondin** (1.9). Poista myös suodatinrengas **sera siporax pondin** alta (1.10) ja huuhtelee se huolellisesti vedellä.

Aseta suodatinrengas takaisin säiliön pohjalle. Tämän jälkeen asennetaan pystyputki ja ohjausrenkaan tunnistin (1.8). Peitä pyöreä aukko pienellä lautasella. Täytä tuore **sera siporax pondi** suodattinsäiliön aluslevyn suurista aukoista (1.8). Varmista ettei **sera siporax pond** renkaita putoa pystyputken ohjausrenkaan tunnistimelle (1.8). Käytä ainoastaan **sera siporax pondia**, koska pienemmät **sera siporax** renkaat voivat muuten joutua pystyputken ohjausrenkaan tunnistimelle aiheuttaen sinne tukoksia.

Aktivoi **sera siporax pond** kuten on neuvottu osiossa ”Biologinen aktivointi – suodattimen esikokoaminen”.

Virheiden etsintä taulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpiteet
Vesi on vihreää. sera pond fil bioactive painesuodatin ei pysty aikaansaamaan huomattavaa parannusta edes 14 päivän jälkeen	Väärin arvioitu lammikon koko / veden määrä	Liitä lisää sera pond fil bioactive painesuodatimilta
	Tukkeutunut suodatinjärjestelmä	Puhdista käyttöohjeen mukaisesti
	Veden kiertonopeus liian alhainen	Tarkista veden virtausnopeus ja puhdista sera pond fil bioactive käyttöohjeiden mukaisesti, tai puhdista vesipumppu
Vesi on sameaa muttei vihreää, vihreänruskeaa tai keltavihreää, sera pond fil bioactive ei poista samennusta	Sameuden tai epäpuhtauden aiheuttaja on usein suodatinaineiden liian tiheä puhdistamisväli	Puhdista sera siporax pond ainoastaan jos suodatin putkissa on selvästi nähtävissä olevaa lietettä
Vihreä vesi	Kelluvaa viherlevää	Yhdistä sera pond fil bioactive ja sera pond UV-C System 55 W
Vettä ei virtaa ulos	sera pond fil bioactive vastahuuhtelumenetelmä asetetaan asentoon "CLEAN"	Käännä virtaussuunnan katkaisin takaisin "PUMP" toimintaan
	Lammikkosuodatin pois käytöstä	Käännä päälle
	Lammikkopumppu tukkeutunut / vioittunut	Puhdista, korjaa tai korvaa uudella lammikkopumpulla

Tekniset tiedot	
Suodatin säiliön tilavuus	noin 35 litraa
Suodatinaine	6 litraa sera siporax pond , korvaa noin 200 litraa yleisimpiä keraamisia renkaita 3 vaahtomuovi suodatinrengasta, hieno, medium, karkea 1 pohjasuodatinrengas, karkea
max. paine	0,4 bar (4 m vesipatsas)
max. virtausmäärä	15.000 l/h

sera pond fil bioactive			
Malli	Tuote	Lammikon koko	Lammikkopumpulla
sera pond fil bioactive	08131	jopa 12.000 l	
sera pond fil bioactive kit 6000	08133	jopa 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive kit 12000	08134	jopa 12.000 l	sera pond PP 12000

Turvaohjeita!

Lue huolella ja säästä tulevan käytön varalle!

- Kaikki sähkölaitteet lammikossa ja sen ympäriltä on kytkettävä irti virransyötöstä ennen kuin huoltotyöt aloitetaan lammikossa tai sen ympärillä tai **sera pond fil bioactive painesuodattimessa**.
- Lukkorengas voi aiheuttaa ruhjeita ja viiltoja huolimattomassa käytössä. Käytä suojakäsineitä ja seuraa ohjeessa olevia neuvoja.
- Älä tee huoltotoimenpiteitä jos painesuodatin on vedessä!
- Painesuodattimen asennus vapaasti seisovana, ei saa asettaa 1,2 m lähemmäksi lammikon reunaa jottei suodatin putoaisi veteen!
- Älä upota painesuodatinta täysin maahan! Maahan upotessa suodattimen yläosan on oltava maanpinnan yläpuolella.
- Ennen pakkasta, kytke virta pois ja kuivaa painesuodatin ja varastoi se jäätyttömään talvisuojaan.

Vara osat

Suodatinrenkas, karkea (1.5 / 1.10)	(tuote 08196)
Suodatinrenkas, medium (1.6)	(tuote 08197)
Suodatinrenkas, hieno (1.7)	(tuote 08198)
sera siporax pond 10 l	(tuote 08478)
sera siporax pond 50 l	(tuote 08480)
Porrastetulla letkuliitännällä (1.1.1 / 1.1.2)	(tuote 08199)
Säiliökannen tiivisterengas (1.3)	(tuote 08200)

Varoitus

1. Lapsille tulee korostaa ettei laitteella saisi leikkiä.
2. Tämä laite ei ole tarkoitettu (lapset mukaan luettuna) henkilöille joiden rajalliset henkiset kyvyt tai älyllinen taso, tai kokemuksen ja tietämyksen puute on esteenä ja vaarana, ellei heille ole annettu ohjeita tai opastusta henkilöltä joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan. **(German TÜV/GS)**

Takuu:

Kun seuraat käyttöohjeita **sera pond fil bioactive painesuodatin** tulee toimimaan luotettavasti. Olemme lain ja oikeuden mukaisessa vastuussa tuotteemme virheettömyydestä myyntipäivästä alkaen.

Takaamme täydellisen virheettömyyden toimitushetkellä. Jos normaaleja kulumisoreita ilmenee kun laitetta käytetään ohjeiden mukaisesti niitä ei käsitellä tuotevirheinä. Takuuvaatimuksia ei hyväksytä näissä tapauksissa.

Kaikissa virhetapauksissa suosittelemme kääntymään laitteen myyneen erikoiskauppiasi puoleen. Hän pystyy määrittelemään onko kyseessä virhe jonka takuu korvaa. Jos lähetätte laitteen suoraan meille joudumme laskuttamaan siitä aiheutuneet rahtikulut teiltä.

Kaikki viat jotka ovat aiheutuneet virheellisestä käytöstä tai käsittelystä eivät kuulu takuumme piiriin.

Takuu vaatimukset eivät päde käyttäessä merivettä tai korrosiota aiheuttavaa nesteitä.

GR Γενικές Πληροφορίες sera pond fil bioactive pressure filter

Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις οδηγίες που ακολουθούν. Παρακαλούμε κρατήστε για μελλοντική χρήση.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα φίλτρο **sera pond fil bioactive pressure filter** μεμονωμένο ή και σε συνδυασμό με μια από τις αντλίες **sera pond pumps PP**. Οι πληροφορίες για την χρήση των **sera pond pumps PP** περιλαμβάνονται στην αντίστοιχη συσκευασία.

Με την νέα αυτή γενιά εξωτερικών φίλτρων λίμνης, η **sera** εγγυάται κρυστάλλινα και βιολογικά καθαρό νερό με σταθερή ποιότητα. Συνδεύεται από το μοναδικά υλικό φίλτρου **sera siporax pond** (270m² επιφάνεια ανά λίτρο) και από το **sera pond filter biostart**, που καθιστούν το φίλτρο άμεσα βιολογικά ενεργό με την εκκίνησή του.

Καθαρισμός νερού όπως και στην φύση

Τα μεγαλύτερα σωματίδια συγκεντρώνονται από τους δακτύλιους του φίλτρου στο στάδιο του μηχανικού προ-φιλτραρίσματος βήμα (1.5-1.7). Ρύποι όπως αμμώνιο, νιτρώδη και νιτρικά διασπώνται κατόπιν από μικροοργανισμούς στο επόμενο στάδιο φιλτραρίσματος (1.9). Μόνο μια τέλεια ισορροπία μεταξύ βιολογικού και μηχανικού καθαρισμού, όπως συμβαίνει στα νέα, ιδιαίτερα δυνατά συστήματα φίλτρων, εγγυάται μόνιμα καθαρό νερό χωρίς ιδιαίτερη προσπάθεια συντήρησης.

Προφυλάξεις ασφαλείας!

Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές μέσα και γύρω από την λίμνη θα πρέπει να αποσυνδέονται από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία εντός ή εκτός της λίμνης ή στο φίλτρο **sera pond fil bioactive pressure filter**.

Εφαρμογή και εύρος χρήσης

Τα φίλτρα **sera pond fil bioactive pressure filter** είναι κατάλληλα για λίμνες κήπου με όγκο μέχρι 12,000l.

Το σετ που αποτελείται από το φίλτρο και περιλαμβάνει τον κυκλοφορητή λίμνης **sera pond PP 6000** είναι κατάλληλο για λίμνες μέχρι 6,000l, ενώ με τον κυκλοφορητή **sera pond PP 12000** για λίμνες μέχρι 12,000l.

Η ποσότητα του **sera siporax pond** μπορεί να αυξηθεί σε λίμνες με μεγάλο φορτίο ψαριών. Σας συνιστούμε τον συνδυασμό ενός **sera pond fil bioactive pressure filter** και ενός συστήματος αποστέρωσης **sera pond UV-C System 55W** για την καταπολέμηση της αιωρούμενης άλγης και/ή της βακτηριακής θολούρας.

Το σετ περιλαμβάνει (ανάλογα με τον συμπεριλαμβανόμενο εξοπλισμό):

sera pond fil bioactive pressure filter με 6 λίτρα **sera siporax pond** και 250ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive kit 6000 με **sera pond pump PP 6000**, 5m **sera pond hose** λάστιχο για λίμνες, 6 λίτρα **sera siporax pond** και 250ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive kit 12000 με **sera pond pump PP 12000**, 5m **sera pond hose** λάστιχο για λίμνες, 6 λίτρα **sera siporax pond** και 250ml **sera pond filter biostart**

Αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνονται)

sera pond UV-C System 55W

Σφικτήρες σωλήνα

Λίστα εξαρτημάτων (εικ. 1)

- 1.1 Καπάκι κάδου με
 - 1.1.1 Είσοδο νερού και μεταβλητό σύνδεσμο σωλήνα
 - 1.1.2 Έξοδο νερού και μεταβλητό σύνδεσμο σωλήνα
 - 1.1.3 Περιστροφικό διακόπτη για λειτουργία backwash (αντίστροφη πλύση)
 - 1.1.4 Έξοδο ακάθαρτων υδάτων
 - 1.1.5 Δείκτη καθαρισμού
 - 1.1.6 Κάθετο σωλήνα
- 1.2 Δακτύλιο κλειδώματος
- 1.3 Φλάντζα στεγανοποίησης κάδου
- 1.4 Κάδο φίλτρου
- 1.5 Δακτύλιο φίλτρου, χοντρό
- 1.6 Δακτύλιο φίλτρου, μεσαίο
- 1.7 Δακτύλιο φίλτρου, ψιλό
- 1.8 Βάση συγκράτησης με θέση για τον κάθετο σωλήνα
- 1.9 Βιολογική ζώνη με **sera siporax pond**
- 1.10 Δακτύλιο φίλτρου, χοντρό

Συναρμολόγηση και λειτουργία

Τοποθεσία:

Το **sera pond fil bioactive pressure filter** μπορεί να τοποθετηθεί στο έδαφος ή σε μέσα σε αυτό αλλά μόνο μέχρι τους συνδέσμους. Η τοποθέτησή του πάνω από το επίπεδο της λίμνης είναι επίσης εφικτή εφόσον το επιτρέπει η υψομετρική απόδοση του κυκλοφορητή.

Βιολογική ενεργοποίηση – Αποσυναρμολόγηση του φίλτρου

Το φίλτρο λίμνης **sera pond fil bioactive pressure filter** είναι ήδη συναρμολογημένο και έτοιμο για χρήση απαιτώντας μόνο μερικές χειροκίνητες ενέργειες. Το φίλτρο απόσυναρμολογείται μερικώς για την βιολογική ενεργοποίηση.

Προσοχή! Ο δακτύλιος κλειδώματος (1.2) βρίσκεται υπό ταυισμό και κλειδώνει αμέσως μόλις προσπεράσει το σημείο πίεσης. Μην πιάνετε το χερούλι κλειδώματος με το χέρι, αλλά πιέστε μόνο με το χέρι σας από την εξωτερική πλευρά ώστε να αποφύγετε το πιάσιμο των δακτύλων σας. Το ίδιο ισχύει και για την αντίστροφη διαδικασία του ανοίγματος. Φορέστε **προστατευτικά γάντια** για λόγους ασφαλείας.

Ανοίξτε τον δακτύλιο κλειδώματος (1.2) και αφαιρέστε το καπάκι (1.1) με τον κάθετο σωλήνα (1.1.6) από τον κάδο (1.4). Οι στεγνοί δακτύλιοι του φίλτρου (1.5-1.7) είναι μαζί με τον κάθετο σωλήνα (1.1.6) ή πάνω στη βάση συγκράτησης αυτού (1.8). Αφαιρέστε τους 3 επάνω δακτύλιους. Ένας ακόμη δακτύλιος φίλτρου χοντρών πόρων (1.10), πάνω στον οποίο βρίσκεται το **sera siporax pond** (1.9), βρίσκεται στην κατώτερη ζώνη βιολογικού καθαρισμού (1.9).

Ενεργοποιήστε το **sera siporax pond** ρίχνοντας **sera pond filter biostart** μέσω της βάσης συγκράτησης πάνω στο **sera siporax pond**. Το **sera pond fil bioactive pressure filter** έχει τώρα ενεργοποιηθεί βιολογικά.

Συναρμολόγηση

Τοποθετήστε τους δακτύλιους του φίλτρου (1.5-1.7) πάλι μέσα στο φίλτρο. Ο δακτύλιος λεπτών πόρων (1.7) τοποθετείται στο κάτω μέρος, ακολουθούμενος από τον μεσαίο (1.6) και αυτόν με τον χοντρό πόρο στο επάνω μέρος (1.5).

Για συναρμολόγηση, η φλάντζα στεγανοποίησης (1.3) θα πρέπει να βρίσκεται στην άκρη κάτω από το άνω χείλος του κάδου του φίλτρου (1.4). Μην σπρώξετε την φλάντζα μέσα στο κενό, γιατί εκεί κλειδώνει το καπάκι του φίλτρου (1.1) με τον κάδο. Μην τοποθετείτε την φλάντζα στο καπάκι του φίλτρου. Δεν θα καταφέρετε να το κλείσετε με τον τρόπο αυτό. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα στεγανοποίησης έχει καθίσει σωστά και έχει λιπανθεί ομοιόμορφα. (Χρησιμοποιήστε μόνο μη τοξικό λάδι σιλικόνης ή βαζελίνη για την τακτική λιπάνση.)

Τοποθετήστε ξανά το καπάκι (1.1) με τον σωλήνα (1.1.6) μέσα στον κάδο του φίλτρου. Ο σωλήνας (1.1.6) πρέπει να περάσει μέσα από τους δακτύλιους του φίλτρου και την βάση συγκράτησης με την θέση για τον σωλήνα (1.8).

Πιάστε το μαύρο μεταλλικό δακτύλιο κλειδώματος (1.2) αλλά σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας.

Ελέγξτε κατόπιν τους μεταβλητούς συνδέσμους σωλήνων (1.1.1 / 1.1.2) και τις διαμετρήσεις των λάστιχων σύνδεσης. Προιόνιστε τις μικρότερες διαμέτρους με ένα σιδεροπρίονο αν κάποιο λάστιχο ταιριάζει καλύτερα σε μεγαλύτερη διάμετρο.

Παρακαλούμε σημειώστε: Η έξοδος του νερού (1.1.2) είναι η δεξιά από τους δύο συνδέσμους σωλήνων (δείτε τα βελάκια στο καπάκι του φίλτρου). Αν παρ ελπίδα υπάρχει διαρροή από τους συνδέσμους κατά την διάρκεια της λειτουργίας του φίλτρου παρά το γεγονός ότι χρησιμοποιήθηκαν σφικτήρες, μπορείτε να σφραγίσετε το σημείο με λίγη σιλικόνη ενυδρείου.

Το **sera pond fil bioactive pressure filter** είναι τώρα έτοιμο για χρήση.

Απλώστε το λάστιχο της εξόδου του νερού (1.1.2) μέσα στην λίμνη με τρόπο ώστε να μπορείτε να παρατηρήσετε την ροή του νερού. Συνδέστε το λάστιχο στην είσοδο του νερού (1.1.1) σύμφωνα με τις **οδηγίες χρήσης για την αντίστοιχη αντλία λίμνης**. Ξεκινήστε τώρα την αντλία της λίμνης και περιμένετε μέχρι το νερό να τρέξει μέσα στην λίμνη. Σε περίπτωση που η ροή είναι πολύ μικρή ίσως χρειαστεί να αφαιρέσετε τον αέρα από το φίλτρο. Χαλαρώστε ελαφρά το παξιμάδι σύνδεσης της εξόδου ακάθαρτων υδάτων (1.1.4) και περιμένετε μέχρι να σταματήσει να εξέρχεται αέρας. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι όταν αρχίσει να τρέχει νερό. Όταν σταθεροποιηθεί η ροή του φίλτρου μπορείτε να απλώσετε το λάστιχο επιστροφής του νερού στην λίμνη σύμφωνα με τα πλάνα σας.

Καθαρισμός

Γρήγορος καθαρισμός με χρήση της λειτουργίας αντίστροφης ροής (backwash, εικ. 2)

Η λειτουργία backwash θα πρέπει να εκτελείται για περίπου 5 λεπτά μια φορά την εβδομάδα. Σταματήστε τον κυκλοφορητή. Συνδέστε το λάστιχο στην έξοδο ακάθαρτων υδάτων (1.1.4) και κατευθύνετε το σε κάποιο παρτέρι ή στην αποχέτευση. Για να το κάνετε αυτό χαλαρώστε το παξιμάδι (2.1) στην έξοδο ακάθαρτων υδάτων, αφαιρέστε τον δίσκο στεγανότητας (2.2) και προσαρμόστε τον μεταβλητό σύνδεσμο σωλήνα με το παξιμάδι (2.3). Ξεκινήστε πάλι τον κυκλοφορητή έχοντας γυρίσει τον διακόπτη (1.1.3) στο καθαρό "CLEAN", και οι βρωμιές θα αφαιρεθούν από το φίλτρο μέσω της εξόδου ακάθαρτων υδάτων.

Όταν το νερό είναι πάλι σχεδόν καθαρό, σταματήστε τον κυκλοφορητή και γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη (1.1.3) στην ένδειξη αντλία "PUMP". Ξεβιδώστε τον μεταβλητό σύνδεσμο σωλήνων (2.3), εισάγετε τον δίσκο στεγανότητας (2.2) πάλι στην έξοδο των ακάθαρτων υδάτων και σφίξτε το παξιμάδι (2.1). Η λειτουργία "backwash" δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται πολύ παραπάνω από 5 λεπτά για να προληφθεί επιβλαβής επιβλαβής βιολογία του φίλτρου.

Συχνή ενεργοποίηση της λειτουργίας "backwash" μπορεί να αυξήσει σημαντικά τα μεσοδιαστήματα καθαρισμού του φίλτρου **sera pond fil bioactive**. Η έξοδος ακάθαρτων υδάτων θα πρέπει να παραμένει κλειστή κατά την διάρκεια κανονικής λειτουργίας.

Πλήρης καθαρισμός με αποσυναρμολόγηση

Το **sera pond fil bioactive pressure filter** θα πρέπει να καθαρίζεται μόνο όταν η ροή του νερού μειώνεται σημαντικά (όχι πολύ συχνά). Μόνο έτσι επιτυγχάνεται η αφαίρεση πολύ μικρών αιωρούμενων σωματιδίων.

Σταματήστε τον κυκλοφορητή πριν ανοίξετε τον κάδο και ξεβιδώστε τους συνδέσμους (1.1.1 / 1.1.2) του **sera pond fil bioactive**. Ανοίξτε τώρα το **sera pond fil bioactive** όπως περιγράφεται στο τμήμα "Συναρμολόγηση".

Αφαιρέστε τους δακτύλιους του φίλτρου και καθαρίστε τους με χλιαρό νερό χωρίς την προσθήκη απορρυπαντικών. Αντικαταστήστε τους δακτύλιους του φίλτρου με καινούριους μόνο εφόσον ο καθαρισμός τους δεν είναι πλέον δυνατός. Τα πλαστικά μέρη μπορεί να καθαριστούν μηχανικά με μια σκληρή βούρτσα ή κάτι παρόμοιο. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά, συμρίμνια σφουγγάρια ή βούρτσες.

Ξεπλύνετε το **sera siporax pond** μόνο με χλιαρό αποχλωρίομένο νερό, ή νερο από την λίμνη. Μην χρησιμοποιείτε πάλι φθαρμένα λάστιχα φίλτρου.

Συναρμολογήστε το **sera pond fil bioactive** όπως περιγράφεται στο τμήμα "Συναρμολόγηση".

Χειμέρια Νάρκη:

Προστατέψτε το **sera pond fil bioactive pressure filter** από τον πάγο! Αδειάστε το φίλτρο, καθαρίστε και στεγνώστε τα υλικά του. Φυλάξτε το **sera pond fil bioactive pressure filter** σε στεγνό μέρος χωρίς πάγο. Αφαιρέστε τον κυκλοφορητή από την λίμνη επίσης. Καθαρίστε και σκουπίστε καλά τον κυκλοφορητή και την φτερωτή, και λιπάνετε ελαφρά τα μεταλλικά μέρη με βαζελίνη.

Συντήρηση

Αντικατάσταση του sera siporax pond:

Ανοίξτε το φίλτρο και αφαιρέστε το καπάκι (1.1) με τον σωλήνα (1.1.6). Στη συνέχεια αφαιρέστε τους δακτύλιους υλικών του φίλτρου (1.5-1.7) και την βάση συγκράτησης του σωλήνα (1.8). Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το **sera siporax pond** (1.9). Αφαιρέστε επίσης και το υλικό φίλτρου που βρίσκεται από κάτω (1.10) και ξεπλύνετε προσεκτικά μόνο με νερό. Τοποθετήστε ξανά το δακτύλιο υλικού στον πάτο του φίλτρου. Εισάγετε την βάση συγκράτησης της θέσης του σωλήνα (1.8). Καλύψτε το στρογγυλό άνοιγμα με ένα μικρό πιατάκι. Γεμίστε με καινούριο **sera siporax pond** το φίλτρο μέσω των μεγάλων ανοιγμάτων της βάσης συγκράτησης (1.8). Βεβαιωθείτε ότι δεν έπεσε καθόλου **sera siporax pond** μέσα στην βάση στήριξης του σωλήνα (1.8). Χρησιμοποιήστε μόνο **sera siporax pond**, καθώς μικρότερα δακτυλίδια από το **sera siporax pond** μπορεί να περάσουν στην βάση στήριξης του σωλήνα και να προκαλέσουν μπουκώμα.

Ενεργοποιήστε το **sera siporax pond** όπως περιγράφηκε στο κομμάτι "Βιολογική ενεργοποίηση – Αποσυναρμολόγηση του φίλτρου".

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Πράσινο νερό. Το sera pond fil bioactive pressure filter δεν μπορεί να κάνει την διαφορά ακόμα και μετά από 14 ημέρες	Υπομημμένο μέγεθος λίμνης/ όγκος νερού	Συνδέστε ένα επιπλέον sera pond fil bioactive pressure filter
	Μπουκωμένο σύστημα φίλτρου	Καθαρίστε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης
	Πολύ αργή ροή νερού	Ελέγξτε την ροή του νερού και πιθανά καθαρίστε το sera pond fil bioactive σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, και/ή καθαρίστε τον κυκλοφορητή
Το νερό είναι θολό αλλά όχι πράσινο, πρασινοκαφέ ή κιτρινοπράσινο, το sera pond fil bioactive δεν απομακρύνει την θολούρα	Η αιτία της θολούρας δεν απομακρύνεται επαρκώς ίσως επειδή τα υλικά του φίλτρου καθαρίζονται πολύ συχνά	Καθαρίστε το sera siporax pond μόνο όταν παρατηρείτε συγκέντρωση λάσπης πάνω στα δακτυλίδια του υλικού
Πράσινο νερό	Επιπλέον αλγή	Συνδυάστε το sera pond fil bioactive με μια sera pond UV-C System 55W
Δεν βγαίνει καθόλου νερό	Το sera pond fil bioactive είναι σε λειτουργία backwashing "CLEAN"	Γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη πίσω στην θέση "PUMP" για λειτουργία
	Δεν λειτουργεί ο κυκλοφορητής	Βάλτε την πρίζα
	Ο κυκλοφορητής έχει κολλήσει ή καταστραφεί	Καθαρίστε, επισκευάστε ή αντικαταστήστε τον κυκλοφορητή

Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Όγκος κάδου φίλτρου	περ. 35 λίτρα
Υλικό φίλτρου	6l sera siporax pond , ισοδύναμο με 200l κοινού κεραμικού υλικού
	3 στρογγυλά σφουγγάρια φίλτρου, ψιλό, μέτριο, χοντρό
	1 σφουγγάρι πάτου στρογγυλό χοντρών πόρων
max. πίεση	0.4 bar (4m ύψος νερού)
max. ροή νερού	15,000l/h

sera pond fil bioactive			
Μοντέλο	κωδικός προϊόντος	μέγεθος λίμνης	με κυκλοφορητή λίμνης
sera pond fil bioactive	08131	Μέχρι 12,000l	
sera pond fil bioactive kit 6000	08133	Μέχρι 6,000l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive kit 12000	08134	Μέχρι 12,000l	sera pond PP 12000

Μέτρα προστασίας!

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και διατηρήστε για μελλοντική χρήση!

- Όλες οι ηλεκτρικές συσκευές μέσα και γύρω από την λίμνη θα πρέπει να αποσυνδεθούν από την παροχή ρεύματος πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία εντός ή εκτός της λίμνης ή στο φίλτρο **sera pond fil bioactive pressure filter**.
- Ο δακτύλιος κλειδώματος μπορεί να προκαλέσει πληγές ή κοψίματα αν δεν διαχειριστεί κανονικά. Φορέστε προστατευτικά γάντια και ακολουθήστε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το κείμενο.
- Μην θέτετε σε λειτουργία αν το φίλτρο βρίσκεται μέσα στο νερό!
- Όταν έχει απλά τοποθετηθεί δίπλα στην λίμνη φροντίστε να είναι σε κάθετη θέση και να έχει μια απόσταση από την άκρη της λίμνης τουλάχιστον 1.2m για να αποφύγετε την πτώση του μέσα στο νερό!
- Μην θάβετε το φίλτρο τελείως! Το επάνω μέρος του φίλτρου θα πρέπει να παραμένει έξω από το έδαφος.
- Με τα πρώτα σημάδια πάγου, αποσυνδέστε και αδειάστε το φίλτρο λίμνης, και αποθηκεύστε το σε μέρος που δεν πάνει πάγο. Σας συνιστούμε τον καλό καθαρισμό και την λίπανση των δακτυλίων στεγανοποίησης πριν την αποθήκευση για τον χειμώνα.

Ανταλλακτικά

Δακτύλιο φίλτρου, χοντρό
(1.5 / 1.10)

(κωδικός προϊόντος 08196)

Δακτύλιο φίλτρου, μεσαίο (1.6)

(κωδικός προϊόντος 08197)

Δακτύλιο φίλτρου, ψιλό (1.7)

(κωδικός προϊόντος 08198)

sera siporax pond 10l

(κωδικός προϊόντος 08478)

sera siporax pond 50l

(κωδικός προϊόντος 08480)

Μεταβλητός σύνδεσμος

σωλήνων (1.1.1 / 1.1.2)

(κωδικός προϊόντος 08199)

Φλάντζα στεγανοποίησης

κάδου (1.3)

(κωδικός προϊόντος 08200)

Προσοχή

1. Επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να αποφύγετε τυχόν χρήση της συσκευής σαν παιχνίδι.
2. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένη φυσική, διανοητική ή ικανότητα αίσθησης, ή χωρίς εξειδίκευση ή γνώση, εκτός και αν υπάρχει άδεια ή επίβλεψη από ενήλικα ή έχουν δοθεί όλες οι απαραίτητες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Εγγύηση:

Όταν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης του **sera pond fil bioactive pressure filter** αυτό θα λειτουργήσει αξιόπιστα. Τα προϊόντα μας είναι εγγυημένα ως προς την σωστή τους λειτουργία από την ημερομηνία αγοράς και μόνο μέσα στα πλαίσια των νόμιμων κανονισμών.

Εγγυούμαστε την ομαλή και σωστή λειτουργία των προϊόντων μας κατά την παράδοση. Τυχόν φθορές που οφείλονται σε κανονική χρήση βάσει των οδηγιών μας, δεν θεωρούνται ελαττώματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει τέτοιου είδους απαιτήσεις.

Σε κάθε περίπτωση ελαττώματος σας προτείνουμε να συμβουλευέστε τον ειδικό προμηθευτή σας από τον οποίο αγοράσατε την συσκευή σας. Θα μπορέσει να σας πει εάν πρόκειται για ελάττωμα που καλύπτεται από την εγγύηση. Σε περίπτωση που στείλετε την συσκευή σε εμάς, θα πρέπει, χωρίς να είναι απαραίτητο, να σας χρεώσουμε όποια έξοδα προκύψουν.

Οποιαδήποτε υποχρέωση εξαιτίας αθέτησης του συμβολαίου περιορίζεται σε σκόπιμη ή/και ασυνχώρητη αμέλεια. Η **sera** δεν θα είναι υποχρεωμένη σε περίπτωση ελάφρας/ ασήμαντης αμέλειας, παρά μόνο σε περιπτώσεις που αφορούν σωματικές βλάβες (απειλή ζωής, σώματος/υγιείας), σε περιπτώσεις ουσιαστικής υποχρέωσης του συμβολαίου και με δεσμευτική υποχρέωση σύμφωνα με τον κώδικα ευθύνης του προϊόντος. Σε τέτοια περίπτωση, το εύρος της ευθύνης περιορίζεται στην αντικατάσταση ή επιδιόρθωση συννηθισμένων και προβλεπόμενων βάσει συμβολαίου ζημιών.

Οποιαδήποτε βλάβη προερχόμενη από κακή χρήση του προϊόντος ή συνέπειες αυτής εξαιρούνται από την εγγύηση.

Η εγγύηση δεν ισχύει εφόσον χρησιμοποιηθεί με θαλασσινό νερό ή υγρά που προκαλούν διάβρωση.

SI Navodilo za uporabo sera pond fil bioactive tlačni filter

Prosimo vas, preberite navodila natančno in pazljivo. Prosimo hranite za nadaljnjo uporabo.

Veseli nas, da ste se odločili za nabavo **sera pond fil bioactive tlačnega filtra** kot posamezne naprave ali kot seta v kombinaciji s **sera pond PP črpalko za ribnike**. Navodilo za uporabo **sera pond PP črpalke za ribnike** je priloženo v embalaži.

S to najnovejšo generacijo zunanjih filtrov za ribnike vam firma **sera** omogoča, da bo voda v vašem ribniku kristalno bistra in konstantno biološko čista. Ker je filter je opremljen z edinstvenima filtrirnima materialoma: **sera siporax pond** (270 m² površine na liter) in **sera pond filter biostart**, je takoj po zagonu biološko aktiven.

Čiščenje vode na način, ki poteka v naravi

Pri mehanskem predfiltriranju skozi filterske obroče (1.5 – 1.7) ti zadržijo grobe delce umazanije. V naslednjem biološkem filtriranju (1.9) razgradijo mikroorganizmi škodljive snovi, kot so to amonij, nitrit in nitrat. Samo dovršeno sorazmerje med mehanskim in biološkim filtriranjem, ki je v teh novih in ekstremno učinkovitih filtrirnih sistemih, lahko jamči, brez veliko vloženega truda, dolgotrajno čisto vodo.

Varnostno opozorilo!

Pred vsakim opraviлом ob ali v ribniku in na sera pond fil bioactive tlačnem filtru izključite vse naprave v ribniku ali ob njem iz električne napetosti.

Uporaba in področje uporabe

Kot posamezna naprava je **sera pond fil bioactive tlačni filter** primeren za vrtno ribnike s prostornino do 12.000 l. Set, v katerem sta tlačni filter in črpalka za ribnike **sera pond PP 6000**, ustreza za uporabo v ribnikih do 6.000 l, s črpalko za ribnike **sera pond PP 12000** pa za ribnike do 12.000 l.

V ribnikih, v katerih je večje število rib, lahko povečate količino filtrirnega materiala **sera siporax pond**. Za odstranjevanje plavajočih alg in motnin, ki jih povzročajo bakterije, pa vam priporočamo kombinacijo **sera pond fil bioactive tlačnega filtra** in **sera pond UV-C-sistema 55 W**.

Obseg dobave (odvisen od opreme):

sera pond fil bioactive tlačni filter s 6 litri filtrirnega materiala **sera siporax pond** in 250 ml sredstva **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive set 6000 s **sera pond PP 6000 črpalko za ribnike**, 5 m **sera pond cevi** za vrtno ribnike, 6 litrov filtrirnega materiala **sera siporax pond** in 250 ml sredstva **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive set 12000 s **sera pond PP 12000 črpalko za ribnike**, 5 m **sera pond cevi** za vrtno ribnike, 6 litrov filtrirnega materiala **sera siporax pond** in 250 ml sredstva **sera pond filter biostart**

Oprema (brez)

sera pond UV-C-sistem 55 W
Cevne objemke

Seznam posameznih sestavnih delov (sl. 1)

- 1.1 Filtrski pokrov s/z
 - 1.1.1 Dotokom vode z vario-cevnimi oporniki
 - 1.1.2 Odtokom vode z vario-cevnimi oporniki
 - 1.1.3 Vrtljivim stikalom za povratno izpiranje
 - 1.1.4 Odtokom umazane vode
 - 1.1.5 Kazalom za onesnaženost
 - 1.1.6 Dvižno cevjo
- 1.2 Stezni obroč
- 1.3 Tesnilo za pokrov
- 1.4 Filtrsko posodo
- 1.5 Grobi filtrski obroč
- 1.6 Srednji filtrski obroč
- 1.7 Drobní filtrski obroč
- 1.8 Držalna ploskev z napeljavo za dvižno cev
- 1.9 Bio-področje s filtrirnim materialom **sera siporax pond**
- 1.10 Drobní filtrski obroč

Delovanje in montaža

Prostor:

sera pond fil bioactive tlačni filter lahko postavite vodoravno ali ga do priključkov zakopljete v zemljo. Prav tako ga lahko pri ustrezní kapaciteti namestite nad vodno gladino ribnika.

Biološko aktiviranje – demontaža filtra

sera pond fil bioactive tlačne filtre lahko sestavite samo z nekaj prijemi. Za biološko aktiviranje pa morate filter delno demontirati.

Opozorilo! Stezni obroč (1.2) je pod visoko napetostjo in pri preokrajitvi tlačne točke takoj reagira. Ne preprite steznega obroča, ampak samo na zunanji strani pritisnite z odprto dlanjo proti vzvodu, tako vam ne bo zmečkalo prstov. Enako velja obratno pri odpiranju. Zaradi varnosti imejte na rokah **delovne rokavice**.

Odprite stezni obroč (1.2) in vzemite pokrov (1.1) z dvižno cevjo (1.1.6) s filterske posode (1.4). Vstavite suhe filterske obroče (1.5 – 1.7) na dvižno cev (1.1.6) ali jih položite na držalno ploščo z napeljavo za dvižno cev (1.8). Odstranite zgornje 3 filterske obroče. V Bio-področju (1.9) je še grobi filtrski obroč (1.10), na katerem leži filtrirni material **sera siporax pond** (1.9).

Filtrirni material **sera siporax pond** aktivirate tako, da na **sera siporax pond** pokapljate skozi držalno ploščo sredstvo **sera pond filter biostart**. **sera pond fil bioactive tlačni filter** ste na ta način biološko aktivirali.

Montaža

Položite filterne obroče (1.5 – 1.7) ponovno v filterno posodo. Drobni filterni obroč (1.7) naj leži spodaj, nato namestite srednjega (1.6), zgoraj pa položite grobi filterni obroč (1.5).

Tesnilo za pokrov (1.3) mora pri ponovnem sestavljanju ležati na robniku pod zgornjim robom filterne posode (1.4). Tesnilnega obroča ne potiskajte v zarezo. Tukaj bo zaskočil rob filternega pokrova (1.1) v rob filterne posode. Tesnila ne postavljajte na filterni pokrov. Tega kasneje ne bi mogli namestiti. Preverite, ali je tesnilni obroč pravilno postavljen in primerno enakomerno namaščen. (Uporabite za redne kasnejše namstitve samo brezsilniško silikonsko mazilo ali vazelin.)

Ponovno postavite pokrov (1.1) z dvizžno cevjo (1.1.6) na filterno posodo. Dvizžno cev (1.1.6) vstavite z napeljavo za dvizžno cev (1.8) skozi filtrirne obroče v držalno ploščo.

Namestite ponovno črni stezni obroč (1.2) in pri tem upoštevajte varnostna opozorila.

Sedaj preverite, kakšen premer cevnih opornikov (1.1.1 / 1.1.2) je primeren za cevi. V primeru, da se ena od cevi ne prilega na enega večjih premerov, ločite manjše premere s kovinsko žago.

Prosimo upoštevajte: Vodni odtok (1.1.2) je desni izmed dveh cevnih opornikov (glej puščico na filternem pokrovu). Če se povezave od cevi na cevne opornike pri obratovanju sprostijo kljub uporabi cevnih objemk, lahko to povezavo hitro in varno zatesnite s silikonom za akvarije.

sera pond fil bioactive tlačni filter je sedaj pripravljen za delovanje.

Položite cev za vodni odtok (1.1.2) v ribnik tako, da boste lahko opazovali povratni tok vode. Zaprite cev za dotok vode (1.1.1) in pri tem upoštevajte **navodila za uporabo pripadajoče črpalke za ribnike**.

Sedaj vklopite črpalko za ribnike in počakajte tako dolgo, da bo voda tekla nazaj v ribnik. V primeru, da je pretok premajhen, je priporočljivo, da filter prezračite. Pri tem rahlo sprostite natično matico na odtoku za umazano vodo (1.1.4) in počakajte, da zrak ne bo več uhajal. Takoj ko bo začela pritekati voda, natično matico dobro privijte.

Ko ste tako pravilno naravnali pretok vode skozi filter, lahko povratni tok v ribnik namestite po želji.

Čiščenje

Hitro čiščenje s funkcijo povratnega izpiranja (sl. 2)

Funkcijo povratnega izpiranja je potrebno aktivirati vsak teden za ca. 5 minut. Izključite črpalko za vrtni ribnik. Zaprite eno cev na odtoku za zamazano vodo (1.1.4) in napeljite zamazano vodo na gredo ali v odtok. Pri tem odvijte na odtoku za zamazano vodo natično matico (2.1) in vzemite ven tesnilno ploščo (2.2) in pri tem z natično matico dobro privijte vario-cevne opornike (2.3). Črpalko za ribnike ponovno vključite. Pri vključenih črpalki enostavno nastavite vrtljivo stikalo (1.1.3) na "CLEAN" in takoj bo črpalka črpala umazano vodo iz filtra skozi odtok za umazano vodo.

Ko je umazana voda skoraj ponovno bistra, črpalko ponovno izključite in namestite vrtljivi gumb (1.1.3) ponovno na "PUMP". Odvijte vario-cevne opornike (2.3), ponovno vstavite tesnilno ploščo (2.2) na odtok za zamazano vodo in jo pritrdite z natično matico (2.1). Funkcije povratnega toka ne uporabljajte dlje od 5 minut, da ne bi vplivala na biološko delovanje filtra.

Redno aktiviranje funkcije povratnega toka lahko zelo podaljša interval čiščenja naprave **sera pond fil bioactive**. Pri normalnem obratovanju mora biti odtok za umazano vodo zaprt.

Celotno čiščenje z razstavitvijo

sera pond fil bioactive tlačni filter naj bi praviloma čistili še le takrat, če se je pretok vode precej zmanjšal (ne v prekratkih presledkih). Samo tako bo lahko filter sfiltriral tudi majhne plavajoče delce umazanije.

Preden odprete posodo, izključite črpalko za ribnike in odvijte cevne povezave (1.1.1 / 1.1.2) od filtra **sera pond fil bioactive**. Sedaj odprite filter **sera pond fil bioactive** na način, ki smo ga opisali v poglavju "Montaža".

Vzemite iz naprave filterne obroče in jih očistite s toplo vodo, v kateri ni sredstev za čiščenje. V primeru, da obroče ne morete več očistiti, jih zamenjajte z novimi. Dele iz umetne snovi lahko mehansko očistite s ščetko ali s čim podobnim. Ne uporabljajte pripomočkov, ki praskajo, jeklenih gob ali žičnate ščetke.

Filtrirni material **sera siporax pond** izperite samo s toplo vodo. Poškodovanih filtrirnih cevčic ne smete več uporabljati.

Sedaj filter **sera pond fil bioactive** ponovno sestavite in pri tem upoštevajte navodila za uporabo iz poglavja "Montaža".

Zaščita pozimi:

Zavarujte **sera pond fil bioactive tlačni filter** pred zmrzaljo. Filter izpraznite, očistite in osušite filtrirne materiale. Hranite **sera pond fil bioactive tlačni filter** na suhem mestu, kjer ne zmrzuje. Prav tako odstranite v jeseni iz ribnika oz. iz vodometne črpalke. Očistite in osušite celotno črpalko (vključno s pogonsko enoto) ter zelo malo namastite vse kovinske dele z vazelinom.

Vzdrževanje

Zamenjava filtrirnega materiala:

Odprite filter in vzemite iz njega pokrov (1.1) z dvizžno cevjo (1.1.6), filterne obroče (1.5 – 1.7) in držalno ploščo z napeljavo za dvizžno cev (1.8). Sedaj lahko odstranite filtrirni material **sera siporax pond** (1.9). Vzemite ven tudi filterni obroč (1.10), ki leži spodaj in ga dobro izperite z vodo.

Filterni obroč ponovno položite na dno filterne posode. Sedaj vstavite držalno ploskev z napeljavo za dvizžno cev (1.8). Pokrijte okroglo odprtino s krožnikom. Vstavite v filterno posodo sveži filtrirni material **sera siporax pond** skozi veliko odprtino na držalni plošči (1.8). Pazite na to, da ne po padel **sera siporax pond**-obroč v napeljavo za dvizžno cev na držalni plošči (1.8). Uporabljajte samo filtrirni material **sera siporax pond**, ker bi lahko v nasprotnem primeru manjši **sera siporax**-obroči zašli v napeljavo za dvizžno cev in jo zamašili.

Aktivirajte filtrirni material **sera siporax pond** na način, ki smo ga opisali v poglavju "Biološko aktiviranje – demontaža filtra".

Seznam za ugotavljanje napak

Problem	Verjetni vzroki	Pomoč/odpravljanje
voda je zamazana, filter sera pond fil bioactive tudi po 14 dneh ne omogoča spoznavnega izboljšanja	podcenjena velikost ribnika	priključite dodatni filter sera pond fil bioactive
	zamašitev v filtrirnem sistemu	očistite ga po navodilih za uporabo
	premajhen pretok vode	preverite pretok vode in po potrebi po navodilih očistite filter sera pond fil bioactive in/ali črpalko
voda je motna, ni pa zelena, zelenorjava ali rumenkasto zelena, filter sera pond fil bioactive ne odstrani motnosti	če filter ne odstrani ali dovolj ne odstrani motnine, je velikokrat vzrok v prepogostem izpiranju filtrirnega materiala	očistite filtrirni material sera siporax pond šele takrat, ko opazite večje obloge na filtrirnih cevčicah
zelena voda	plavajoče alge	kombinirajte filter sera pond fil bioactive s sera pond UV-C-sistemom 55 W
ne doteka voda	filter sera pond fil bioactive je nastavljen na povratni tok "CLEAN"	vrtljivo stikalo ponovno namestite na obratovanje "PUMP"
	črpalka za ribnike je izključena	priključite črpalko za ribnike
	črpalka za ribnike je zamašena/defektna	črpalko za ribnike očistite oz. popravite ali zamenjajte

Tehnični podatki

prostornina filtrske posode	ca. 35 liter
filtrirni materiali	6 l sera siporax pond-a ustreza ca. 200 l običajnih kremičnih obročev
	3 obroči iz penaste mase, drobní, srednji, grobi
	1 talni filtrski obroč grobi
maks. pritisk	0,4 barov (4 m vodni steber)
maks. pretok	15.000 l/h

sera pond fil bioactive

Model	art.-štev.	prostornina ribnika	s črpalko za ribnike
sera pond fil bioactive	08131	do 12.000 l	
sera pond fil bioactive set 6000	08133	do 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive set 12000	08134	do 12.000 l	sera pond PP 12000

Varnostna opozorila!

Vsekakor pazljivo preberite naslednja opozorila!

- Pred vsakim opraviлом ob ali v ribniku in na **sera pond fil bioactive tlačnem filtru** izključite vse naprave v ribniku ali ob njem iz električne napetosti.
- Stezni obroč lahko pri nestrokovnem ravnanju povzroči zmečkanine in vreznine. Vedno imejte na rokah delovne rokavice in upoštevajte navodila v besedilu.
- Tlačni filter ne sme obratovati pod vodo!
- Tlačni filter morate navpično in varno namestiti najmanj 1,2 m od roba ribnika, tako preprečite, da bi padel v ribnik!
- Ne zakopljite tlačnega filtra v celoti! Če naj deluje v tleh, morajo biti priključki filtra nad zemeljsko površino.
- V primeru, da obstaja nevarnost zmrzali, tlačni filter izključite in ga (brez vode) hranite v prostoru, kjer ne zmrzuje. Priporočamo, da pred skladiščenjem filtra za zimo, tega temeljito očistite in namastite vsa njegova tesnila.

Rezervni deli

Grobi filtrski obroč (1.5 / 1.10)

Srednji filtrski obroč (1.6)

Drobni filtrski obroč (1.7)

sera siporax pond 10 l

sera siporax pond 50 l

Vario-cevni oporniki (1.1.1 / 1.1.2)

Tesnilo za pokrov (1.3)

(art.-štev. 08196)

(art.-štev. 08197)

(art.-štev. 08198)

(art.-štev. 08478)

(art.-štev. 08480)

(art.-štev. 08199)

(art.-štev. 08200)

Opozorilo

1. Pazite na otroke, da se ne bodo igrali z napravo.
2. Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejeno telesno, zaznavno in duševno sposobnostjo ali osebe, ki nimajo znanja in izkušenj za uporabo te naprave, razen če jih pri rokovanju z napravo ne nadzoruje odgovorna oseba ali če so pod kontrolo te osebe seznanjeni z uporabo naprave.

Garancija:

Pri upoštevanju navodil za uporabo bo **sera pond fil bioactive tlačni filter** brezhibno deloval. Garancijo za brezhibno delovanje naših proizvodov nudimo od dneva datuma nakupa naprave izključno v mejah zakonskih določil.

Garantiramo za popolno brezhibnost naprave ob njeni predaji kupcu. Če nastanejo na napravi pri njeni pravilni uporabi običajni znaki izrabljenosti ali običajne spremembe zaradi uporabe, to ne pomeni pomanjkljivosti. V tem primeru ne dajemo garancijskih uslug.

Priporočamo, da se vedno, ko opazite na napravi napako, najprej posvetujete s tistim strokovno usposobljenim prodajalcem, pri katerem ste napravo kupili. On bo lahko presodil, ali je napaka na napravi takšna, da lahko za njo zahtevate garancijo. V nasprotnem primeru bi namreč lahko zaradi pošiljke na naš naslov nastali za vas nepotrebni stroški.

Zaradi kršitve določil v pogodbi, ki se nanašajo na namerno in malomarno ravnanje z napravo, je vsak zahtevek za garancijske usluge neutemeljen. Samo v primerih, ko je zaradi uporabe naprave ogroženo življenje, telo ali zdravje kupca, pri kršitvi bistvenih določil v pogodbi in je garancija po Zakonu o garanciji proizvodov neovrgljiva, odobrava firma **sera** garancijske usluge tudi pri manjši malomarnosti pri rokovanju z napravo. V tem primeru je garancija omejena na povračilo škode v tistem obsegu, ki je tipičen za garancijo za okvare predvidene v pogodbi.

V primeru obratovanja v morski vodi oziroma v jedkih tekočinah pravica do garancije ugasne.

Distributer: Vitakraft Hobby Program d.o.o.

Mariborska c. 23, 2327 Rače, Slovenija

Ained d.o.o., Socka 30, 3203 Nova Cerkev, Slovenija

HR Upute za upotrebu sera pond fil bioactive tlačni filter

Molimo Vas da točno i pažljivo pročitate upute za upotrebu. Molimo sačuvajte upute za buduću upotrebu.

Hvala Vam na odabiru **sera pond fil bioactive tlačnog filtera** kao samostalne jedinice ili kao set u kombinaciji sa **sera pond PP pumpom za vrtnu ribnjake**. Uputa za upotrebu za **sera pond PP pumpe za vrtnu ribnjake** je priložena u ambalaži pumpe.

Sa ovom najnovijom generacijom vanjskih filtera za ribnjake, **sera** osigurava kristalno bistru, biološki čistu vodu stalne kvalitete. Opremljena sa jedinstvenim filtracionim materijalom **sera siporax pond** (270 m² površine po litri) i sa **sera pond filter biostart**, filter odmah postaje aktivan nakon pokretanja.

Pročišćavanje vode kao u prirodi

Grube čestice se sakupljaju pomoću filterskih prstenova u koraku mehaničke prefiltracije (1.5 – 1.7). Zagađivače kao amonijak/amonij, nitrit i nitrat razgrađuju mikroorganizmi biološkom filtracijom u sljedećem koraku (1.9). Samo savršena uravnoteženost između ova dva koraka, kao što je u ovom novom, izuzetno jakom filter sistemu, garantira trajno čistu vodu bez puno muke sa održavanjem.

Sigurnosne mjere opreza!

Sve električne jedinice u i uokolo ribnjaka moraju biti isključene iz struje prije izvršavanja poslova u i uokolo ribnjaka ili na sera pond fil bioactive tlačnom filteru.

Upotreba i raspon upotrebe

sera pond fil bioactive tlačni filter je prikladan za vrtnu ribnjake volumena do 12.000 l.

Set koji je sastavljen od tlačnog filtera uključujući pumpu za vrtnu ribnjake **sera pond PP 6000** je prikladan za ribnjake zapremnine do 6.000 l, a sa pumpom za vrtnu ribnjake **sera pond PP 12000** za ribnjake zapremnine do 12.000 l.

Količina **sera siporax pond** se može povećati za ribnjake sa puno riba. Preporučujemo kombinaciju **sera pond fil bioactive tlačnog filtera** i **sera pond UV-C sistema 55 W** za uklanjanje plutajućih algi i/ili bakterijske zamućenosti.

Set uključuje (ovisno o uključenoj opremi):

sera pond fil bioactive tlačni filter sa 6 litara **sera siporax ponda** i 250 ml **sera pond filter biostarta**

sera pond fil bioactive kit 6000 sa **sera pond PP 6000 pumpom za vrtnu ribnjake**, 5 m **sera pond cijevi** za ribnjake, 6 litara **sera siporax ponda** i 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive kit 12000 sa **sera pond PP 12000 pumpom za vrtnu ribnjake**, 5 m **sera pond cijevi** za ribnjake, 6 litara **sera siporax ponda** i 250 ml **sera pond filter biostart**

Oprema (nisu uključeni)

sera pond UV-C sistem 55 W

Spojnica cijevi

Popis rezervnih dijelova (slika 1)

- 1.1 Poklopac posude sa
 - 1.1.1 Ulazom vode sa promjenjivim konektorom cijevi
 - 1.1.2 Izlazom vode sa promjenjivim konektorom cijevi
 - 1.1.3 Rotirajućim prekidačem za funkciju povratnog čišćenja
 - 1.1.4 Izlazom za otpadnu vodu
 - 1.1.5 Indikatorom za čišćenje
 - 1.1.6 Cijevi za napajanje
- 1.2 Obujmica za zaključavanje
- 1.3 Brtva poklopca posude
- 1.4 Filter posuda
- 1.5 Filterski prsten, grubi
- 1.6 Filterski prsten, srednji
- 1.7 Filterski prsten, fini
- 1.8 Nosač sa fiksatorom cijevi za napajanje
- 1.9 Bio zona sa **sera siporax pond**
- 1.10 Filterski prsten, grubi

Sastavljanje i djelovanje

Položaj:

sera pond fil bioactive tlačni filter se može postaviti u razini zemlje ili se može ukopati do konektora. Postavljanje iznad razine ribnjaka je također moguće ako je protok pumpe dovoljno visok.

Biološka aktivacija – rastavljanje filtera

sera pond fil bioactive tlačni filter je sastavljen osim nekoliko detalja. Filter je djelomično rastavljen radi biološke aktivacije.

Pažnja! Obujmica za zaključavanje (1.2) je pod visokom naponom i zaključava se odmah nakon prelaska točke pritiska. Ne stišćite ručku za zaključavanje rukom, već samo pritisnite rukom ručku sa vanjske strane tako da ne pričepite prste sa unutarnje strane ručke. Isto vrijedi obrnuto za otvaranje. Nosite **zaštitne rukavice** iz sigurnosnih razloga.

Otvorite obujmicu za zaključavanje (1.2) i uzmite poklopac (1.1) sa cijevi za napajanje (1.1.6) sa filterske posude (1.4). Suhi filterski prstenovi (1.5 – 1.7) su pričvršćeni na cijev za napajanje (1.1.6) ili leže na držaču sa fiksatorom cijevi za napajanje (1.8). Izvadite prva 3 filterska prstena van. Grubi filterski prsten (1.10), na kojem je smješten **sera siporax pond** (1.9), je lociran u bio zoni (1.9).

Aktivirajte **sera siporax pond** dodajući **sera pond filter biostart** kroz držač u **sera siporax pond**. **sera pond fil bioactive tlačni filter** je sada aktiviran biološki.

Montaža

Stavite filterske prstenove (1.5 – 1.7) nazad u filtersku posudu. Fini filterski prsten (1.7) je smješten na dnu, zatim ide srednji (1.6) i grubi filterski prsten na vrhu (1.5).

Za sastavljanje, brtva poklopca posude (1.3) mora biti postavljena na rub ispod gornjeg oboda filterske posude (1.4). Ne gurajte brtvu u utor, jer je to mjesto gdje rub poklopca posude (1.1) sjeda u rub filterske posude. Ne stavljajte brtvu na poklopac posude. Na taj način se poklopac ne može namjestiti. Budite sigurni da je brtva sjela i da je ujednačeno podmazani. (Koristite samo silikonsku mast bez kiselina ili Vaseline za uobičajeno podmazivanje).

Stavite poklopac (1.1) sa cijevi za napajanje (1.1.6) nazad u filtersku posudu. Cijev za napajanje (1.1.6) gurnite kroz filterske prstenove u držač sa fiksatorom cijevi za napajanje (1.8).

Gurnite crnu metalnu obujmicu za zaključavanje (1.2) nazad gore, poštujući sigurnosne upute.

Sada provjerite na koji promjer konektora cijevi (1.1.1/1.1.2) cijevi koje imate odgovaraju. Odpilite manje promjere sa metalnom pilom ako jedna od cijevi odgovaraju na veći promjer.

Molimo obratite pažnju: izlaz vode (1.1.2) je desni od dvaju konektora cijevi (vidite strelice na poklopcu posude). Ako dođe do curenja između cijevi i konektora usprkos korištenja obujmica za cijevi, možete brzo i sigurno zapečatiti spoj pomoću akvarijskog silikona.

sera pond fil bioactive tlačni filter je sad spreman za upotrebu.

Položite cijev za izlaz vode (1.1.2) u ribnjak tako da možete promatrati mlaz. Spojite ulaznu cijev (1.1.1) prema **uputama za upotrebu odgovarajuće pumpe za vrtno ribnjake**.

Sada uključite pumpu za ribnjak i pričekajte da voda poteče nazad u ribnjak. U slučaju da je protok vode pre nizak, preporučljivo je da uklonite zrak iz filtera. Lagano odvijte maticu na izlazu za otpadnu vodu (1.1.4) i čekajte dok zrak ne prestane izlaziti. Pričvrstite maticu čim voda počne teći van.

Jednom kad je protok kroz filter osiguran, možete postaviti izlaznu cijev nazad u ribnjak kako vama odgovara.

Čišćenje

Brzo čišćenje uz upotrebu funkcije povratnog čišćenja (slika 2)

Funkcija povratnog čišćenja bi se trebala aktivirati jednom tjedno na 5 minuta. Isključite pumpu za ribnjak. Spojite cijev na izlaz za otpadnu vodu (1.1.4) i usmjerite otpadnu vodu u cvjetnjak ili odvod. Kako bi to učinili, odvijte maticu (2.1) na izlazu za otpadnu vodu, izvadite disk brtvu (2.2) i pričvrstite promjenjivi konektor cijevi na to mjesto maticom (2.3). Uključite pumpu za ribnjak. Kada pumpa radi, jednostavno okrenite rotirajući prekidač (1.1.3) na "CLEAN", i otpadna voda će biti ispumpana van filtera.

Kada je otpadna voda gotovo čista, isključite pumpu i namjestite rotirajući prekidač (1.1.3) nazad na "PUMP". Odvijte promjenjivi konektor cijevi (2.3), umetnite brtvu disk (2.2) nazad u izlaz otpadne vode i pričvrstite ga sa maticom (2.1). Funkcija povratnog čišćenja se ne bi smjela koristiti značajno duže od 5 minuta, radi prevencije utjecaja na biološku funkciju filtera. Redovita aktivacija funkcije povratnog čišćenja može značajno produžiti intervale između čišćenja **sera pond fil bioactive**. Izlaz otpadne vode mora biti zatvoren tijekom normalnog rada filtera.

Potpuno čišćenje sa rastavljanjem

sera pond fil bioactive tlačni filter bi se rutinski trebao čistiti kada značajno padne protok vode (ne u pre kratkim intervalima). Samo se tako mogu filtrirati fine plutajuće čestice.

Isključite pumpu prije nego što otvorite posudu i skinete konektore cijevi (1.1.1/1.1.2) sa **sera pond fil bioactive**. Sada otvorite **sera pond fil bioactive** kao što je opisano u poglavlju "Sastavljanje".

Izvadite filterske prstenove van i operite ih toplom vodom bez dodavanja deterdženata. Zamijenite filterske prstenove novima ako se više ne mogu očistiti. Plastični dijelovi s emogu mehanički očistiti pomoću grube četke ili nečim sličnim ne koristite nikakva abrazivna sredstva, metalne spužve ili žičane četke. Isperite **sera siporax pond** samo sa toplom vodom. Ne koristite oštećene filterske tube ponovo.

Sastavite **sera pond fil bioactive** kao što je opisano u poglavlju "Sastavljanje".

Zaštita zimi:

Zaštite **sera pond fil bioactive tlačni filter** od smrzavanja! Ispraznite filter, očistite i osušite filterske materijale. Skladištite **sera pond fil bioactive tlačni filter** na suhom mjestu zaštićenom od zamrzavanja. Također izvadite pumpu iz vašeg ribnjaka u jesen. Potpuno očistite i osušite pumpu (uključujući i jedinicu rotora) i lagano podmažite sve metalne dijelove sa Vaseline.

Održavanje

Zamjena sera siporax pond:

Otvorite filter s skinete poklopac posude (1.1) sa cijevi za napajanje (1.1.6). Zatim izvadite filterske prstenove (1.5 – 1.7) i držač sa fiksatorom cijevi za napajanje (1.8). Sada možete izvaditi **sera siporax pond** (1.9). Također izvadite filterski prsten koji se nalazi ispod **sera siporax ponda** (1.10) i pažljivo ju isperite, sa čistom vodom.

Vratite nazad filterski prsten na dno posude. Sada umetnite držač sa fiksatorom cijevi za napajanje (1.8). Pokrite okrugli odmor sa tanjurićem. Nasipajte svježi **sera siporax pond** u posudu kroz velike otvora na držaču (1.8). Koristite samo **sera siporax pond**, jer upotreba manjih **sera siporax** prstenova može ući u cijev za napajanje i tako prouzročiti začepljenje.

Aktivirajte **sera siporax pond** kao što je opisano u "Biološka aktivacija – rastavljanje filtera".

Najčešći problemi

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Voda je zelena. sera pond fil bioactive tlačni filter nije omogućio poboljšanje čak ni nakon 14 dana	Podcjenjena veličina/litraža ribnjaka	Spojte dodatni sera pond fil bioactive tlačni filter
	Začepljeni filterski sistem	Očistite prema uputama za upotrebu
	Protok vode je pre nizak	Provjerite protok vode i očistite sera pond fil bioactive tlačni filter prema uputi za upotrebu, i/ili očistite pumpu
Voda je mutna ali ne i zelena, zelenkasto smeđa ili žućkasto zelena, sera pond fil bioactive tlačni filter ne uklanja zamućenje	Uzrok neuklanjanja ili nedovoljnog uklanjanja zamućenja je često pre često čišćenje filterskog materijala	Očistite sera siporax pond samo ako je vidljivo zaostajanje mulja na filterskim cijevima
Zelena voda	Plutajuće alge	Kombinirajte sera pond fil bioactive tlačni filter sa sera pond UV-C sistem 55 W
Voda ne izlazi van	sera pond fil bioactive tlačni filter je namješten na povratno čišćenje "CLEAN"	Okrenite rotirajući prekidač na "PUMP" za rad
	Pumpa je isključena	Uključite pumpu
	Pumpa za ribnjak je začepljena/oštećena	Očistite, popravite ili zamijenite pumpu za vrtni ribnjak

Tehnički podaci

Zapremnina filterske posude	približno 35 litara
Filterski materijal	6 l sera siporax pond , odgovara pribl. 200 l običnog keramičkog materijala
	3 spužvasta filterska prstena fini, srednji, grubi
	1 filtersko prsten za dno, grubi
max. tlak	0,4 bara (4 m vodeni stup)
max. protok vode	15.000 l/h

sera pond fil bioactive

Model	br. artikla	veličina ribnjaka	sa pumpom za vrtnu ribnjake
sera pond fil bioactive	08131	do 12.000 l	
sera pond fil bioactive kit 6000	08133	do 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive kit 12000	08134	do 12.000 l	sera pond PP 12000

Sigurnosne napomene!

Molimo pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

- Sve električne jedinice u i uokolo ribnjaka moraju biti isključene iz struje prije izvršavanja poslova u i uokolo ribnjaka ili na **sera pond fil bioactive tlačnom filteru**.
- Obujmica za zaključavanje može prouzročiti nagnječenja i posjekotine kada se rukuje neprimjereno. Nosite zaštitne rukavice i pratite upute za upotrebu.
- Ne koristite tlačni filter ako je potopljen!
- Za samostojeće postavljanje tlačnog filtera, osigurajte okomito i ne bliže od 1,2 m od ruba ribnjaka kako bi bili sigurni da neće pasti u vodu!
- Ne zakapajte u potpunosti filter! Gornji kraj filtera mora ostati iznad razine zemlje ako je zakopan.
- Pri prvoj pojavi mraza, isključite i ispraznite tlačni filter, te ga skladištite na mjestu zaštićenom od mraza. Preporučujemo temeljito čišćenje i podmazivanje svih brtva prije zimskog skladištenja.

Rezervni dijelovi

Filterski prsten, grubi (1.5 / 1.10)	(br. artikla 08196)
Filterski prsten, srednji (1.6)	(br. artikla 08197)
Filterski prsten, fini (1.7)	(br. artikla 08198)
sera siporax pond 10 l	(br. artikla 08478)
sera siporax pond 50 l	(br. artikla 08480)
Promjenjivi konektor cijevi (1.1.1 / 1.1.2)	(br. artikla 08199)
Brtva poklopca posude (1.3)	(br. artikla 08200)

Upozorenje

1. Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.
2. Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim kapacitetom, ili sa manjkom iskustva i znanja, osim ako su imali nadzor ili instrukcije glede upotrebe aparata od osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Jamstvo:

Pri poštivanju uputa za upotrebu **sera pond fil bioactive tlačni filter** će raditi pouzdano. **Garancija vrijedi 24 mjeseca** od dana kupnje. **Račun o kupljenom proizvodu može služiti kao jamstvo (garancija)!** Garancija vrijedi samo za napravu. Za greške, koje nastaju radi nestručne uporabe, ne preuzimamo odgovornost. Garancija ne prelazi kupovnu vrijednost naprave.

Zahtjev za jamstvom neće biti uvažena u slučaju rada sa slanom vodom ili sa korozivnim materijalima.

U slučaju nejasnoća obratite se vašem specijaliziranom trgovcu.

Uvoznik za HR: Vitakraft Hobby Program d.o.o.

10251 Hrvatski Leskovac, Hrvatska

**Dobavljač: sera GmbH, Borsigstr. 49, 52525 Heinsberg
Njemačka**

H Használati információ

sera pond fil bioactive nyomásszűrő

Kérjük teljesen és figyelmesen elolvasni. Kérjük, őrizze meg, később szüksége lehet rá.

Örülünk, hogy a **sera pond fil bioactive nyomásszűrő** beszerzése mellett döntött, akár önmagában, akár egy **sera pond PP tavi szivattyúval** szettben kombinálva kívánja használni. A **sera pond PP tavi szivattyú** használati információja a mindenkor csomagolásban található.

A tavi külső szűrők legújabb generációjával a **sera** kristálytisztító és biológiailag is tiszta vízről gondoskodik állandó minőségben. Az egyedülálló **sera siporax pond** szűrőanyaggal (270 m²-es felszín literenként), valamint a **sera pond filter biostart** termékkel a szűrő az üzembevételt követően azonnal biológiai-lag aktív.

Víz tisztítás, mint a természetben

A mechanikus előszűrés folyamán a szűrőgyűrűk (1.5-1.7) visszatartják a durva részecskéket. Az ezután következő biológiai szűrés (1.9) folyamán a mikroorganizmusok lebontják az olyan káros anyagokat, mint az ammónium, a nitrít és a nitrát. A hosszú ideig tiszta víz csak akkor garantált nagyobb gondozási ráfordítás nélkül, ha a mechanikus és a biológiai szűrés között tökéletes az összhang, azaz ahogy az új, rendkívül nagy teljesítményű szűrőrendszereink ezt biztosítják.

Biztonsági utasítás!

A tóban és környékén, valamint a **sera pond fil bioactive nyomásszűrőn** történő minden munka előtt húzzon ki minden a tóban és környékén található elektromos készüléket a hálózathoz.

Használat és alkalmazási terület

A **sera pond fil bioactive nyomásszűrő** önmagában használva max. 12.000 literes kerti tavakhoz alkalmas.

A nyomásszűrő a **sera pond PP 6000**-rel szettben kombinálva max. 6.000 literes tavakhoz, a **sera pond PP 12000**-rel kombinálva pedig max. 12.000 literes tavakhoz használható.

A nagy halállományú tavaknál a mennyiség a **sera siporax pond-dal** megnövelhető. A lebegőalgák és/vagy bakteriális eredetű zavarosodások eltávolítására ajánljuk a **sera pond fil bioactive nyomásszűrő** és a **sera pond 55 Wattos UV-C-rendszer** együttes alkalmazását.

A csomag (kiszereleéstől függően) a következőket tartalmazza:

sera pond fil bioactive nyomásszűrő 6 liter **sera siporax pond** és 250 ml **sera pond filter biostart** termékkel

sera pond fil bioactive készlet 6000 **sera pond PP 6000 tavi szivattyúval**, 5 m **sera pond tömlővel** kerti tavakhoz, 6 liter **sera siporax pond** és 250 ml **sera pond filter biostart** termékkel

sera pond fil bioactive készlet 12000 **sera pond PP 12000 tavi szivattyúval**, 5 m **sera pond tömlővel** kerti tavakhoz, 6 liter **sera siporax pond** és 250 ml **sera pond filter biostart** termékkel

Tartozékok (nem tartalmazza a csomag)

sera pond 55 Wattos UV-C-rendszer
Tömlőbillincsek

Alkatrészelista (1. ábra)

- 1.1 Szűrőfedél a következőkkel
 - 1.1.1 Vízbefolyás variálható tömlőcsonkkal
 - 1.1.2 Vízkifolyás variálható tömlőcsonkkal
 - 1.1.3 Forgókapcsoló visszaszafálás-funkcióval
 - 1.1.4 Szennyvízkifolyás
 - 1.1.5 Szennyezettség-kijelző
 - 1.1.6 Emelőcső
- 1.2 Feszítőgyűrű
- 1.3 Fedéltömítés
- 1.4 Szűrőtartály
- 1.5 Durva szűrőgyűrű
- 1.6 Közepes szűrőgyűrű
- 1.7 Finom szűrőgyűrű
- 1.8 Tartólemez az emelőcső járatához
- 1.9 Biozóna **sera siporax pond-dal**
- 1.10 Durva szűrőgyűrű

Üzembe helyezés és szerelés

Elhelyezés:

A **sera pond fil bioactive nyomásszűrőt** a földdel egy szinten vagy akár a csatlakozásokig a földre temetve is fel lehet állítani. A tó szintje feletti elhelyezés a szivattyú megfelelő teljesítménye mellett szintén lehetséges.

Biológiai aktiválás – a szűrő szétszerelése

A **sera pond fil bioactive nyomásszűrőt** néhány kézmozdulattal eltekintve készre szereltük. A biológiai aktiváláshoz a szűrőt részben szét kell szerelni.

Figyelem! A feszítőgyűrű (1.2) magas nyomás alatt áll és a nyomáspont túllépését követően ütősszerűen bekattan. A feszítőfogantyút ne fogja át, hanem csak kívülről, nyitott tenyérrel nyomja meg a fogantyút, hogy az ujjait ne szorítsa be. Ugyanez érvényes fordítottna a nyitáskor. A biztonság kedvéért viseljen **munkakesztyűt**.

Nyissa ki a feszítőgyűrűt (1.2) és vegye le a fedelet (1.1) az emelőcsővel (1.1.6) a szűrőtartályról (1.4). A szűrőgyűrűk (1.5-1.7) száraz állapotban az emelőcsőn (1.1.6) vagy az emelőcsőjáratlall ellátott tartólemezen (1.8) találhatók. Vegye ki a felső 3 szűrőgyűrűt. A biozónában (1.9) található még egy durva szűrőgyűrű (1.10), amelyen a **sera siporax pond** (1.9) helyezkedik el.

Aktiválja a **sera siporax pond**-ot úgy, hogy a tartólemezen keresztül **sera pond filter biostart**-ot csepegtet a **sera siporax pond**-ra. A **sera pond fil bioactive nyomásszűrő** most már biológiailag aktív.

Szerelés

Fektesse a szűrőgyűrűket (1.5-1.7) ismét a szűrőtartályba. A finom szűrőgyűrű (1.7) kerül alulra, aztán a közepes (1.6) és felülre a durva szűrőgyűrű (1.5).

A fedéltömítésnek (1.3) az összeszerelésnél a szűrőtartály (1.4) felső szegélye alatti peremen kell ülnie. A tömítőgyűrűt ne nyomja a részbe, att a szűrőfedél (1.1) pereme befog a szűrőtartály peremébe. A tömítést ne helyezze a szűrőfedélre. Ilyenkor azt nem lehet feltenni. Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű kifogástalanul ül, és egyenletesen be van zsírozva. (A rendszeres után zsírozáshoz csak savmentes szilikonzsirt vagy vazelint használjon.)

Helyezze vissza a fedelet (1.1) az emelőcsővel (1.1.6) a szűrőtartályra. Az emelőcsövet (1.1.6) a szűrőgyűrűkön keresztül dugja az emelőcső-járatlall ellátott tartólemezbe (1.8).

A fekete fém feszítőgyűrűt (1.2) a biztonsági előírások betartása mellett helyezze vissza.

Most ellenőrizze, hogy a tömlőcsonkok (1.1.1/1.1.2) melyik átmérőjére passzolnak a meglevő tömlők. Amennyiben a tömlők egyike az egyik nagyobb átmérőre passzol, vágja le a kisebb átmérőket egy fémfűrészsel.

Kérjük, vegye figyelembe: A vízkifolyás (1.1.2) a jobb oldali a két tömlőcsatlakozó közül (ld. a nyilat a szűrőfedélen). Amennyiben a tömlők csatlakozása a tömlőbillincsek használata ellenére is ereszt, akkor azt gyorsan és biztosan leszigetelheti akvárium-szilikon segítségével.

A sera pond fil bioactive nyomásszűrő most már üzemkész.

Helyezze a vízkifolyás (1.1.2) tömlőjét úgy a tóba, hogy a visszafolyást meg tudja figyelni. Csatlakoztassa a vízbefolyás tömlőjét (1.1.1) a **hozzá tartozó tavi szivattyú használati utasításának megfelelően**.

Kapcsolja be a tavi szivattyút és várjon, amíg a víz visszafolyik a tóba. Amennyiben az átfolyás túl csekély, megoldást jelenthet a szűrő légtelenítése. Ehhez enyhén lazítsa meg a szennyvízkifolyás (1.1.4) anyacsavarjának fedelét, és várjon, amíg már nem áramlik ki levegő. Amint víz jön ki, csavarja vissza szorosan az anyát.

Ha a szűrő átfolyása biztosított, a visszafolyást igény szerint bárhová el lehet helyezni a tóban.

Tisztítás

Gyorstisztítás visszafolyás-funkcióval (2. ábra)

A visszafolyás-funkciót minden héten kb. 5 percre aktiválni kell. Kapcsolja ki a tavi szivattyút. Csatlakoztasson egy tömlőt a szennyvízkifolyásra (1.1.4) és vezesse ki a szennyvizet egy virágágyásba vagy egy lefolyóba. Ehhez csavarja le az anyát (2.1) a szennyvízkifolyáson, vegye ki a tömítő korongot (2.2) és a helyére csavarja fel szorosan a variálható tömlőcsonkot (2.3). Kapcsolja be újra a tavi szivattyút. Működő szivattyú mellett állítsa a forgókapcsolót (1.1.3) a "CLEAN" feliratra és a szennyvíz máris távozik a szűrőből a szennyvízkifolyáson keresztül.

Amikor a szennyvíz ismét majdnem tiszta, kapcsolja ki megint a tavi szivattyút és állítsa a forgókapcsolót (1.1.3) megint a "PUMP" feliratra. Csavarja le a variálható tömlőcsonkot (2.3), tegye vissza a tömítő korongot a szennyvízkifolyásra és rögzítse az anyával (2.1). A visszafolyás-funkciót ne használja 5 percnél jelentősebb időtartamig, hogy a szűrő biológiai üzemelését ne zavarja meg.

A visszafolyás-funkció rendszeres aktiválása jelentősen megnövelheti a **sera pond fil bioactive** tisztításai között eltelt időt. Normál üzemmódban a szennyvízkifolyásnak zárva kell lennie.

Teljes tisztítás szétszereléssel

A **sera pond fil bioactive nyomásszűrőt** rutinszerűen csak akkor kell tisztítani, amikor az átfolyás észrevehetően csökkent (nem túl gyakori időközönként). Csak így szűri meg a finom lebegő anyagokat is.

Mielőtt a tartályt kinyitná, kapcsolja ki a tavi szivattyút és csavarja kis a tömlőcsatlakozókat (1.1.1/1.1.2) a **sera pond fil bioactive-ból**. Most nyissa ki a **sera pond fil bioactive-ot**, ahogy azt a "Szerelés" c. fejezetben leírtuk.

Vegye ki a szűrőgyűrűket és tisztítsa meg őket meleg vízzel tisztítószert hozzáadása nélkül. Amennyiben a szűrőgyűrűket már nem lehet tisztítani, cserélje ki őket újakra. A műanyag részeket gyökérkefével vagy hasonlóval lehet mechanikusan tisztítani. Ne használjon súrolószert, acélszivacsot vagy drótkéft.

A **sera siporax pond-ot** csak meleg vízzel öblítse le. A sérült szűrőcsővecskéket ne használja ismét.

A **sera pond fil bioactive-ot** a "Szerelés" c. fejezetben leírtak szerint szerelje össze.

Áttelelés:

Övja a **sera pond fil bioactive nyomásszűrőt** a fagytól. Üritse ki a szűrőt, tisztítsa és szárítsa meg a szűrőanyagokat. A **sera pond fil bioactive nyomásszűrőt** száraz és fagymentes helyen tárolja. Összel a szivattyút is távolítsa el a tóból, ill. a szökőkút medencéjéből. Tisztítsa és szárítsa meg a szivattyút teljesen (a meghajtó egységet is beleértve) és zsírozzon be minden fém részt enyhén vazelinnel.

Karbantartás

A sera siporax pond cseréje:

Nyissa ki a szűrőt és vegye ki a fedelet (1.1) az emelőcsővel (1.1.6), a szűrőgyűrűket (1.5-1.7) és a tartólemez az emelőcső-járatlall (1.8). Most már el tudja távolítani a **sera siporax pond-ot** (1.9). Vegye ki az alatta fekvő szűrőgyűrűt (1.10) is és alaposan öblítse le vízzel.

Tegye vissza a szűrőgyűrűt a tartály fenekére. Tegye vissza a tartólemez az emelőcső-járatlall (1.8). Fedje le a kerek nyílást egy csészealjjal. Tegye be a friss **sera siporax pond-ot** a tartólemez (1.8) nagy nyílásain keresztül a szűrőtartályba. Ügyeljen arra, hogy ne essen **sera siporax pond** gyűrű az emelőcső-járatba a tartólemezen (1.8). Csak **sera siporax pond-ot** használjon, mert a kisebb **sera siporax** gyűrűk az emelőcső-járatba kerülhetnek, és ott dugulást okozhatnak.

Aktiválja a **sera siporax pond-ot** a "Biológiai aktiválás – a szűrő szétszerelése" c. fejezetben leírtak szerint.

Hibakeresési jegyzék

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás /megszüntetés
A víz szennyezett, a sera pond fil bioactive 14 napi üzemelés után sem hozott felismerhető javulást	Alábecsülte a tó méretét	Csatlakoztasson további sera pond fil bioactive készülék(ek)et
	Eltömődött a szűrőrendszer	Tisztítsa meg a használati információban leírtak szerint
	Túl csekély a vízátfolyás	Ellenőrizze a vízátfolyást és adott esetben tisztítsa meg a sera pond fil bioactive készüléket és/vagy a szivattyút a használati információban leírtak szerint
A víz zavaros, de nem zöld, zöldesbarna vagy sárgászöld, a sera pond fil bioactive nem szünteti meg a zavarosodást	Ha a zavarosodás nem vagy nem kielégítően szűnik meg, az ok gyakran abban rejlik, hogy a szűrőanyagot túl gyakran tisztítja	Csak akkor tisztítsa a sera siporax pond-ot , ha a szűrőcsövecskéken jelentős lerakódás észlelhető
Zöld a víz	Lebegőalgák	Kombinálja a sera pond fil bioactive készüléket egy sera pond 55 Wattos UV-C-rendszerrel
Nem jön víz	A sera pond fil bioactive a "CLEAN" feliratú visszafolyáson áll	A forgókapcsolót állítsa vissza a "PUMP" felírra
	A tavi szivattyú ki van kapcsolva	Kapcsolja be a tavi szivattyút
	A tavi szivattyú eldugult/elromlott	Tisztítsa meg, ill. javítsa vagy cserélje ki a tavi szivattyút

Műszaki adatok	
A szűrőtartály térfogata	kb. 35 liter
Szűrőanyagok	6 l sera siporax pond mintegy 200 liter hagyományos kerámia szűrőgyűrűnek felel meg
	3 hab szűrőgyűrű, finom, közepes, durva
	1 fenék-szűrőgyűrű, durva
max. nyomás	0,4 bar (4 m vízoszlop)
max. átfolyás	15.000 l/h

sera pond fil bioactive			
Modell	Cikksz.	A tó térfogata	Tavi szivattyúval
sera pond fil bioactive	08131	max. 12.000 l	
sera pond fil bioactive készlet 6000	08133	max. 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive készlet 12000	08134	max. 12.000 l	sera pond PP 12000

Biztonsági utasítások!
Kérjük, feltétlenül olvassa el figyelmesen!

- A tóban és környékén, valamint a **sera pond fil bioactive nyomásszűrőn** történő minden munka előtt húzzon ki minden a tóban és környékén található elektromos készüléket a hálózathoz.
- A feszítőgyűrű szakszerűtlen használat mellett zúzódások és vágások sérüléseket okozhat. Viselje munkakesztyűt és vegye figyelembe a szöveg figyelmeztetéseit.
- A nyomásszűrőt ne üzemeltesse vízbe merítve!
- A nyomásszűrőnek a tó szélétől legalább 1,2 m távolságban, függőlegesen és biztosan felállítva kell elhelyezkednie, hogy megakadályozzuk a készülék tóba esését!
- A nyomásszűrőt ne ássa be teljesen! Amennyiben a földbe süllyesztve üzemelteti, a szűrő csatlakozóinak a föld szintjén felül kell elhelyezkedniük.
- Fagyveszélykor a nyomásszűrőt kapcsolja ki és (víz nélkül) egy fagymentes helyiségben tárolja. A téli raktározás előtt javasolt egy alapos tisztítás, valamint a tömítések megsírózása.

Pótalkatrészek

Durva szűrőgyűrű (1.5/1.10)	(cikksz. 08196)
Közepes szűrőgyűrű (1.6)	(cikksz. 08197)
Finom szűrőgyűrű (1.7)	(cikksz. 08198)
sera siporax pond 10 l	(cikksz. 08478)
sera siporax pond 50 l	(cikksz. 08480)
Variálható tömlőcsonk (1.1.1/1.1.2)	(cikksz. 08199)
Fedéltömítés (1.3)	(cikksz. 08200)

Figyelmeztetés

1. A gyerekeket mindig tartsa felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
2. A készüléket nem használhatja olyan személy (beleértve a gyerekeket is), aki korlátozott testi, észlelési vagy szellemi képességű, vagy akinek nincsen megfelelő tapasztalata és ismerete, kivéve ha egy az ő biztonságáért felelős személy felügyeli őt vagy a készülék használatát irányítja.

Garancia:

A használati információban foglaltak betartása mellett a **sera pond fil bioactive nyomásszűrő** megbízhatóan üzemel. Szavatoljuk termékeink hibamentességét a törvényben előírt kerektek között a vásárlás dátumától kezdődően.

Szavatoljuk a hibamentes átadást. Ha a rendeltetészerű használat során kopási- elhasználódási jelenségek lépnek fel, az nem tekinthető hibának. Ebben az esetben kizárhatóak a szavatossági követelések.

Javasoljuk, hogy bármely hiba fellépése esetén először forduljon a kereskedőhöz, ahol a készüléket vásárolta. Ő meg tudja ítélni, hogy ténylegesen garanciális esetről van-e szó. A részünkre feleslegesen elküldött készülékek esetében a felferülő költségeket kiszámlázzuk.

Szerződészegési felelősségünk kizárólag súlyos gondatlanság esetére korlátozódik. Csak élet, testi épség és egészség károsodása, ill. a jelentős szerződéses kötelezettségek megszegése valamint a termékszavatossági előírásoknak megfelelő kisebb gondatlanság esetére vállal a **sera** szavatosságot. Ebben az esetben a szavatosság a szerződésben meghatározott károk megtérítése erejéig érvényes.

Tengervízben, ill. maró folyadékokban, stb. történő üzemeltetés esetén a garancia nem érvényes.

Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy

Proszę uważnie przeczytać całość. Proszę zachować do wykorzystania w przyszłości.

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na wybór **SERA pond fil bioactive filtra ciśnieniowego** jako pojedynczego urządzenia lub w połączeniu z **SERA pond PP pompą**. Instrukcja użytkowania dla **SERA pond PP pompy** jest zawarta w każdym opakowaniu.

Poprzez najnowszą generację zewnętrznych filtrów, **SERA** dba o krystalicznie i biologicznie czystą wodę o stałej jakości. Wyposażony w jedyny w swoim rodzaju wkład filtracyjny **SERA siporax pond** (270 m² powierzchni na liter) jak i **SERA pond filter biostart**, po uruchomieniu filtr jest natychmiast biologicznie aktywny.

Naturalne czyszczenie wody

Duże cząsteczki zostają zatrzymane przez wkłady filtracyjne (1.5 – 1.7) podczas mechanicznej filtracji wstępnej. Podczas następnej biologicznej filtracji (1.9) dzięki mikroorganizmom zostają rozłożone szkodliwe substancje, takie jak amon, azotyn i azotan. Tylko idealna równowaga między filtracją mechaniczną, jak i biologiczną, która występuje w tych nowych, niezwykle wydajnych systemach filtracyjnych, gwarantuje stale czystą wodę bez wysiłku.

Środki ostrożności!

Wszystkie urządzenia elektryczne w i wokoło stawu powinny być odłączone z głównego zasilania przed przystąpieniem do pracy przy stawie lub filtrze **SERA pond fil bioactive**.

Zastosowanie

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy nadaje się jako pojedyncze urządzenie do stawów ogrodowych o pojemności do 12.000 l.

Zestaw filtra pompy ciśnieniowej włącznie z pompą stawową **SERA pond PP 6000** nadaje się do stawów do 6.000 l a razem z pompą stawową **SERA pond PP 12000** do stawów do 12.000 l.

Ilość **SERA siporax pond** może być podwyższona w zależności od zagęszczenia ryb w stawie. Do zwalczania pływających glonów lub bakteryjnych zawiesin jest polecana kombinacja z **SERA pond fil bioactive filtra ciśnieniowego** z **SERA pond UV-C-system 55 W**.

Zestaw zawiera (w zależności od wyposażenia):

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy z 6 l **SERA siporax pond** i **SERA pond filter biostart** 250 ml

Zestaw 6000 **SERA pond fil bioactive** z **SERA pond PP 6000 pompą**, 5 m **SERA pond przewód** do stawu ogrodowego, 6 l **SERA siporax pond** z **SERA pond filter biostart** 250 ml

Zestaw 12000 **SERA pond fil bioactive** z **SERA pond PP 12000 pompą**, 5 m **SERA pond przewód** do stawu ogrodowego, 6 l **SERA siporax pond** z **SERA pond filter biostart** 250 ml

Akcesoria (nie dołączone do zestawu)

SERA pond UV-C-system 55 W

Montaż węża

Wykaz części (rys. 1)

- 1.1 Pokrywa komory
 - 1.1.1 Wlot wody z regulowaną złączką węża
 - 1.1.2 Wylot wody z regulowaną złączką węża
 - 1.1.3 Włącznik pokrętowny płukania wstecznego
 - 1.1.4 Wylot brudnej wody
 - 1.1.5 Wskaźnik zanieczyszczenia
 - 1.1.6 Kanał przepływu wody do góry
- 1.2 Pierścień zaciskowy
- 1.3 Pierścień uszczelniający pokrywę komory
- 1.4 Komora filtra
- 1.5 Wkład filtra, gruby
- 1.6 Wkład filtra, średni
- 1.7 Wkład filtra, mały
- 1.8 Płytką mocującą z lokalizatorem kanału wylotu
- 1.9 Bio-strefa z **SERA siporax pond**
- 1.10 Wkład filtra, gruby

Montaż i użycie

Lokalizacja:

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy może być umiejscowiony na powierzchni lub wkopany w ziemię do wysokości złązek. Umieszczenie ponad poziomem jeziora jest również możliwe, jeśli wydajność pompy jest odpowiednio wysoka.

Aktywacja biologiczna – demontaż filtra

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy można szybko i w kilku krokach złożyć. Filtr jest częściowo demontowany dla biologicznej aktywacji.

Uwaga! Pierścień zaciskowy (1.2) jest silnie naprężony i blokuje się zaraz po przekroczeniu momentu nacisku. Nie obejmuj blokady uchwytu rękoma tylko naciśnij od strony zewnętrznej blokady, tak aby nie przytrzasnąć palców od jej wewnętrznej strony.

Tak samo postępuj przy otwieraniu. Dla bezpieczeństwa załóż **rękawice ochronne**.

Otwórz pierścień zaciskowy (1.2) i zdejmij z komory filtra (1.4) pokrywę (1.1) razem z kanałem wylotu wody (1.1.6). Suche wkłady filtra (1.5 – 1.7) są dołączone do kanału wylotu wody (1.1.6) lub leżą na płytce mocującej z lokalizatorem kanału wylotu wody (1.8). Wyjmij 3 górne wkłady filtra. Gruby wkład filtra (1.10), na którym układany jest **SERA siporax pond** (1.9), jest umiejscowiony w bio-strefie (1.9).

Aktywuj **SERA siporax pond**, wkraplaając na niego **SERA pond filter biostart** poprzez płytkę mocującą. **SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy** jest już aktywny biologicznie.

Montaż

Włóż wkłady filtra (1.5 – 1.7) z powrotem do komory filtra. Mały wkład filtra (1.7) na spód, następnie średni (1.6) i gruby wkład filtra na górze (1.5).

Dla ponownego montażu, pierścieni uszczelniający pokrywę komory (1.3), musi być położony na skraju pod górną krawędzią komory filtra (1.4). Nie wciskaj pierścienia uszczelniającego w szczelinę, to jest miejsce gdzie krawędź pokrywy komory (1.1) zamyka się z krawędzią komory filtra. Nie umieszczaj pierścienia uszczelniającego na pokrywie filtra. Nie daje się on potem nastawić/regulować. Upewnij się, że pierścieni uszczelniający jest odpowiednio usadowiony i równomiernie nasmarowany. (Stosuj wyłącznie silikonowe smary bezkwasowe lub wazelinę dla regularnego natłuszczenia.)

Pokrywe (1.1) z kanałem wylotu wody (1.1.6) włóż z powrotem do komory filtra. Kanał wylotu wody (1.1.6) przechodzi przez wkład filtra do płytki mocującej z lokalizatorem kanału wylotu (1.8).

Przechwytuj zasad bezpieczeństwa przy montażu pierścienia zaciskowego (1.2).

Teraz sprawdź, jaka średnica złączki węża (1.1.1 / 1.1.2) pasuje do węża. Jeśli jeden z węży pasuje do większej średnicy, odetnij mniejszą średnicę przy pomocy piły do metalu.

Uwaga: Wylot wody (1.1.2) to złączka po prawej stronie (patrz załącznik na pokrywie komory). Jeśli, pomimo stosowania zacisków węża, połączenia pomiędzy węzłem a złączkami przeciekają, możesz szybko i bezpiecznie uszczelnić je stosując silikon akwariowy.

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy jest już teraz gotowy do użycia.

Włóż wąż do wylotu wody (1.1.2) do stawu, tak abyś mógł obserwować przepływ wody. Zamknij wąż dopływowy (1.1.1) zgodnie z **instrukcją użycia odpowiedniej pompy**.

Teraz włącz pompę i odczekaj, aż woda zacznie przepływać z powrotem do stawu. W przypadku zbyt wolnego tempa przepływu, doradza się usunięcie powietrza z filtra. W tym celu należy nieco poluzować nakrętkę na wylocie brudnej wody (1.1.4) i poczekać aż powietrze przestanie wylać. Nakrętkę ponownie zamocować, gdy woda zacznie wypływać.

Kiedy przepływ wody przez filtr jest prawidłowy, możesz położyć wylot węża z powrotem do stawu, zgodnie z własną potrzebą.

Czyszczenie

Szybkie czyszczenie za pomocą funkcji płukania wstecznego (rys. 2)

Funkcja płukania wstecznego powinna być uruchamiana raz w tygodniu na około 5 minut. Wyłącz pompę stawową. Podłącz węża do wylotu brudnej wody (1.1.4) i skieruj brudną wodę do rabatów kwiatowych lub zlewu. Aby to zrobić, odkręć nakrętkę zabezpieczającą (2.1) na wylocie brudnej wody, zdejmij krążek uszczelniający (2.2) i zamocuj złączkę węża z nakrętką (2.3). Pompę ponownie włączyć. Przy włączonej pompie, włącznik pokrętłowy (1.1.3) nastaw na "CLEAN" a brudna woda zostanie wypompowana z filtra przez odpływ.

Gdy brudna woda ponownie zrobi się przejrzysta, pompę ponownie wyłączyć i włącznik pokrętłowy (1.1.3) ponownie nastawić na "PUMP". Odkręć mufkę (2.3) i ponownie włóż krążek uszczelniający (2.2) na wylocie brudnej wody i dokręć nakrętkę zabezpieczającą (2.1). Funkcja wstecznego płukania nie powinna być włączona dłużej niż 5 minut aby biologiczna funkcja filtra nie została zakłócona.

Regularna aktywacja wstecznego płukania może znacznie wydłużyć okresy między jednym i drugim czyszczeniem **SERA pond fil bioactive**. W normalnym trybie odpływ brudnej wody powinien być zamknięty.

Kompletne czyszczenie wraz z demontażem

SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy powinien być czyszczony rutynowo lecz dopiero wtedy gdy ciśnienie przepływu widocznie będzie zmniejszone (lecz nie w zbyt krótkich odstępach czasu). Tylko w ten sposób zostaną usunięte również drobne cząstki.

Zanim otworzysz pokrywę, wyłącz pompę i odkręć złączki węża (1.1.1 / 1.1.2) od **SERA pond fil bioactive**. Otwórz teraz **SERA pond fil bioactive**, tak jak to opisano w części "Montaż".

Wymij wkłady filtra i wyczyść je ciepłą wodą bez środków czyszczących. Jeśli wkłady nie będą dawały się już wyczyścić, należy wymienić je na nowe. Części z tworzyw sztucznych można czyścić miękką szczoteczką. Nie używaj żadnego środka ściernego ani waty metalowej.

Przeplucz **SERA siporax pond** jedynie pod ciepłą wodą. Nie używaj ponownie rurek z filtra, które są uszkodzone.

Złóż **SERA pond fil bioactive** ponownie, tak jak to opisano w części "Montaż".

Przechowywanie w okresie zimowym:

Należy chronić **SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy** przed mrozem. Opróżnij filtr, wyczyść i osusz wszelkie części. **SERA pond fil bioactive filtr ciśnieniowy** należy przechowywać w suchym i nie narażonym na mróz miejscu. W tym celu usuń ze stawu pompę już jesienią. Wyczyść i osusz pompę kompletnie (włącznie z jednostkami napędowymi) i natłusć wszelkie części metalowe delikatnie wazeliną.

Konserwacja

Wymiana SERA siporax pond:

Otwórz filtr i zdejmij pokrywę (1.1) wraz z pompą przepływową (1.1.6), wkładem filtra (1.5 – 1.7) i płytką mocującą z lokalizatorem kanału wylotu (1.8). Teraz możesz usunąć **SERA siporax pond** (1.9). Wymij również leżące pod spodem wkłady filtrujące (1.10) i przeplucz je jedynie ciepłą wodą.

Włóż ponownie wkłady filtrujące na spódzie pojemnika. Umieść ponownie płytkę mocującą z lokalizatorem kanału wylotu (1.8). Zakryj okrągły otwór spodkiem. Dodaj świeżego **SERA siporax pond** przez duże otwory w płytce mocującej (1.8) zbiornika. Zwróć uwagę, żeby pierścieni **SERA siporax pond** nie wpadł do kanału wylotu (1.8). Używaj wyłącznie **SERA siporax pond**, ponieważ mniejsze pierścienie **SERA siporax** mogą wpaść do rury kanału wylotu i zatkać go.

Aktywuj **SERA siporax pond**, tak jak to opisano w dziale "Aktywacja biologiczna – demontaż filtra".

Lista możliwych błędów

Problem	Możliwe przyczyny	Możliwe rozwiązanie
Woda jest zanieczyszczona, SERA pond fil bioactive nie daje widocznych efektów po 14 dniach	Za duża powierzchnia stawu	Podłączyć dodatkowe SERA pond fil bioactive
	Zatkanie systemu filtrującego	Wyczyścić według instrukcji obsługi
	Przepływ wody jest zbyt mały	Skontrolować przepływ wody i ewentualnie wyczyścić SERA pond fil bioactive według instrukcji obsługi
Woda jest mętna ale nie zielona ani żółto-zielona, SERA pond fil bioactive nie daje rady zwalczyć zmeżenia	Jeśli zmeżenie nie jest usuwane częściowo lub całkowicie, najczęstszą przyczyną jest zbyt często czyszczony filtr	Czyść SERA siporax pond dopiero wtedy gdy jest ewidentnie widoczny osad na rurkach
Zielona woda	Pływające glony	SERA pond fil bioactive zastosować razem z SERA pond UV-C-system 55 W
Nie przepływa żadna woda	SERA pond fil bioactive jest nastawiony na "CLEAN"	Przełącznik pokrętkowy ustawić ponownie na "PUMP"
	Pompa jest wyłączona	Włącz pompę
	Pompa jest zapchana / uszkodzona	Wyczyścić; napraw lub wymień pompę

Dane techniczne

Pojemność pojemnika filtra	ok. 35 litrów
Materiały filtra	6 l SERA siporax pond odpowiada ok. 200 l tradycyjnego, ceramicznego materiału filtracyjnego
	3 piankowe wkłady filtra – mały, średni, duży
	1 wkład podłogowy duży
max ciśnienie	0,4 bar (4 m słupa wody)
max przepuszczalność	15.000 l/h

SERA pond fil bioactive

Model	Nr artykułu	Objętość stawu	Z pompą stawową
SERA pond fil bioactive	08131	do 12.000 l	
Zestaw 6000 SERA pond fil bioactive	08133	do 6.000 l	SERA pond PP 6000
Zestaw 12000 SERA pond fil bioactive	08134	do 12.000 l	SERA pond PP 12000

Środki ostrożności!

Proszę koniecznie i uważnie przeczytać!

- Wszystkie urządzenia elektryczne w i wokoło stawu powinny być odłączone z głównego zasilania przed przystąpieniem do pracy przy stawie lub filtrze **SERA pond fil bioactive**.
- Pierścień zaciskowy może pod wpływem niewłaściwego obchodzenia się spowodować rany cięte. Noś rękawice robocze i zwracaj uwagę na tekst instrukcji.
- Nie uruchamiaj zanurzonego filtra!
- Filtr musi być oddalony od brzegu stawu co najmniej 1,2 m, w pozycji prostopadłej i solidnie zamocowany aby nie wpadł do stawu!
- W przypadku gdy filtr będzie umiejscowiony w ziemi, nie zakopuj go całkowicie. Złącza filtra muszą wystawać ponad ziemię.
- Przy niebezpieczeństwie mrozów należy filtr wyłączyć i (bez wody) przechować w miejscu niezagrożonym mrozem. Zalecamy przed zimą czyszczenie wszystkich części i natłuszczenie.

Części zapasowe

Wkład filtra, gruby (1.5 / 1.10)	(nr artykułu 08196)
Wkład filtra, średni (1.6)	(nr artykułu 08197)
Wkład filtra, mały (1.7)	(nr artykułu 08198)
SERA siporax pond 10 l	(nr artykułu 08478)
SERA siporax pond 50 l	(nr artykułu 08480)
Regulowana złączka węża (1.1.1 / 1.1.2)	(nr artykułu 08199)
Pierścień uszczelniający pokrywę komory (1.3)	(nr artykułu 08200)

Ostrzeżenie

1. Dzieci nie należy zostawiać bez opieki w pobliżu urządzenia, aby mieć pewność, że nie będą się nim bawiły.
2. Urządzenia nie mogą używać osoby (włącznie z dziećmi) niepełnosprawne fizycznie, umysłowo i z ograniczonymi zdolnościami postrzegania, osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że postępują one zgodnie z instrukcją lub są dozorowane przez odpowiedzialną za jej bezpieczeństwo osobę.

Gwarancja:

Stosując się do powyższych instrukcji, zapewnisz prawidłowe działanie **SERA pond fil bioactive filtra ciśnieniowego**.

Producent udziela gwarancji na okres 24 miesiące, licząc od dnia zakupu. **Pamiętaj, że paragon sklepowy jest uznawany jako gwarancja do tego urządzenia.** Wartość roszczeń ograniczona jest wyłącznie do wartości powyższego urządzenia. Gwarancją są objęte uszkodzenia powstałe z winy producenta, tzn. wady materiałowe czy błędy montażowe. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub będących jego następstwem a także elementów, które ulegają normalnemu zużyciu i powinny być okresowo wymieniane. W przypadku nieprawidłowego działania skontaktuj się ze sprzedawcą. W razie uznania gwarancji, urządzenie zostanie naprawione. Przy braku możliwości naprawy, urządzenie zostanie wymienione na nowe. Jeżeli wymiana urządzenia na ten sam model nie jest możliwa, zostanie ono wymieniony na inny o najbardziej zbliżonych parametrach. Przy braku możliwości naprawy lub wymiany dokonany zostaje zwrot zapłaty.

W przypadku stosowania w wodzie morskiej lub innych płynach agresywnych, gwarancja wygasa.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

**Importer: A. Ziarko, 94-319 Łódź, ul. Muszkieterów 7
tel. 42 633-39-24**

CZ Informační popis sera pond fil bioactive tlakový filtr

Čtěte prosím pozorně. Uschovejte pro budoucí potřebu.

Jsme rádi, že jste se rozhodli zakoupit **sera pond fil bioactive tlakový filtr** ať už jako samostatný přístroj nebo jako sadu v kombinaci se **sera pond PP čerpadlem**. Návod k použití pro **sera pond PP čerpadlo** je v balení přiložen.

Touto nejnovější generací vnějších filtrů pro rybníček zabezpečuje **sera** konstantní kvalitu křišťálově čisté biologicky zdravé vody. Díky vybavení jedinečným filtračním médiem **sera siporax pond** (270 m² povrchu na litr) a přípravkem **sera pond filter biostart** se stává filtr okamžitě po zapojení aktivním.

Čištění vody jako v přírodě

Hrubší části jsou zachyceny v mechanické předfiltraci pomocí filtračních kruhů (1.5 – 1.7). Škodliviny, jako je amonium, nitrity a nitráty, jsou rozkládány mikroorganismy v následných biologických krocích (1.9). Pouze naprostá vyváženost mezi mechanickou a biologickou filtrací, tak jako je v těchto nových, extrémně výkonných filtračních systémech, zaručuje stále čistou vodu bez velkých nároků na údržbu.

Bezpečnostní pokyn!

Před jakoukoliv činností u/v rybníčku a se sera pond fil bioactive tlakovým filtrem vypněte elektrické přístroje u/v rybníčku ze zdroje elektrického proudu.

Použití a rozsah použití

sera pond fil bioactive tlakový filtr se hodí jako samostatný přístroj pro rybníčky s objemem do 12.000 l.

Sada tlakového filtru s čerpadlem **sera pond PP 6000** je vhodná pro rybníčky do 6.000 l a s čerpadlem **sera pond PP 12000** pro rybníčky do 12.000 l.

Pro rybníčky s mnoha rybami lze zvýšit množství **sera siporax pond**. Pro potlačení plovoucích řas a/nebo bakteriálního zákalu doporučujeme kombinaci **sera pond fil bioactive tlakového filtru** a **sera pond UV-C-systému 55 W**.

Obsah balení (podle vybavení):

sera pond fil bioactive tlakový filtr s 6 litry **sera siporax pond** a 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive sada 6000 se **sera pond PP 6000 čerpadlem**, 5 m **sera pond hadice** pro zahradní rybníček, 6 litrů **sera siporax pond** a 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond fil bioactive sada 12000 se **sera pond PP 12000 čerpadlem**, 5 m **sera pond hadice** pro zahradní rybníček, 6 litrů **sera siporax pond** a 250 ml **sera pond filter biostart**

Doplňky (není součástí)

sera pond UV-C-systém 55 W
Spony na hadici

Seznam jednotlivých dílů (obr. 1)

- 1.1 Víko filtru s
 - 1.1.1 Přítok vody s variabilními přípojkami hadic
 - 1.1.2 Výtok vody s variabilními přípojkami hadic
 - 1.1.3 Otočný spínač pro čištění zpětným chodem
 - 1.1.4 Výtok znečištěné vody
 - 1.1.5 Ukazatel znečištění
 - 1.1.6 Trubice šachty
- 1.2 Stahovací uzávěr
- 1.3 Těsnění víka
- 1.4 Filtrační nádoba
- 1.5 Filtrační kruh hrubý
- 1.6 Filtrační kruh střední
- 1.7 Filtrační kruh jemný
- 1.8 Přídržná deska s usazením trubice šachty
- 1.9 Bio-zóna se **sera siporax pond**
- 1.10 Filtrační kruh hrubý

Uvedení do provozu a montáž

Stanoviště:

sera pond fil bioactive tlakový filtr může stát na povrchu nebo také být zahrabán až po přípojky. Umístění nad hladinou rybníčku je při potřebném výkonu čerpadla také možné.

Biologická aktivace – Demontáž filtru

sera pond fil bioactive tlakové filtry jsou s výjimkou některých držáků smontovány. Pro biologickou aktivaci je třeba filtr částečně demontovat.

Pozor! Stahovací uzávěr (1.2) je pod značným napětím a prudce se zavře po překročení tlakového bodu. Neuchopujte napínací páku prsty, nýbrž na ní tlačte zvnějšku otevřenou dlaní tak, aby se prsty neskříply na vnitřní straně páky. Totéž platí opačně při otevírání. Pro jistotu použijte **pracovní rukavice**.

Otevřete stahovací uzávěr (1.2) a sejměte víko (1.1) s trubicí šachty (1.1.6) z filtrační nádoby (1.4). Filtrační kruhy (1.5 – 1.7) nasadíte v suchém stavu na trubicí šachty (1.1.6) nebo položte na přídržnou desku s usazením trubice (1.8). Vyjměte 3 vrchní filtrační kruhy. V bio-zóně na dně (1.9) je ještě jeden hrubý filtrační kruh (1.10), na němž je uložen **sera siporax pond** (1.9).

Aktivujte **sera siporax pond**, na nějž nakapete **sera pond filter biostart** přes přídržnou desku. **sera pond fil bioactive tlakový filtr** je nyní biologicky aktivován.

Montáž

Položte opět filtrační kruhy (1.5 – 1.7) do filtrační nádoby. Jemný filtrační kruh (1.7) přijde do spodku, potom střední (1.6) a nahoru hrubý filtrační kruh (1.5).

Těsnění víka (1.3) musí při zpětném sestavování sedět na hraně pod horním okrajem filtrační nádoby (1.4). Těsnění netlačte do mezery, tam zasahuje hrana víka (1.1) k hraně filtrační nádoby. Nedávejte těsnění na víko filtru. Pak to nejde nasadit. Zkontrolujte správné usazení a také namazání těsnění. (Používejte k pravidelnému mazání pouze silikonový bez kyselinový tuk nebo vazelínu.)

Nasadte opět víko (1.1) s trubici šachty (1.1.6) na filtrační nádobu. Trubice šachty (1.1.6) prochází filtračními kruhy do přídržné desky s usazením (1.8).

Nasadte opět černý kovový stahovací uzávěr (1.2) při dodržení bezpečnostních upozornění.

Vyzkoušejte na jaký průměr přípojek na hadice (1.1.1 / 1.1.2) pasují hadice, které máte. Pokud hadice pasuje na větší průměr, odřízněte ten menší průměr přípojky ocelovou pilkou.

Pozor: Výtok vody (1.1.2) je ten pravý z obou přípojek (viz šipka na víku filtru). Pokud hadice na přípojce během používání a navzdory použití sponky kape, lze to snadno utěsnit pomocí akvarijního silikonu.

sera pond fil bioactive tlakový filtr je nyní připraven k provozu.

Položte hadici z výtoku (1.1.2) do rybníčku tak, abyste viděli jak voda vytéká. Připojte hadici na vtok (1.1.1) podle **návodu k použití příslušného čerpadla**.

Zapněte čerpadlo a počkejte až začne voda vytékat do rybníčku. Pokud je průtok příliš malý, může pomoci odvzdušnění filtru. K tomu lehce uvolněte převlečnou matici na výtoku znečištěné vody (1.1.4) a počkejte až přestane vycházet vzduch. Jakmile začne vytékat voda, matici opět pevně utáhněte. Jakmile je zajištěn průtok vody filtrem, můžete výtokovou hadici položit do rybníčku podle potřeby.

Čištění

Rychlé čištění s funkcí čištění zpětným chodem (obr. 2)

Funkce zpětného čištění by měla být aktivována na 5 minut každý týden. Vypněte čerpadlo. Napojte hadici na vývod znečištěné vody (1.1.4) a znečištěnou vodu vyvedte do odpadu nebo na záhon. K tomu odšroubujte převlečnou matici (2.1) z vývodu znečištěné vody, vyjměte utěsnění (2.2) a místo něho dejte variabilní přípojek na hadice a matici pevně utáhněte (2.3). Zapněte opět čerpadlo. Při běžícím čerpadlu přepněte otočný vypínač (1.1.3) na "CLEAN" a znečištěná voda bude výtokem pro znečištěnou vodu z filtru vyčerpána.

Když je znečištěná voda téměř čistá, čerpadlo opět vypněte a otočný vypínač (1.1.3) nastavte na "PUMP". Variabilní přípojek hadice (2.3) vyšroubujte, nasadte do vývodu znečištěné vody opět utěsnění (2.2) a převlečnou matici (2.1) upevněte. Funkce čištění zpětným chodem by neměla být používána déle než 5 minut, aby nebyla ovlivněna biologická funkce filtru.

Pravidelné používání funkce čištění zpětným chodem může podatně prodloužit interval čištění **sera pond fil bioactive**. Při normálním provozu musí být vývod znečištěné vody uzavřen.

Kompletní čištění s rozložením

sera pond fil bioactive tlakový filtr by měl být rutinně čistěn teprve když se průtok viditelně sníží (ne v moc krátkých intervalech). Jen tak je možno odfiltrovat plovoucí řasy.

Dříve než otevřete nádobu, vypněte čerpadlo a odšroubujte hadice (1.1.1 / 1.1.2) ze **sera pond fil bioactive**. Nyní můžete otevřít **sera pond fil bioactive** jak je popsáno v kapitole "Montáž".

Vyndejte filtrační kruhy a vyčistěte je teplou vodou bez čistících prostředků. Pokud už filtrační kruhy nelze vyčistit, vyměňte je. Umělohmotné díly můžete vyčistit kartáčem nebo jiným mechanickým způsobem. Nepoužívejte žádná chemická abrasiva, ocelové drátěnky nebo drátěné kartáče.

sera siporax pond propláchněte pouze teplou vodou. Nepoužívejte poškozené filtrační trubice.

Sestavte **sera pond fil bioactive** podle kapitoly "Montáž" opět dohromady.

Přezimování:

Chraňte **sera pond fil bioactive tlakový filtr** před mrazem. Vyprázdněte filtr, vyčistěte a usušte filtrační materiál. Uložte **sera pond fil bioactive tlakový filtr** na suchém místě, kde nemrzne. Na podzim rovněž vyndejte čerpadlo z rybníčku příp. fontány. Vyčistěte a vysušte kompletně čerpadlo (včetně rotoru) a natřete metalické části lehce tukem.

Údržba

Výměna sera siporax pond:

Otevřete filtr a vyjměte víko filtru (1.1) s trubicí (1.1.6), filtrační kruhy (1.5 – 1.7) a přídržnou desku s usazením trubice (1.8). Nyní můžete vyndat **sera siporax pond** (1.9). Vyjměte také filtrační kruh pod ním (1.10) a propláchněte důkladně vodou.

Umístěte filtrační kruh zpět na dno. Vložte přídržnou desku (1.8). Zakryjte kulatý otvor malým talířkem. Nasypte čerstvý **sera siporax pond** velkým otvorem v přídržné desce (1.8) do filtrační nádoby. Dbejte na to, aby žádný kroužek **sera siporax pond** nespadl do usazení trubice na přídržné desce (1.8). Používejte pouze **sera siporax pond**, neboť menší kroužky **sera siporax** mohou spadnout do usazení trubice a způsobit ucpání.

Aktivujte **sera siporax pond** podle popisu v kapitole "Biologická aktivace – Demontáž filtru".

Kontrolní list závad

Problém	Možné příčiny	Pomoc / odstranění
Voda je zašpiněná, sera pond fil bioactive ani za 14 dní nevykazuje viditelné zlepšení	Velikost rybníčku podceněna	Připojit další sera pond fil bioactive
	Ucpání filtračního systému	Vyčistit podle návodu k použití
	Průtok vody příliš nízký	Zkontrolovat průtok vody a příp. sera pond fil bioactive vyčistit podle návodu a/nebo vyčistit čerpadlo
Voda je zakalená, ale ne zelená, zelenohnědá nebo žlutozelená, sera pond fil bioactive zákal neodstraní	Pokud není zákal odstraněn či jen nedostatečně, je příčina často v tom, že je filtrační materiál příliš často čištěn	Čistěte sera siporax pond teprve tehdy, když je vidět zřetelný povlak na filtračních kroužcích
Zelená voda	Plovoucí řasy	sera pond fil bioactive kombinovat se sera pond UV-C-systém 55 W
Nejde žádná voda	sera pond fil bioactive je nastaven na zpětné čištění "CLEAN"	Otočný vypínač nastavit na provoz "PUMP"
	Čerpadlo je vypnuto	Zapnout čerpadlo
	Čerpadlo ucpané/vadné	Čerpadlo vyčistit příp. opravit nebo vyměnit

Technická data

Objem filtru	cca. 35 litrů
Filtrační materiály	6 l sera siporax pond odpovídá asi 200 l běžných keramických kroužků 3 kroužky molitanu jemný, střední, hrubý 1 filtrační kroužek dna hrubý
max. tlak	0,4 bar (4 m výška vody)
max. průtok	15.000 l/h

sera pond fil bioactive

Model	Kód zboží	Objem rybníčku	S čerpadlem
sera pond fil bioactive	08131	do 12.000 l	
sera pond fil bioactive sada 6000	08133	do 6.000 l	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive sada 12000	08134	do 12.000 l	sera pond PP 12000

Bezpečnostní pokyny! Bezpodmínečně čtěte!

- Před jakoukoliv činností u/v rybníčku a se **sera pond fil bioactive tlakovým filtrem** vypněte elektrické přístroje u/v rybníčku ze zdroje elektrického proudu.
- Stahovací uzávěr může při nevhodném zacházení způsobit skřípnutí a řezné rány. Použijte pracovní rukavice a dbejte na doporučení dle textu.
- Tlakový filtr neprovazujte pod vodou!
- Tlakový filtr musí být min. 1,2 m od okraje rybníčku, v kolmé a zajištěné poloze, aby se zabránilo pádu do rybníčku!
- Tlakový filtr nezahrabávejte úplně! Pokud je provozován zahrabaný do země, musí být přípojky hadic nad úrovní země.
- Pokud hrozí mráz, musí být tlakový filtr vypnut (bez vody) a uložen v prostoru, kde nemrzne. Doporučujeme před uložením na zimu provést důkladné vyčištění a namazat tukem všechna těsnění.

Náhradní díly

Filtrační kruh hrubý (1.5 / 1.10)

Filtrační kruh střední (1.6)

Filtrační kruh jemný (1.7)

sera siporax pond 10 l

sera siporax pond 50 l

Variabilní přípojky hadic (1.1.1 / 1.1.2)

Těsnění víka (1.3)

(kód zboží 08196)

(kód zboží 08197)

(kód zboží 08198)

(kód zboží 08478)

(kód zboží 08480)

(kód zboží 08199)

(kód zboží 08200)

Varování

1. Na děti je třeba dohlédnout, aby si nikdy nehrály s přístrojem.
2. Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenou tělesnou či duševní schopností nebo pokud jim chybí znalosti a zkušenosti, kromě případu, kdy pro jejich bezpečnost, je odpovědná osoba poučí o používání.

Záruka:

Při dodržování návodu k použití funguje **sera pond fil bioactive tlakový filtr** spolehlivě. Ručíme za bezchybnost našich produktů výhradně v rámci zákonných ustanovení od data prodeje.

Ručíme za úplnou bezchybnost při předání. Pokud se během správného používání objeví známky opotřebení, nejedná se o vadu. V tomto případě nevzniká nárok na uplatnění záruky.

Doporučujeme Vám v případě jakékoli závady nejprve navštívit Vašeho prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Ten by měl posoudit, zda se skutečně jedná o záruční případ. Při zaslání přímo nám musíme zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, poranění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí **sera** také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typově shodných předvídatelných škod.

Při použití v mořské vodě příp. v žíravé kapalině garance neplatí.

**Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32
284 01 Kutná Hora**

TR Kullanım bilgileri

sera pond fil bioactive basınç filtresi

Lütfen bu talimatların tamamını okuyunuz. İleride kullanmak üzere saklayınız.

sera pond fil bioactive basınç filtresini tek olarak ya da **sera pond PP havuz pompası** ile kombinasyon halinde kullanmayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. **sera pond PP havuz pompasının** kullanım bilgileri pakedi içerisinde bulunmaktadır.

Bu yeni nesil havuzlar için harici filtreler ile **sera** sabit kalitede kristal temizliğinde biyolojik olarak temiz su sağlar. Eşsiz filtre malzemesi **sera siporax pond** (litrede 270 m² yüzey) ve **sera pond filter biostart** ile teçhiz edilen filtre çalıştırdıktan hemen sonra aktif hale geçer.

Doğadaki gibi su arıtımı

İri partiküller, mekanik ön filtreleme aşamasında (1.5 – 1.7) filtre halkaları tarafından toplanır. Amonyum, nitrit ve nitrat gibi kirlenici maddeler bir sonraki aşama olan biyolojik süzme aşamasında (1.9) mikro organizmalar tarafından parçalanır. Bu yeni ve son derece güçlü filtre sistemlerinde olduğu gibi mekanik ve biyolojik filtreleme arasındaki mükemmel denge fazla bakım gerektirmeden sürekli berrak su sağlanmasını güvence altına alır.

Güvenlik uyarıları!

Havuz veya sera pond fil bioactive içerisinde ve etrafında herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce havuzun içerisindeki veya etrafındaki tüm elektrikli cihazlar güç beslemesinden / fişten çıkarılmalıdır.

Uygulama ve uygulama aralığı

sera pond fil bioactive basınç filtresi en fazla 12.000 litrelik hacmi olan havuzlarda kullanılabilecek tek cihazdır. Havuz pompası **sera pond PP 6000**'i içeren basınç filtresinden oluşan set, 6.000 litrelik havuzlar için uygundur, **sera pond PP 12000** havuz pompasını içerenler 12.000 litrelik havuzlar için uygundur.

Yoğun balık stoğu olan havuzlarda **sera siporax pond** miktarı artırılabilir. Yüzen yosunlar ve/veya bakteriyel bulanıklığı engellemek için **sera pond fil bioactive basınç filtresi** ve **sera pond UV-C Sistemi 55 W** kombinasyonunu kullanmanızı tavsiye ederiz.

Kit içerisinde bulunanlar (dahili cihaza bağlı olarak):

6 litre **sera siporax** ile **sera pond fil bioactive basınç filtresi** ve 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond PP 6000 havuz pompası ile **sera pond fil bioactive set 6000**, havuzlar için 5 m **sera pond hortumu**, 6 litre **sera siporax pond** ve 250 ml **sera pond filter biostart**

sera pond PP 12000 havuz pompası ile **sera pond fil bioactive set 12000**, havuzlar için 5 m **sera pond hortumu**, 6 litre **sera siporax pond** ve 250 ml **sera pond filter biostart**

Aksesuarlar (dahil değildir)

sera pond UV-C Sistemi 55 W
Hortum kelepçeleri

Parça listesi (şek. 1)

- 1.1 Metal kapaklı
 - 1.1.1 Değişken hortum konektörlü su girişi
 - 1.1.2 Değişken hortum konektörlü su çıkışı
 - 1.1.3 Geri yıkama fonksiyonu için döner sviç
 - 1.1.4 Atık su çıkışı
 - 1.1.5 Temizleme göstergesi
 - 1.1.6 Denge borusu
- 1.2 Kilitleme halkası
- 1.3 Metal kapak sızdırmazlık halkası
- 1.4 Filtre metali
- 1.5 Filtre halkası, büyük
- 1.6 Filtre halkası, orta
- 1.7 Filtre halkası, ince
- 1.8 Denge borusu diskli tutucu plakası
- 1.9 **sera siporax pond** ile biyolojik bölge
- 1.10 Filtre halkası, büyük

Kurulum ve çalıştırma

Yerleşimi:

sera pond fil bioactive basınç filtresi zemine yerleştirilebilir veya konektörlere değene kadar gömülebilir. Pompanın dağıtım performansı yeteri kadar yüksekse havuz seviyesinin üzerine de konumlandırılabilir.

Biyolojik aktivasyon – Filtrenin çıkarılması

sera pond fil bioactive basınç filtresi birkaç ayarlama dışında kullanıma hazırdır. Biyolojik aktivasyon için filtre kısmen sökülüdür.

Dikkat! Kilitleme halkası (1.2) yüksek gerilimin altındadır ve basınç noktasını geçtikten hemen sonra kilitlenir. Kilitleme kolunu elinizle tutmayın, sadece kolu dışardan bastırın böylece iç tarafta parmaklarınızı sıkıştırmazsınız. Açmak için tersini uygulayın. Güvenlik için koruyucu eldiven giyin.

Kilitleme halkasını (1.2) açın, denge borusuyla birlikte (1.1.6) kapağı (1.1) hazneden (1.4) çıkarın. Kuru filtre halkaları (1.5 – 1.7) denge borusuna (1.1.6) bağlıdır veya denge diskli (1.8) tutucu plakasının üzerindedir. Üstteki 3 filtre halkasını çıkarın. **sera siporax pond**'un (1.9) üzerinde biriktirdiği büyük filtre halkası (1.10) biyolojik bölgeye (1.9) yerleştirilmiştir.

sera pond filter biostart'ı tutucu plakasının içerisinde **sera siporax pond**'a doğru dökerek **sera siporax pond**'u aktiveştirin. **sera pond fil bioactive basınç filtresi** biyolojik olarak aktif hale gelir.

Montaj

Filtre halkalarını (1.5 – 1.7) filtre metalinin üzerine koyun. İnce filtre halkası (1.7) en altta, orta boy (1.6) onun üzerinde ve büyük filtre halkası (1.5) en üsttedir.

Yeniden birleştirmek için metal kapak sızdırmazlık halkası (1.3) filtre metalinin (1.4) üst kenarının altına yerleştirilmelidir. Sızdırmazlık halkasını boşluğa itmeyim, bu boşluk metal kapağın (1.1) filtre metal kenarına kilitlendiği köşedir. Sızdırmazlık halkasını metal kapağın üzerine yerleştirmeyin. Bu durumda yerleştirilemez. Sızdırmazlık halkasının düzgün yerleştirildiğinden ve hatta yağlandığından emin olun. (Düzenli yağlama için sadece asitsiz silikon yağı veya vazelin kullanın.)

Kapağı (1.1) denge borusuyla (1.1.6) birlikte filtre metalinin üzerine yerleştirin. Denge borusu (1.1.6) filtre halkalarıyla denge diskli tutucu plakasına (1.8) doğru itilir.

Siyah metal kilitleme halkasını (1.2) geri itin, güvenlik tavsiyesini uygulayarak.

Hangi hortum konektörü (1.1.1 / 1.1.2) çapının hangi hortuma uyduğunu kontrol edin. Hortumlardan biri daha büyük çaplara uyarırsa küçük çaplı olanı metal bir testereyle kesin.

Lütfen not edin: Su çıkışı (1.1.2) iki hortum konektöründe sağda olanıdır (metal kapaktaki oklara bakın). Hortum ve hortum konektörleri arasında hortum kelepçelerine rağmen sızıntı olursa, akvaryum silikonu kullanarak bu bağlantıyı hızlı ve güvenli bir şekilde kapatabilirsiniz.

sera pond fil bioactive basınç filtresi kullanıma hazır hale gelir.

Hortumu su çıkışı için (1.1.2) akışı gözleyebileceğiniz şekilde havuza bırakın. Su girişi hortumunu (1.1.1) **uygun havuz pompası kullanım bilgilerine** göre bağlayın.

Pompa havuzunu çalıştırın ve su havuza geri akana kadar bekleyin. Akış oranı çok düşükse, filtre içerisindeki havanın boşaltılması tavsiye edilir. Atık su çıkışındaki (1.1.4) somunu yavaşça gevşetin ve daha fazla hava çıkışı olmaya kadar bekleyin. Filtre su çıkar çıkmaz somunu yeniden sıkıştırın.

Filtre içerisinden akım gerçekleşikten sonra, isteğinize bağlı olarak çıkış hortumunu havuza bırakabilirsiniz.

Temizleme

Geri yıkama fonksiyonunu (şek. 2) kullanarak hızlı temizleme

Geri yıkama fonksiyonu haftada bir kez yaklaşık 5 dakika boyunca çalıştırılmalıdır. Havuz pompasını kapatın. Atık su çıkışına (1.1.4) bir hortum bağlayın ve atık suyu bir bahçeye veya çukura yönlendirin. Bunu yapmak için atık su çıkışındaki somunu (2.1) gevşetin, sızdırmazlık diskini (2.2) çıkarın ve değişken hortum konektörünü somunla (2.3) sıkıştırın. Havuz pompasını tekrar çalıştırın. Pompa çalışırken, döner svici (1.1.3) "CLEAN" (Temizle) olarak ayarlayın ve atık su filtre içerisinden pompalanacaktır.

Atık su tamamen temizlendiğinde, havuz pompasını kapatın ve döner svici (1.1.3) "PUMP" (Pompa) olarak ayarlayın. Değişken hortum konektörünü (2.3) sökün, sızdırmazlık diskini (2.2) atık su çıkışına yerleştirin ve somunla (2.1) sabitleyin. Filtrenin biyolojik fonksiyonunun etkilenmemesi için geri yıkama fonksiyonu 5 dakikadan uzun süre kullanılmamalıdır.

Geri yıkama fonksiyonunun düzenli aktivasyonu **sera pond fil bioactive**'in temizlemek aralıklarını önemli ölçüde artırabilir. Normal çalışma sırasında atık su çıkışı kapalı olmalıdır.

Sökerek komple temizleme

sera pond fil bioactive basınç filtresi, sadece su akışı çok fazla düşük olduğunda rutin olarak temizlenmelidir (çok kısa aralıklarla değil). Sadece bu şekilde yüzey ince partikülleri filtrelendir.

Kutuyu açmadan önce havuz pompasını kapatın ve hortum konektörlerini (1.1.1 / 1.1.2) **sera pond fil bioactive**'den çıkarın. "Montaj" bölümünde tarif edildiği gibi **sera pond fil bioactive**'i şimdi açın.

Filtre halkalarını çıkarın ve deterjan eklemeyen sıcak suyla temizleyin. Daha fazla temizlenemiyorsa filtre halkalarını yenileriyle değiştirin. Plastik parçaları mekanik olarak büyük bir tahta fırça veya benzeriyle temizlenebilir. Herhangi bir deterjan, telli sünger veya dişli sünger kullanmayın.

sera siporax pond'u sadece ılık suyla yıkayın. Hasarlı filtre tüplerini tekrar kullanmayın.

"Montaj" bölümüne uygun şekilde **sera pond fil bioactive**'i yeniden takın.

Kış uykusu:

sera pond fil bioactive basınç filtresini donmaya karşı koruyun! Filtreyi boşaltın, filtre malzemelerini temizleyin ve kurula-
yın. **sera pond fil bioactive basınç filtresini** kuru ve donma riski olmayan bir yerde saklayın. Sonbaharda da pompayı havuzdan çıkarın. Pompayı tamamen temizleyin ve kurula-
yın (per-vane ünitesi dahil) ve tüm metal parçaları vazelinle yağlayın.

Bakım

sera siporax pond'un değiştirilmesi:

Filtreyi açın ve denge çubuğuyla (1.1.6) hazne kapağını (1.1) çıkarın. Daha sonra filtre halkalarıyla (1.5 – 1.7) tutucu plakasını denge borusu diskliyle (1.8) çıkarın. Şimdi **sera siporax pond**'u (1.9) çıkarabilirsiniz. Ayrıca altta bulunan filtre halkasını da (1.10) çıkarın ve dikkatlice sadece suyla yıkayın.

Filtre halkasını yeniden hazne altına koyun. Sonra tutucu plakasını denge diskliyle (1.8) takın. Yuvarlak açılmayı bir altlıkla kapatın. Yeni **sera siporax pond**'u filtre haznesine tutucu plakasını (1.8) geniş yuvarlarından doldurun. Tutucu plakasındaki (1.8) denge diskinde **sera siporax pond** halkasının düşmediğinden emin olun. Sadece **sera siporax pond** kullanın, daha küçük **sera siporax** halkaları aksi halde denge borusu diskine girer ve burada tıkanmaya neden olur.

sera siporax pond'u "Biyolojik aktivasyon – Filtrenin çıkarılması" bölümünde anlatıldığı gibi aktif hale getirin.

Sorun tespiti ve çözümü

Sorun	Olası neden	Olası çözüm
Su yeşil, sera pond fil bioactive basınç filtresi 14 gün sonra bile bir gelişme gösteremedi	Az hesaplanmış havuz ebadı/su miktarı	Ek sera pond fil bioactive basınç filtresi bağlayın
	Tıkalı filtre sistemi	Kullanım talimatlarına uygun şekilde temizleyin
	Su akış oranı çok düşük	Su akış oranını kontrol edin ve sera pond fil bioactive 'i kullanım talimatlarına göre temizleyin ve / veya pompayı temizleyin
Su bulanık ama yeşik, yeşilimsi kahverengi veya sarımsı yeşil değil, sera pond fil bioactive bulanıklığı geçiriyor	Bulanıklığın nedeni ya da düzelmemesi, filtre malzemesinin çok sık temizlenmesinden kaynaklanabilir	sera siporax pond 'u sadece filtre tüplerinde görünür atık tortu kaldıysa temizleyin
Yeşil su	Yüzen yosun	sera pond fil bioactive ile sera pond UV-C Sistemi 55 W 'yi birlikte kullanın
Su çıkışı yok	sera pond fil bioactive geri yıkama "CLEAN" (Temizle) olarak ayarlanmışır	Çalıştırma için dönen svici "PUMP" (Pompa) olarak çevirin
	Havuz pompası kapalı	Açın
	Havuz pompası tıkalı/hasarlı	Havuz pompasını temizleyin, onarın veya değiştirin

Teknik veriler

Filtre haznesi hacmi	yaklaşık 35 litre
Filtre malzemesi	6 l sera siporax pond , yaklaşık 200 l seramik halkaya eşdeğer 3 sünger filtre halkası ince, orta, büyük 1 alt filtre halkası, büyük
maks. basınç	0,4 bar (4 m su kolonu)
maks. akış oranı	15.000 l/sa

sera pond fil bioactive

Model	Ürün no.	Havuz boyutu	Havuz pompasıyla
sera pond fil bioactive	08131	12.000 l'ye kadar	
sera pond fil bioactive set 6000	08133	6.000 l'ye kadar	sera pond PP 6000
sera pond fil bioactive set 12000	08134	12.000 l'ye kadar	sera pond PP 12000

Güvenlik uyarıları!

Lütfen dikkatlice okuyun ve daha sonra kullanmak üzere saklayın!

- Havuz veya **sera pond fil bioactive** içerisinde ve etrafında herhangi bir işlem gerçekleştirmeden önce havuzun içerisindeki veya etrafındaki tüm elektrikli cihazlar güç beslemesinden / fişten çıkarılmalıdır.
- Kilitleme halkası uygun şekilde tutulmadığı takdirde derin yaralara ve kesiklere neden olabilir. İş eldivenleri giyin ve metinde verilen tavsiyelere uyun.
- Basınç filtresi suya battığında çalıştırmayın!
- Basınç filtresini tek başına kurarken, havız kenarının en fazla 1,2 m yakınına dikey olarak sabitleyin ve suya düşmemesini sağlayın!
- Basınç filtresini tamamen gömmeyin! Gömüldüğü takdirde, filtrenin üst kenarı zeminin üzerinde kalmalıdır.
- İlk donma anında, basınç filtresini çıkarın ve kurutun ve daha sonra donmayacağı bir yerde saklayın. Kış mevsiminde saklamadan önce tüm sızdırmazlık contalarının tamamen temizlenmesini ve yağlanmasını tavsiye ederiz.

Yedek parçalar

Filtre halkası, büyük (1.5 / 1.10)	(ürün no. 08196)
Filtre halkası, orta (1.6)	(ürün no. 08197)
Filtre halkası, ince (1.7)	(ürün no. 08198)
sera siporax pond 10 l	(ürün no. 08478)
sera siporax pond 50 l	(ürün no. 08480)
Değişken hortum konektörü (1.1.1 / 1.1.2)	(ürün no. 08199)
Metal kapak sızdırmazlık halkası (1.3)	(ürün no. 08200)

Uyarı

1. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
2. Bu cihaz, fiziksel engelli, akıl sağlığı yerinde olmayan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), yanlarında güvenliklerini sağlayabilecek, cihazın kullanımlarını bilen biri olmadan kullanılmamalıdır.

Garanti:

Belirtilmiş bulunan kullanım talimatlarının takip edilmesi halinde **sera pond fil bioactive basınç filtresi** güvenli performans gösterecektir. Garanti, satın alma tarihinden itibaren **24 ay boyunca** geçerlidir. **Satış fişi garanti belgesi görevi görecektir.** Garanti sadece bu ünite ile sınırlandırılmıştır. Hatalı kullanımın sonucunda ortaya çıkacak hasar ve bundan doğan sonuçlar garanti kapsamının dışındadır. Azami sorumluluk sadece ünitenin rayiç değeri ile sınırlıdır. Tuzlu suda veya paslı sivilarda çalıştırılması durumunda garanti şartları geçersiz olacaktır. **Arıza durumunda lütfen ürünü satın aldığınız satıcı ile irtibata geçiniz.**

RUS Инструкция по применению SERA pond филь биоактив напорный фильтр (SERA pond fil bioactive pressure filters)

Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию по использованию. Пожалуйста, сохраняйте ее на будущее.

Мы рады, что Вы решились на приобретение **SERA pond филь биоактив напорного фильтра** как отдельного устройства или в комплекте с **SERA pond PP помпой для прудов (SERA pond pumps PP)** в виде набора. Инструкция по применению **SERA pond PP помпы для прудов** находится в соответствующей упаковке.

С этим самым новым поколением внешних фильтров для прудов фирма **“SERA”** заботится о кристально чистой, биологически очищенной воде постоянного качества. Благодаря уникальному фильтрующему материалу **SERA зипоракс pond (SERA siporax pond, 270 м²** поверхностной площади на литр) входящему в комплект, а также при помощи **SERA pond фильтр биостарт (SERA pond filter bio-start)**, фильтр становится биологически активным немедленно после ввода в эксплуатацию.

Очистка воды как в природе

Грубые частицы задерживаются фильтрующими кольцами на стадии предварительной механической фильтрации (1.5 – 1.7). На следующей стадии – биологической фильтрации (1.9), вредные вещества, такие как аммоний, нитриты и нитраты разлагаются микроорганизмами. Благодаря превосходному балансу между механической и биологической фильтрацией, который лежит в основе этих новых, высокопроизводительных фильтрующих систем, гарантируется чистая вода надолго и без больших усилий по обслуживанию.

Мера предосторожности!

Перед производством любых работ около пруда / в пруду и с SERA pond филь биоактив напорным фильтром всегда отсоединяйте штекеры всех электрических устройств, находящихся около пруда / в пруду, от розетки!

Применение и область применения

SERA pond филь биоактив напорный фильтр как отдельное устройство подходит для садовых прудов объемом до 12000 литров.

Набор, состоящий из напорного фильтра с **SERA pond PP 6000 помпой для прудов (SERA pond pump PP 6000)**, подходит для прудов объемом до 6000 л, а набор с **SERA pond PP 12000 помпой для прудов (SERA pond pump PP 12000)** – для прудов объемом до 12000 л.

Для прудов с большим количеством рыб объем фильтрующего материала **SERA зипоракс pond** должен быть увеличен. Для борьбы с плавающими водорослями и помутнениями воды, вызываемыми бактериями, мы рекомендуем совместное применение **SERA pond филь биоактив напорного фильтра с SERA pond УФ-системой 55 Вт (SERA pond UV-C System 55 W)**.

Комплектация прибора (в зависимости от оборудования, входящего в комплект):

SERA pond филь биоактив напорный фильтр с 6-ю литрами SERA зипоракс pond и 250 мл SERA pond фильтр биостарт

SERA pond филь биоактив комплект 6000 с SERA pond PP 6000 помпой для прудов, 5-ти м SERA pond шлангом (SERA pond hose) для прудов, 6-ю литрами SERA зипоракс pond и 250 мл SERA pond фильтр биостарт

SERA pond филь биоактив комплект 12000 с SERA pond PP 12000 помпой для прудов, 5-ти м SERA pond шлангом для прудов, 6-ю литрами SERA зипоракс pond и 250 мл SERA pond фильтр биостарт

Принадлежности (в комплект не входят)

SERA pond УФ-система 55 Вт

Хомутики для шлангов

Перечень отдельных частей (рис. 1)

- 1.1 Крышка фильтра с
 - 1.1.1 Водозабор с изменяющимся соединителем шланга
 - 1.1.2 Водовыпуск с изменяющимся соединителем шланга
 - 1.1.3 Поворотный переключатель функции “обратной промывки”
 - 1.1.4 Водовыпуск грязи в процессе “обратной промывки”
 - 1.1.5 Индикатором загрязнения
 - 1.1.6 Труба для подъема воды
- 1.2 Обжимное кольцо
- 1.3 Уплотнительное кольцо крышки
- 1.4 Корпус фильтра
- 1.5 Фильтрующее кольцо грубой очистки
- 1.6 Фильтрующее кольцо промежуточной очистки
- 1.7 Фильтрующее кольцо тонкой очистки
- 1.8 Поддерживающая плита с направляющей трубы для подъема воды
- 1.9 Зона биофильтрации с **SERA зипоракс pond**
- 1.10 Фильтрующее кольцо грубой очистки

Установка и ввод в эксплуатацию

Местоположение:

SERA pond филь биоактив напорный фильтр может быть установлен на одном уровне с поверхностью земли или закопан в грунт до уровня соединителей шлангов. Расположение фильтра выше уровня поверхности пруда также возможно при соответствующей производительности помпы (высоте подъема воды).

Биологическая активация – досборка фильтра

SERA pond филь биоактив напорный фильтр предварительно скомпонован и готов к эксплуатации за исключением некоторых необходимых действий. Для биологической активации также следует произвести некоторые действия.

Внимание! Обжимное кольцо (1.2) находится под сильным натяжением и защелкивается внезапно после прохождения точки давления. Не охватывайте своей рукой рычаг кольца полностью; нажимайте на него только открытой ладонью снаружи, таким образом, Ваши пальцы при его опускании не зажмет между кольцом и корпусом фильтра. Также действуйте и при его открытии. Надавайте, на всякий случай, **защитные перчатки**.

Откройте обжимное кольцо (1.2) и отделите крышку (1.1) с трубой для подъема воды (1.1.6) от корпуса фильтра (1.4). Фильтрующие кольца (1.5 – 1.7) находятся в сухом состоянии на трубе для подъема воды (1.1.6) или лежат на поддерживающей плите с направляющей трубы для подъема воды (1.8). Выньте 3 верхних фильтрующих кольца. В зоне биопрофильтрации (1.9) находится еще одно фильтрующее кольцо грубой очистки (1.10) на котором размещается **SERA зипоракс pond** (1.9).

Активируйте **SERA зипоракс pond** прокапав **SERA pond фильтр биостарт** через поддерживающую плиту на **SERA зипоракс pond**. Теперь **SERA pond филь биоактив напорный фильтр** биологически активирован.

Монтаж

Положите фильтрующие кольца (1.5 – 1.7) обратно в корпус фильтра. Фильтрующее кольцо тонкой очистки (1.7) размещается внизу, затем фильтрующее кольцо промежуточной очистки (1.6) и наверху фильтрующее кольцо грубой очистки (1.5).

Для сборки уплотнительное кольцо крышки (1.3) должно быть расположено на краю под верхним ободом корпуса фильтра (1.4). Не заталкивайте уплотнительное кольцо в щель; в ней край крышки фильтра (1.1) сцепляется с краем корпуса фильтра. Не надевайте уплотнительное кольцо на крышку фильтра, так как в этом случае крышка не встанет на место. Удостоверьтесь, что уплотнительное кольцо расположено должным образом и равномерно смазано. (Для регулярной смазки используйте бескислотную силиконовую смазку или вазелин).

Поставьте крышку (1.1) с трубой для подъема воды (1.1.6) на корпус фильтра снова. Труба для подъема воды (1.1.6) продвигается через фильтрующие кольца и устанавливается в поддерживающую плиту с направляющей трубы для подъема воды (1.8).

Наденьте металлическое обжимное кольцо черного цвета (1.2) и закройте его, соблюдая указания по безопасности.

Теперь, проверьте какому диаметру изменяющихся соединителей шланга (1.1.1 / 1.1.2) соответствуют имеющиеся шланги. Обрежьте с помощью ножовки по металлу меньшие диаметры на изменяющихся соединителях шланга, в случае если шланг большего диаметра.

Пожалуйста, обратите внимание: Водовыпуск (1.1.2) – это правый из двух соединителей шлангов (см. стрелки на крышке фильтра). Если в месте соединения шланга с соединителем шланга, даже, несмотря на наличие хомутика для шланга, наблюдается утечка воды, Вы можете быстро и безопасно устранить протечку с помощью аквариумного силикона.

Теперь **SERA pond филь биоактив напорный фильтр** готов к применению.

Положите шланг водовыпуска (1.1.2) в пруд так, чтобы вы могли наблюдать за потоком воды. Присоедините шланг водозабора (1.1.1) к **помпе для прудов согласно инструкция по ее применению**.

Включите помпу для прудов и ждите до тех пор, пока вода не потечет назад в пруд. Если скорость вытекающего потока слишком маленькая, рационально будет удалить воздух из фильтра. Для этого – ослабьте накидную гайку на водовыпуске грязи (1.1.4) и ждите до тех пор, пока никакой воздух не будет выходить. Как только появится вода – закрутите накидную гайку снова.

Как только скорость потока в фильтре будет отрегулирована, вы можете уложить шланг водовыпуска по вашему желанию, направив его обратно в пруд.

Чистка

Быстрая очистка с использованием функции “обратной промывки” (рис. 2)

Функция “обратной промывки” должна включаться на прибл. 5 минут один раз в неделю. Для этого выключите помпу для прудов. Присоедините шланг к водовыпуску грязи (1.1.4) и направьте грязную воду в грядку или сточную трубу. Для этого снимите накидную гайку (2.1) на водовыпуске грязи, удалите уплотняющую шайбу (2.2) и установите вместо нее изменяющийся соединитель шланга, закрепив его накидной гайкой (2.3). Включите помпу для прудов снова. Когда помпа начнет перегонять воду, просто поверните поворотный переключатель (1.1.3) в положение “Чистка” (“CLEAN”) и грязная вода будет вымыта из фильтра через водовыпуск грязи.

Когда грязная вода станет чистой, выключите помпу для прудов снова и переведите поворотный переключатель (1.1.3) в положение “Помпа” (“PUMP”). Отвинтите изменяющийся соединитель шланга (2.3), установите уплотняющую шайбу (2.2) на водовыпуске грязи и закройте его, закрутив накидную гайку (2.1). Не включайте функцию “обратной промывки” на период намного больший, чем 5 минут, чтобы не ухудшить биологическую функцию фильтра.

Регулярное включение функции “обратной промывки” может существенно увеличить интервалы между чистками **SERA pond филь биоактив напорного фильтра**. Во время обычной работы устройства водовыпуск грязи должен быть закрыт.

Полная чистка с разборкой

SERA pond филь биоактив напорный фильтр должен чиститься регулярно но только тогда, когда скорость потока воды заметно снизилась (не в слишком короткие интервалы времени). Только это даст возможность также отфильтровать мелкие плавающие частицы.

Прежде чем открыть фильтр, выключите помпу для прудов и открутите соединители шланга (1.1.1 / 1.1.2) от **SERA pond филь биоактив**. Теперь откройте **SERA pond филь биоактив** как описано в разделе “Монтаж”.

Выньте фильтрующие кольца и промойте их под теплой водой без применения чистящих средств. Если фильтрующие кольца больше не очищаются – замените их на новые. Пластмассовые части следует чистить механически с помощью жесткой щетки или чем-нибудь подобным. Не используйте для чистки никакие чистящие средства, металлические мочалки или коршкетки.

Прополаскивайте **SERA зипоракс pond** только под теплой водой. Не используйте повторно поврежденные трубочки фильтрующего материала.

Соберите **SERA pond филь биоактив** в обратном порядке, как описано в разделе “Монтаж”.

Уход в зимний период:

Берегите **SERA pond филь биоактив напорный фильтр** от воздействия низких температур! Опорожните фильтр, вычистите и высушите фильтрующие материалы. Храните **SERA pond филь биоактив напорный фильтр** в сухом, защищенном от мороза месте. Осенью также выньте помпу из вашего пруда. Тщательно очистите все ее детали (включая движущуюся часть); высушите и слегка смажьте металлические части техническим вазелином.

Обслуживание

Замена **SERA зипоракс pond:**

Откройте фильтр и снимите крышку (1.1) с трубой для подъема воды (1.1.6). Затем выньте фильтрующие кольца (1.5 – 1.7) и поддерживающую плиту с направляющей трубы для подъема воды (1.8). Теперь Вы можете удалить **SERA зипоракс pond** (1.9). Выньте также фильтрующее кольцо (1.10), расположенное ниже и, как следует, промойте его исключительно водой.

Положите фильтрующее кольцо на дно корпуса. Поставьте поддерживающую плиту с направляющей трубы для подъема воды (1.8) на место. Покройте круглое отверстие поддерживающей плиты блюдцем. Наполните новым **SERA зипоракс pond** корпус фильтра, просовывая его через большие отверстия поддерживающей плиты (1.8). Убедитесь, что кольца **SERA зипоракс pond** ни в коем случае не попали в направляющую трубы для подъема воды в поддерживающей плите (1.8). Используйте только **SERA зипоракс pond**, так как более мелкие кольца **SERA зипоракс** могут попасть в направляющую трубы для подъема воды и послужить причиной засорения. Активируйте **SERA зипоракс pond** как описано в разделе “Биологическая активация – досборка фильтра”.

Перечень возможных неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение проблемы
Вода зеленая/загрязнена. SERA pond филь биоактив напорный фильтр не может справиться с данной проблемой даже после 14 дней работы	Неправильно рассчитан объем воды в пруду (фактический объем воды больше расчетного)	Установите дополнительный SERA pond филь биоактив напорный фильтр
	Фильтрующая система засорилась	Произведите чистку как указано в инструкции по применению
	Скорость потока воды слишком маленькая	Проконтролируйте скорость потока воды и при необходимости произведите чистку SERA pond филь биоактив как указано в инструкции по применению и/или чистку помпы
Вода мутная, но не зеленая, зеленовато-коричневая или желтовато-зеленая. SERA pond филь биоактив не удаляет “мут”	Если помутнение воды не удаляется или удаляется недостаточно, очень часто причиной этого является слишком частая чистка фильтрующих материалов	Производите очистку фильтрующего материала SERA зипоракс pond исключительно в случае обнаружения ярко выраженного налета грязи на фильтрующих трубочках
Вода зеленая	Плавающие водоросли	Применяйте SERA pond филь биоактив совместно с SERA pond УФ-системой 55 Вт
Вода не вытекает из фильтра	В SERA pond филь биоактив включена функция “обратной промывки”, положение “Чистка” (“CLEAN”)	Переверните поворотный переключатель в положение “Помпа” (“PUMP”)
	Помпа для прудов выключена	Включите помпу для прудов
	Помпа для прудов засорилась/повреждена	Произведите чистку, ремонт или замену помпы для прудов

Технические характеристики	
Объем корпуса фильтра	прибл. 35 литров
Фильтрующие материалы	6 л SERA зипоракс pond , соответствует прибл. 200 л обычных керамических колец 3 фильтрующих кольца, тонкой, промежуточной и грубой очистки 1 фильтрующее кольцо грубой очистки в основании
макс. давление	0,4 бар (4 м столб воды)
макс. скорость потока	15000 л/час

SERA pond филь биоактив			
Модель	Арт.	Объем пруда	С помпой для прудов
SERA pond филь биоактив	08131	до 12000 л	
SERA pond филь биоактив комплект 6000	08133	до 6000 л	SERA pond PP 6000
SERA pond филь биоактив комплект 12000	08134	до 12000 л	SERA pond PP 12000

Меры предосторожности!

Пожалуйста, внимательно прочитайте и сохраняйте их на будущее!

- Перед производством любых работ около пруда / в пруду и с **SERA pond филь биоактив напорным фильтром** всегда отсоединяйте штекеры всех электрических устройств, находящихся около пруда / в пруду, от розетки!
- Обжимное кольцо при ненадлежащем использовании может служить причиной возникновения ушибленных ран и порезов. Надевайте защитные перчатки и соблюдайте указания, изложенные в тексте инструкции.
- Напорный фильтр не должен работать в погруженном виде!
- Напорный фильтр должен устанавливаться в вертикальном положении на удалении как минимум 1,2 м от края пруда, чтобы исключить падение устройства в воду.
- Не закапывайте напорный фильтр полностью! При закапывании в грунт верхний край фильтра (уровень соединителей шлангов) должен быть выше уровня поверхности грунта.
- При появлении первых холодов: отсоедините напорный фильтр от помпы, опорожните, вычистите и высушите фильтрующие материалы и храните в сухом, защищенном от мороза месте. Мы рекомендуем перед складированием на зимний период тщательно очистить и смазать все уплотнители.

Запасные части

Фильтрующее кольцо грубой очистки (1.5 / 1.10)	(Арт. 08196)
Фильтрующее кольцо промежуточной очистки (1.6)	(Арт. 08197)
Фильтрующее кольцо мелкой очистки (1.7)	(Арт. 08198)
SERA зипоракс pond 10 л	(Арт. 08478)
SERA зипоракс pond 50 л	(Арт. 08480)
Изменяющийся соединитель шланга (1.1.1 / 1.1.2)	(Арт. 08199)
Уплотнительное кольцо крышки (1.3)	(Арт. 08200)

Предупреждение

1. Внимательно следите за детьми, чтобы быть уверенным, что они не играют с устройством.
2. Устройство не предусмотрено для использования людьми (включая детей): с ограниченными физическими или умственными способностями, с недостаточным опытом или знаниями, в случае, если они не находятся под наблюдением или не получили соответствующие инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

Гарантия:

SERA pond филь биоактив напорный фильтр будет надежно работать при полном соблюдении инструкции по применению. Мы предоставляем **гарантию в течение 24 месяцев** со дня покупки. **Гарантийный талон действителен только при сохранении кассового чека.** Гарантия распространяется только на сам прибор. Мы не несем ответственности за дефекты, полученные в ходе неправильной эксплуатации или являющиеся ее следствием. Гарантия не распространяется на быстроизнашивающиеся части. Это относится, в частности, к фильтрующим материалам и уплотнительному кольцу. Ответственность ограничена продажной ценой прибора.

Гарантия не действительна при использовании устройства для работы с морской водой или разъедающими жидкостями.

В случае обнаружения неисправности обращайтесь, пожалуйста, к Вашему специализированному продавцу.

Дистрибьюторы в России:
ООО «Данио», Московская обл. 141033 Пирогово ул. Совхозная, д. 2-А
ООО «Пет-Континент», 141280, Московская обл. г. Ивanteeвка, Фабричный проезд, д. 1
ООО «Агидис», 195027 Санкт-Петербург Свердловская наб., д. 60

сера ГмБХ, Борсигштр. 49
 52525 Хайнсберг, Германия





Sera GmbH • Borsigstr. 49 • 52525 Heinsberg/Germany